
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 03747 8690





10

NOUVELLE ÉDITION

A Monsieur FRÉDÉRIC VILLOT

La Princesse Jaune

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

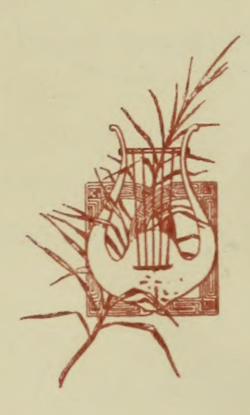
de LOUIS GALLET

MUSIQUE DE

C. SAINT-SAËNS

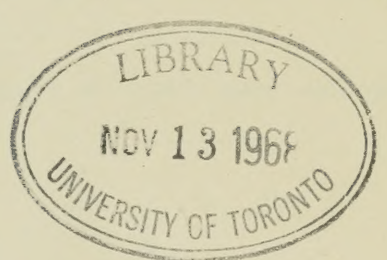
Op. 30

Partition pour Chant et Piano



Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs
4, Place de la Madeleine

Imp. Chaimbaud et Cie Paris.


LIBRARY
NOV 13 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

LA PRINCESSE JAUNE

OPÉRA-COMIQUE EN UN ACTE

Représenté, à Paris, sur le Théâtre National de l'Opéra-Comique.

(Juin 1872)

PERSONNAGES

LÉNA . . . . *Soprano* . . . . . Mlle DUCASSE

KORNÉLIS . . . . . . *Ténor* . . . . . . M. LHÉRIE

CHŒUR DANS LA COULISSE

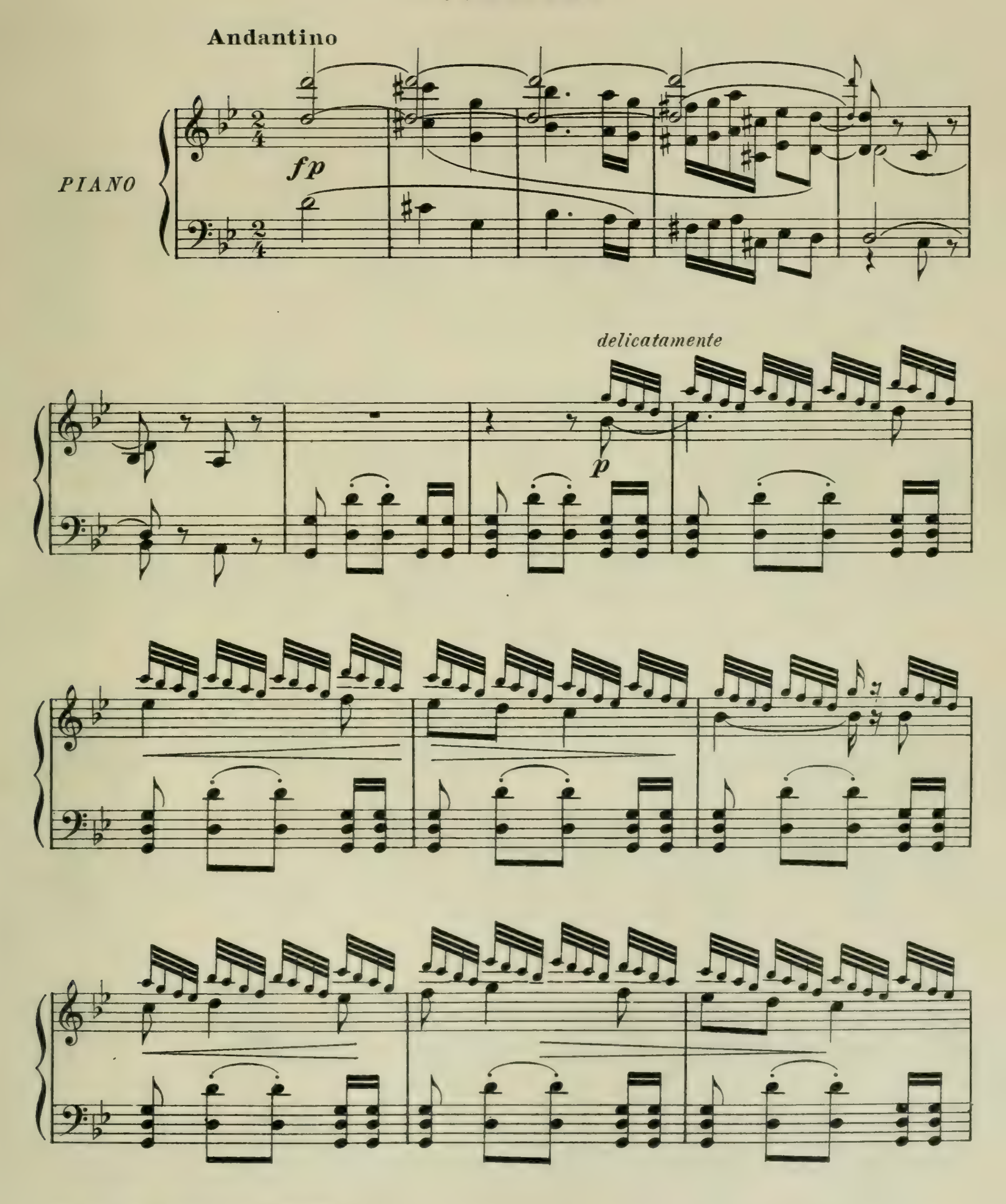
La Scène se passe en Hollande dans la maison des parents de Léna

INDEX

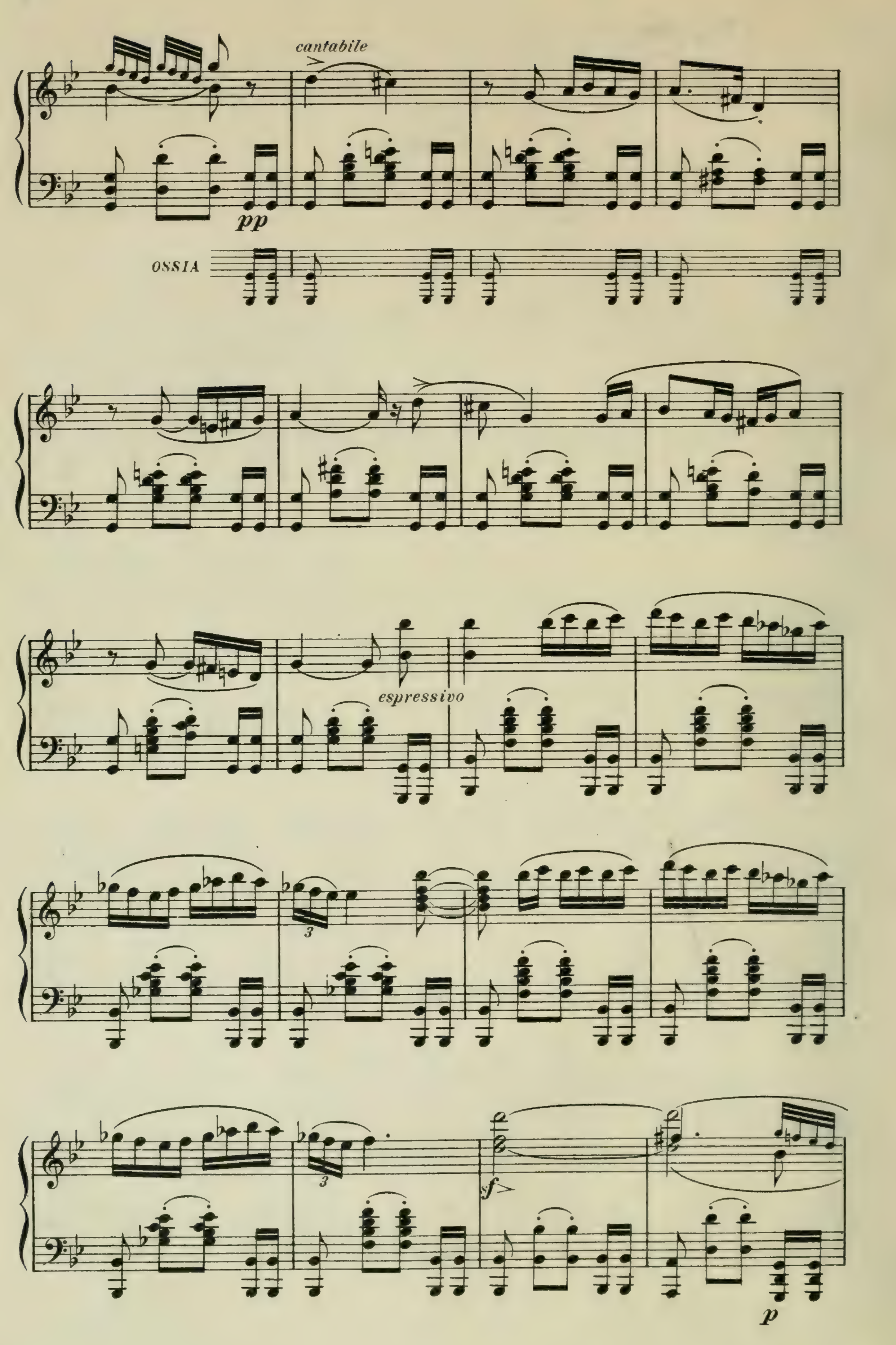


LA PRINCESSE JAUNE

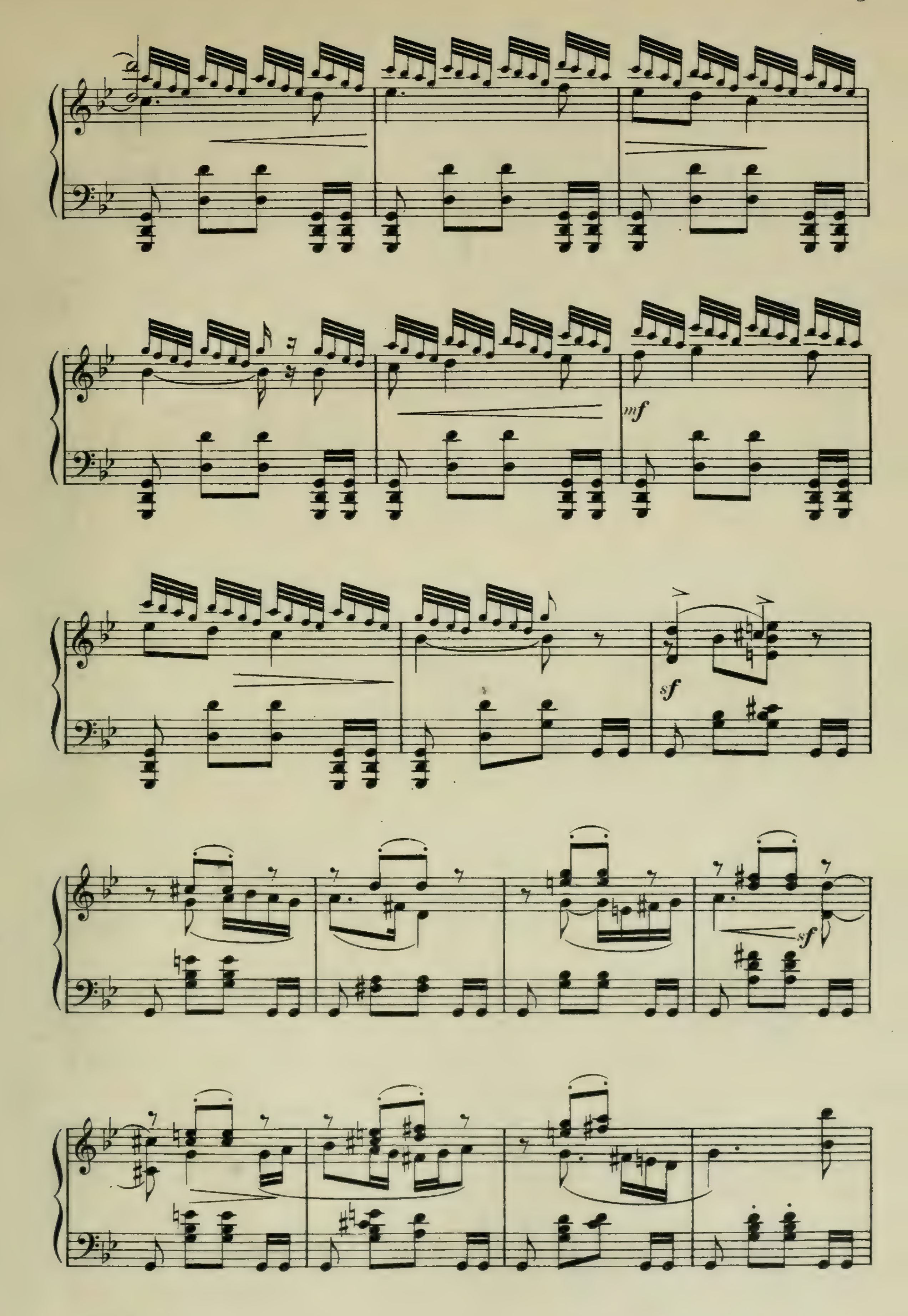
OUVERTURE

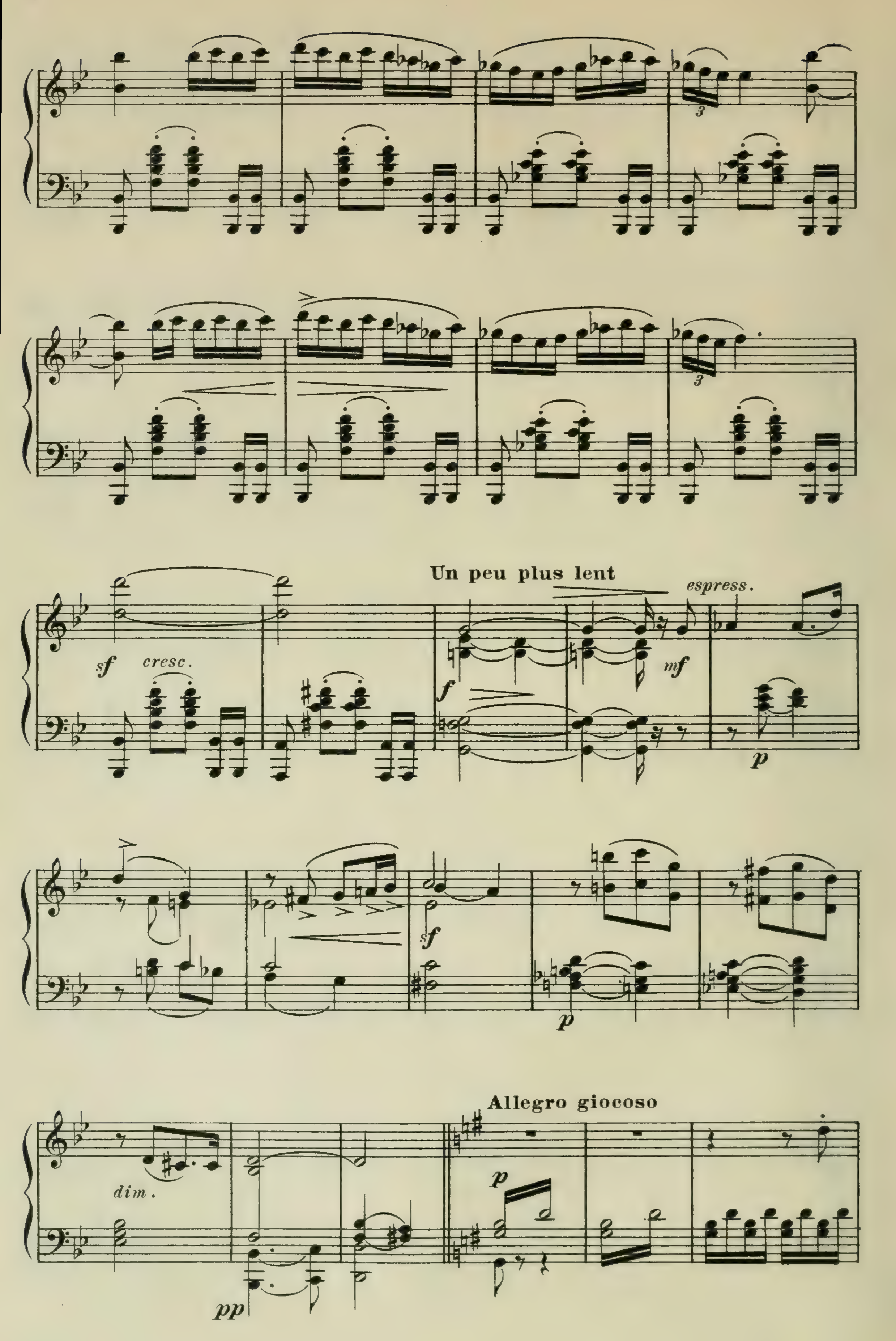


Paris, 4, Place de la Madeleine.

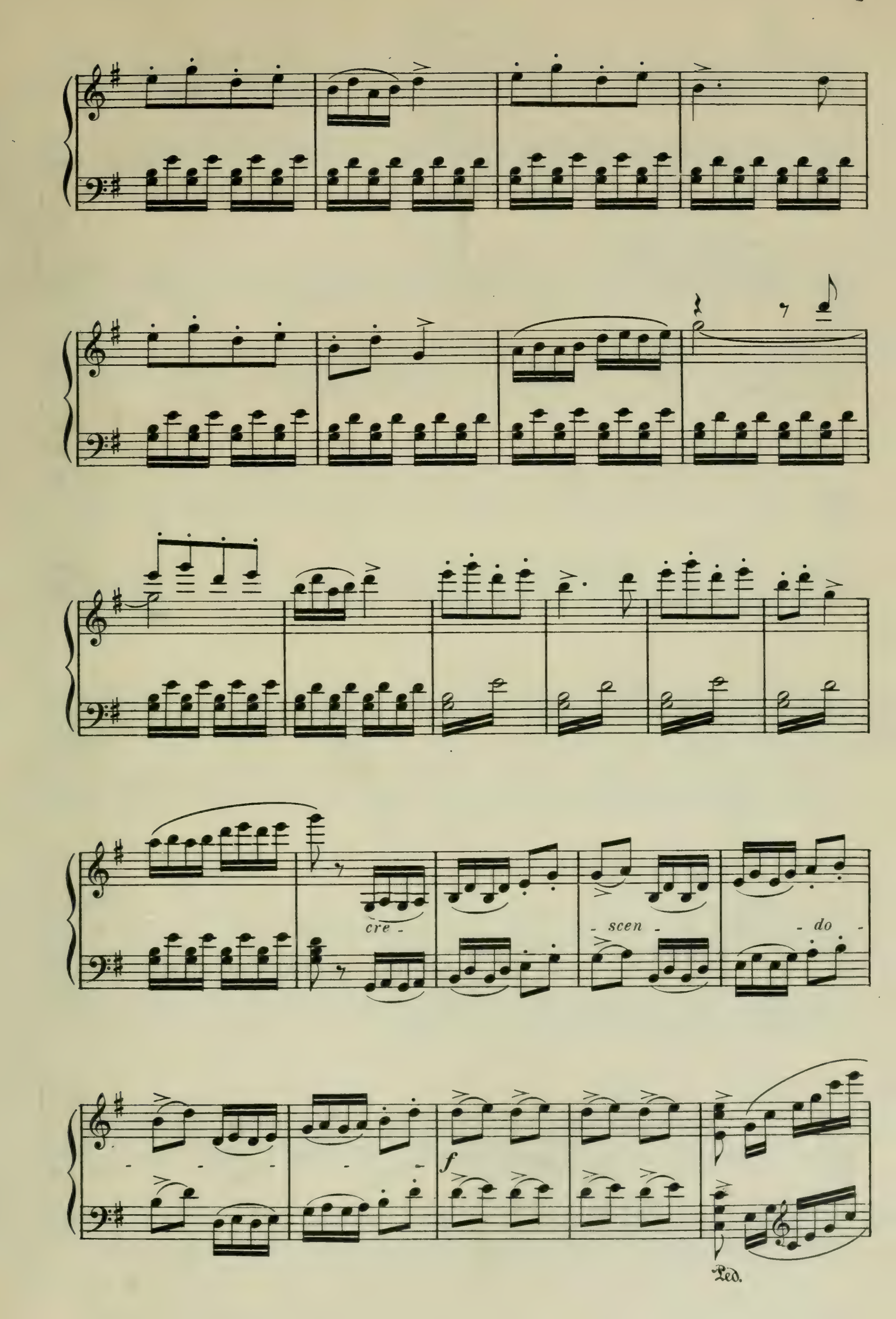


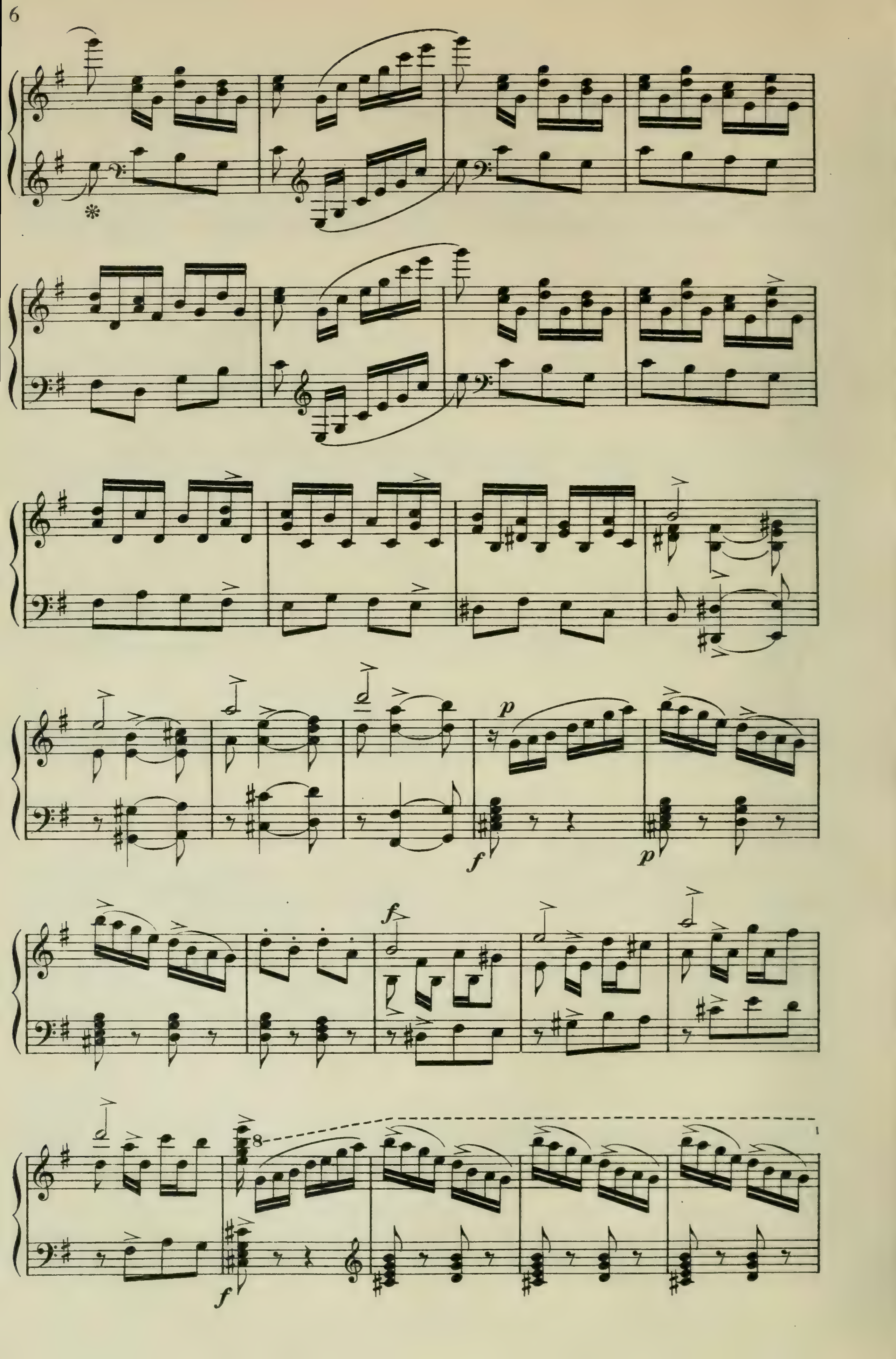
cantabile
pp
OSSIA
espressivo
sf
p


mf
sf
sf



sf
cresc.
Un peu plus lent
espress.
f
mf
p
sf
p
dim.
pp
Allegro giocoso
p

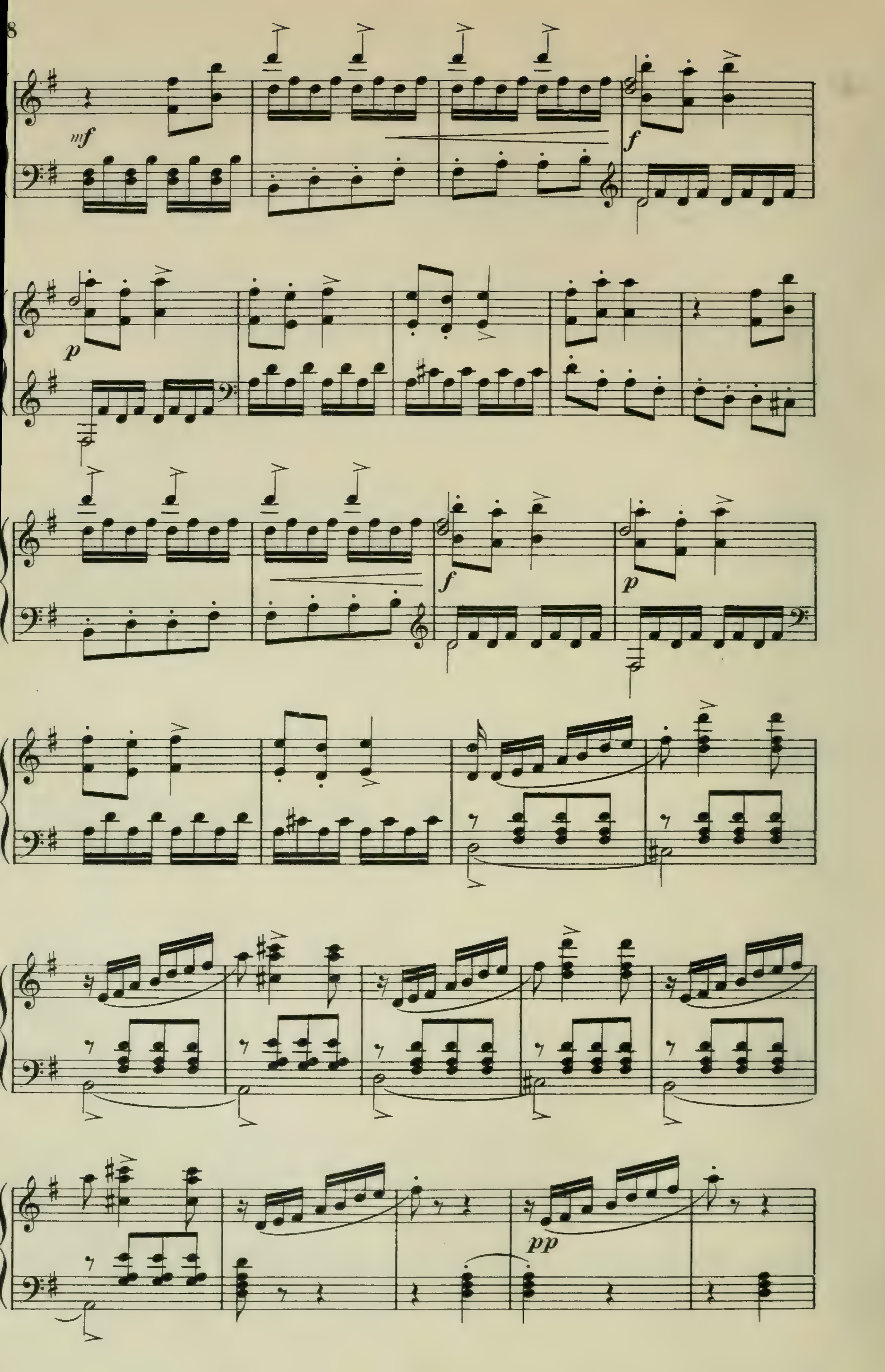

cre -
- scen -
- do -
f
Ped.

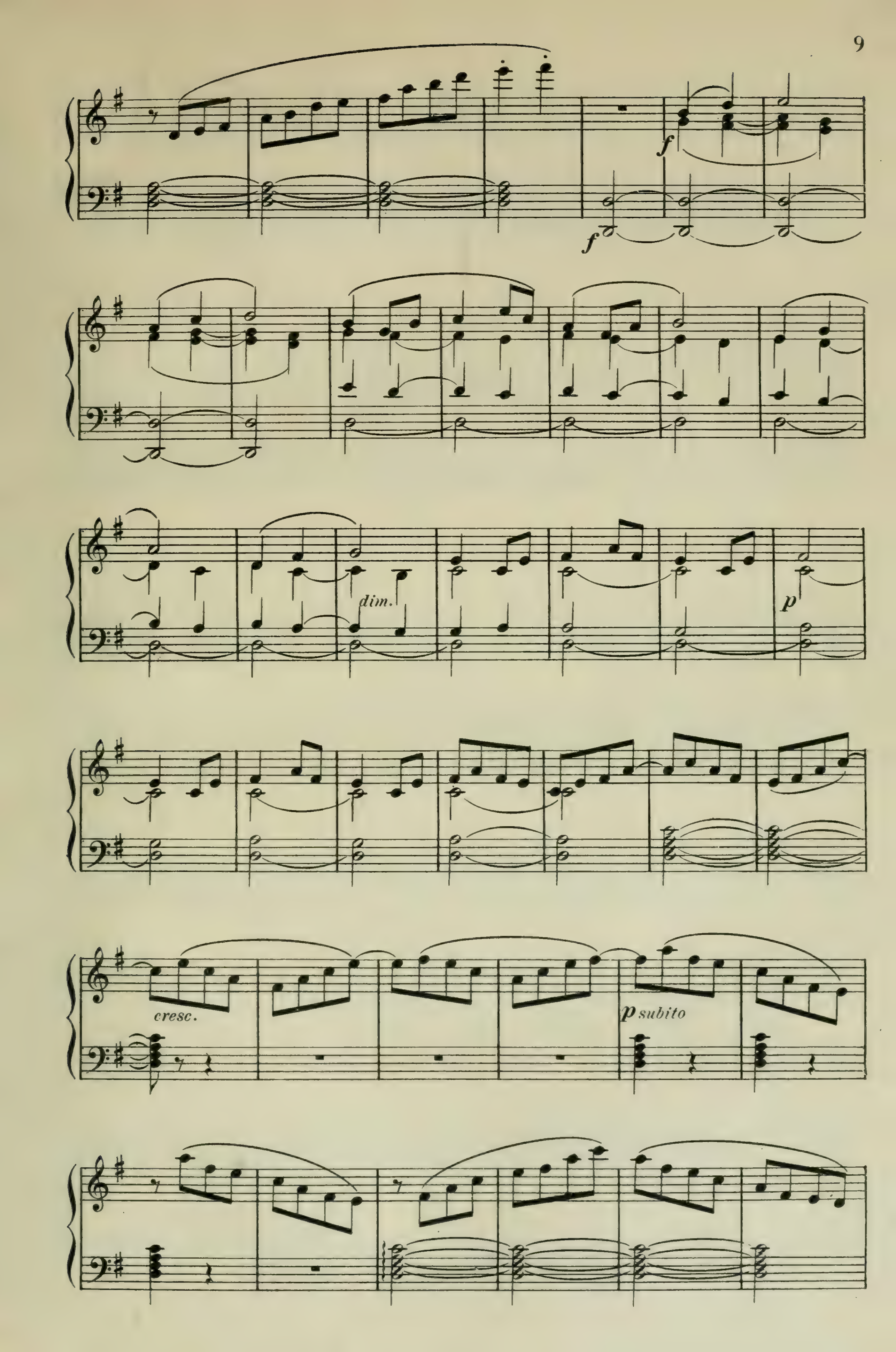

p
f
p
f
8
f

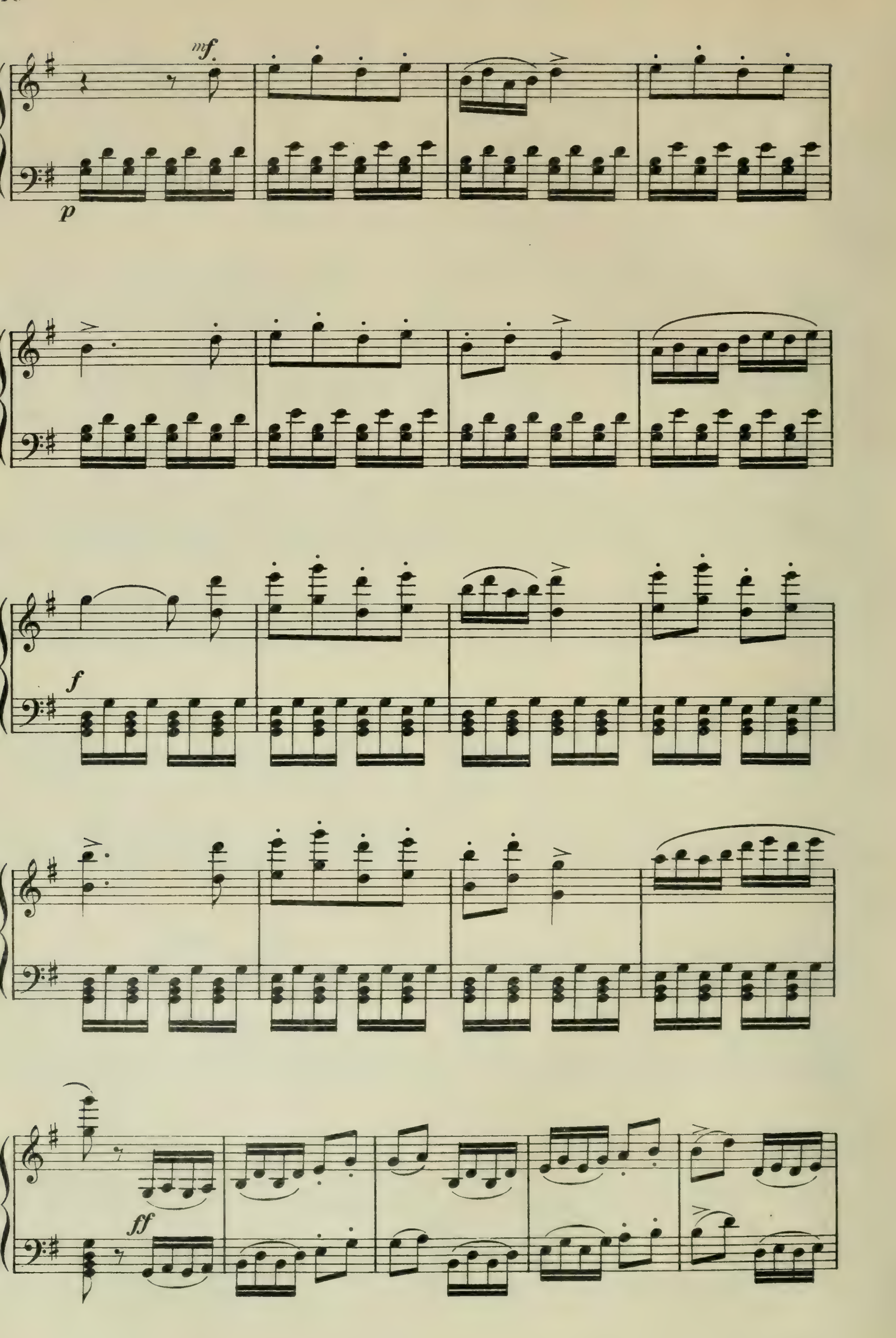


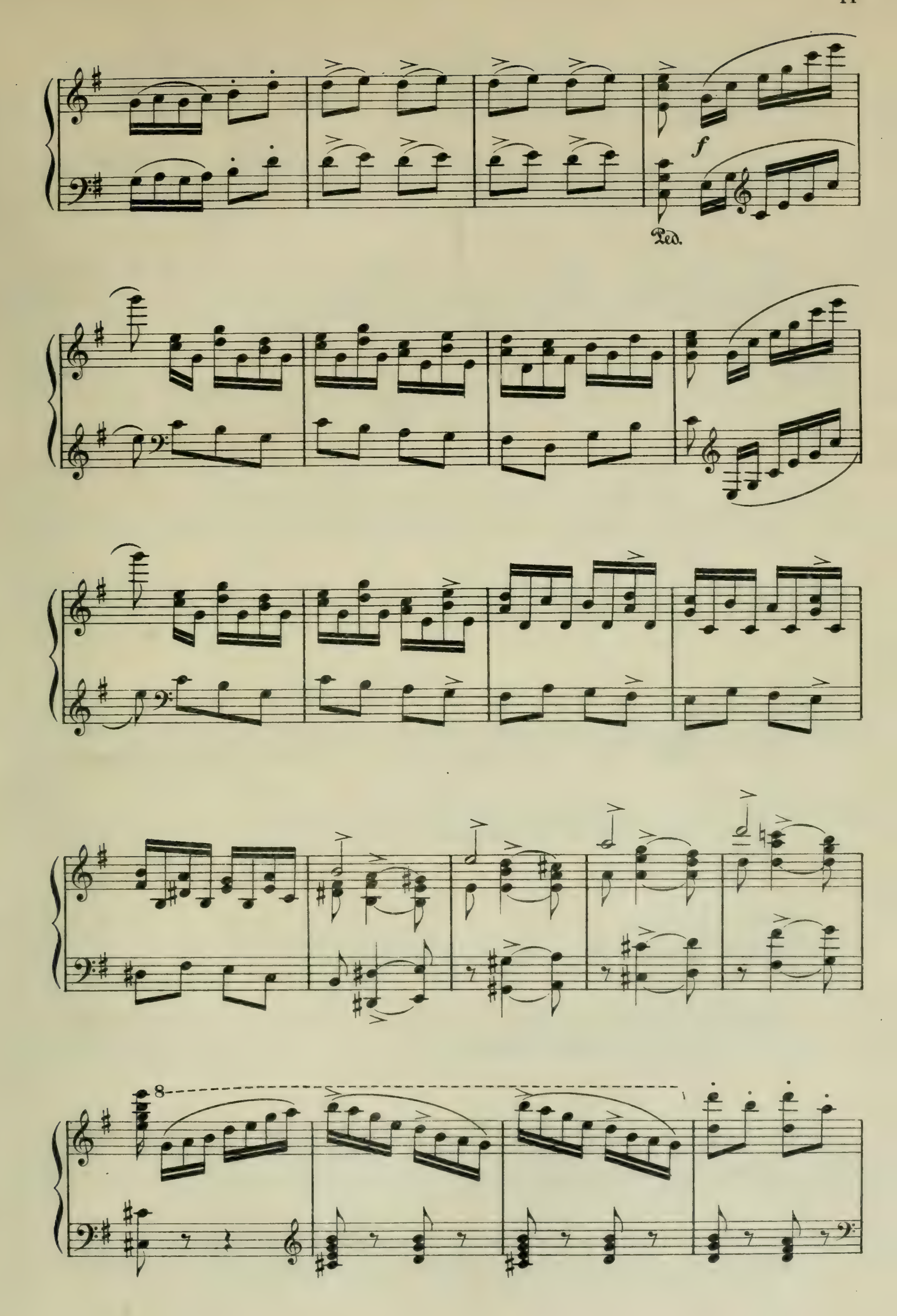
p *cresc.* *f*

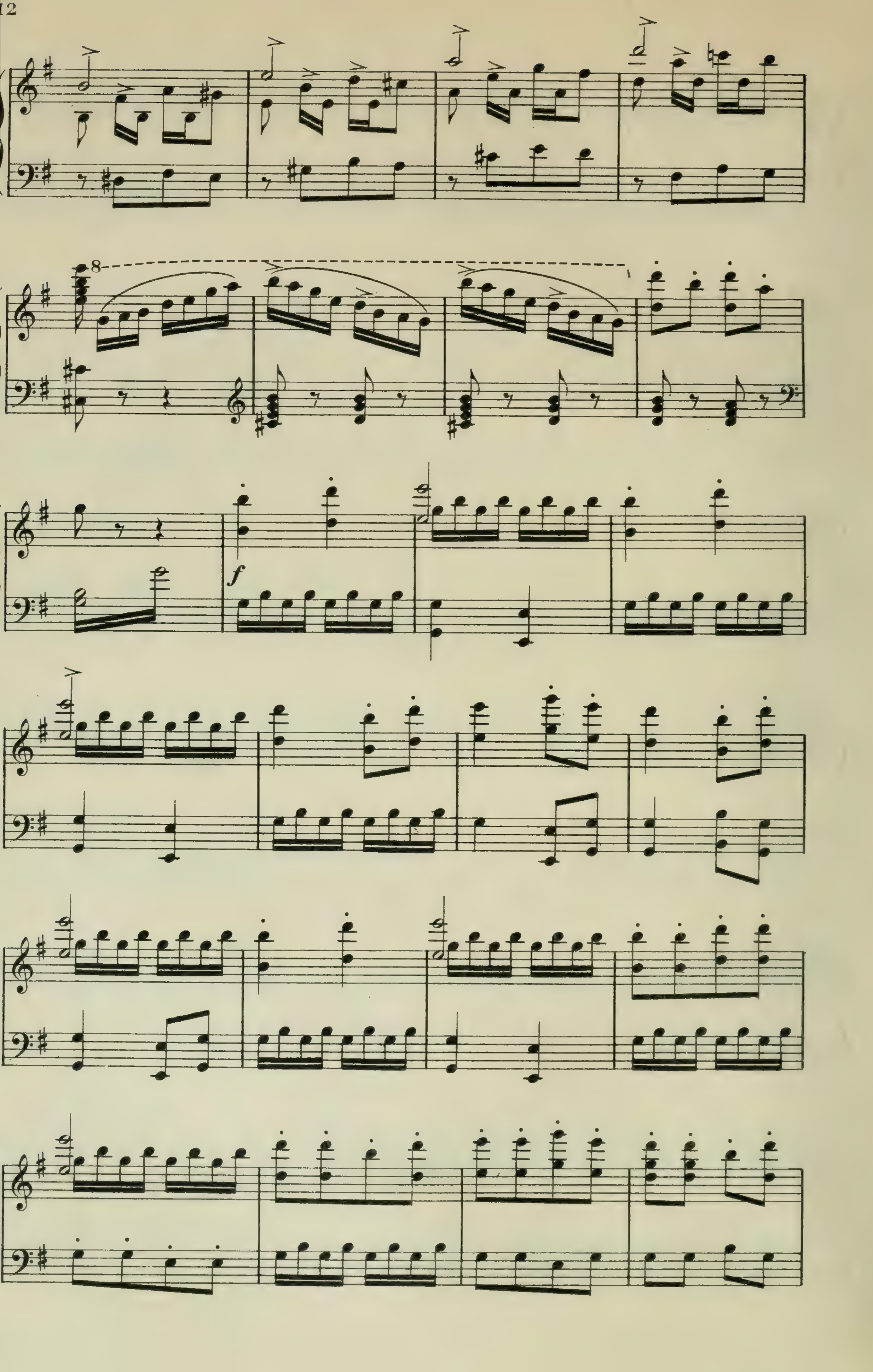
dim. *p*


mf
f
p
f
p
pp


f
f
dim.
p
cresc.
p subito


mf
p
f
ff


f
Ped.
8


8
f



ff

ff

ff

8ª bassa

8

8

8

Intérieur hollandais. Au fond, une grande verrière qui laisse voir la rue. Deux portes latérales. Grande table de travail chargée de papiers et de livres.

Sur un panneau, une figure de femme japonaise.

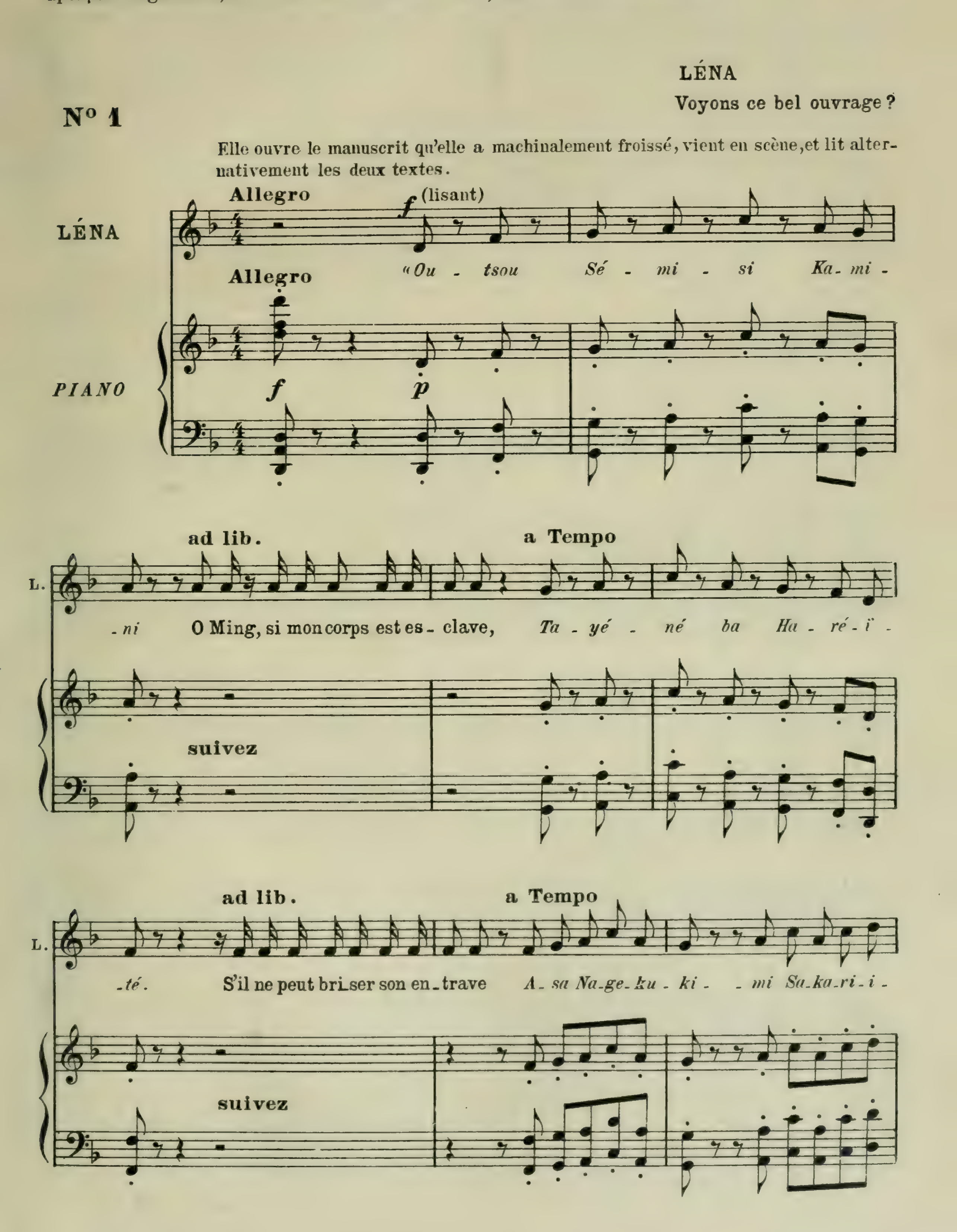
Au-dessous du panneau, une selle tournante, sur laquelle est une faïence à fleurs à demi-peinte. A coté, un escabeau, une tablette chargée de pinceaux et de couleurs. Çà et là, d'autres faïences inachevées. Sur un autre panneau, une horloge. (Matin d'un jour d'hiver. Les maisons aperçues vaguement, à travers la verrière du fond, sont couvertes de neige.)

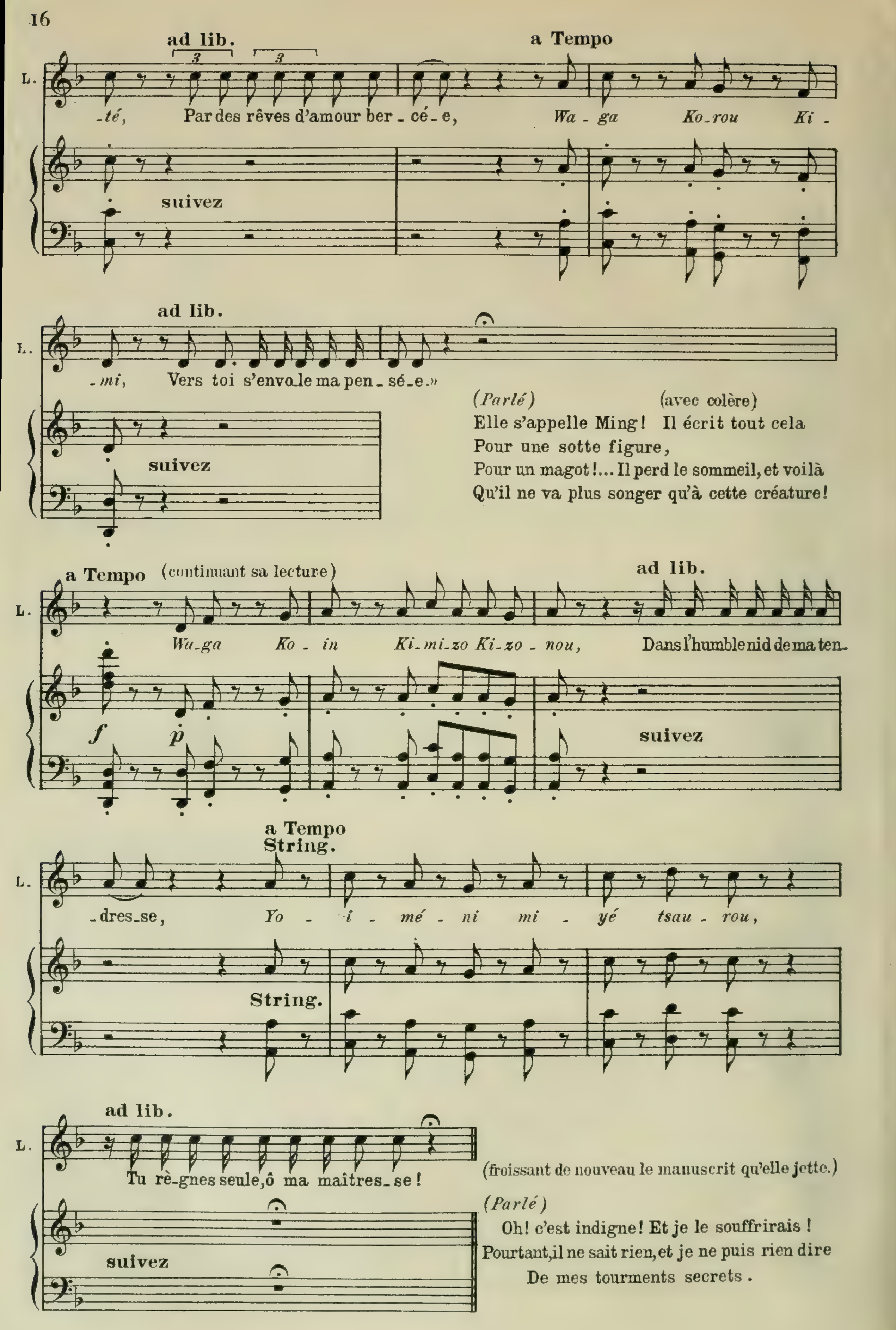
LÉNA
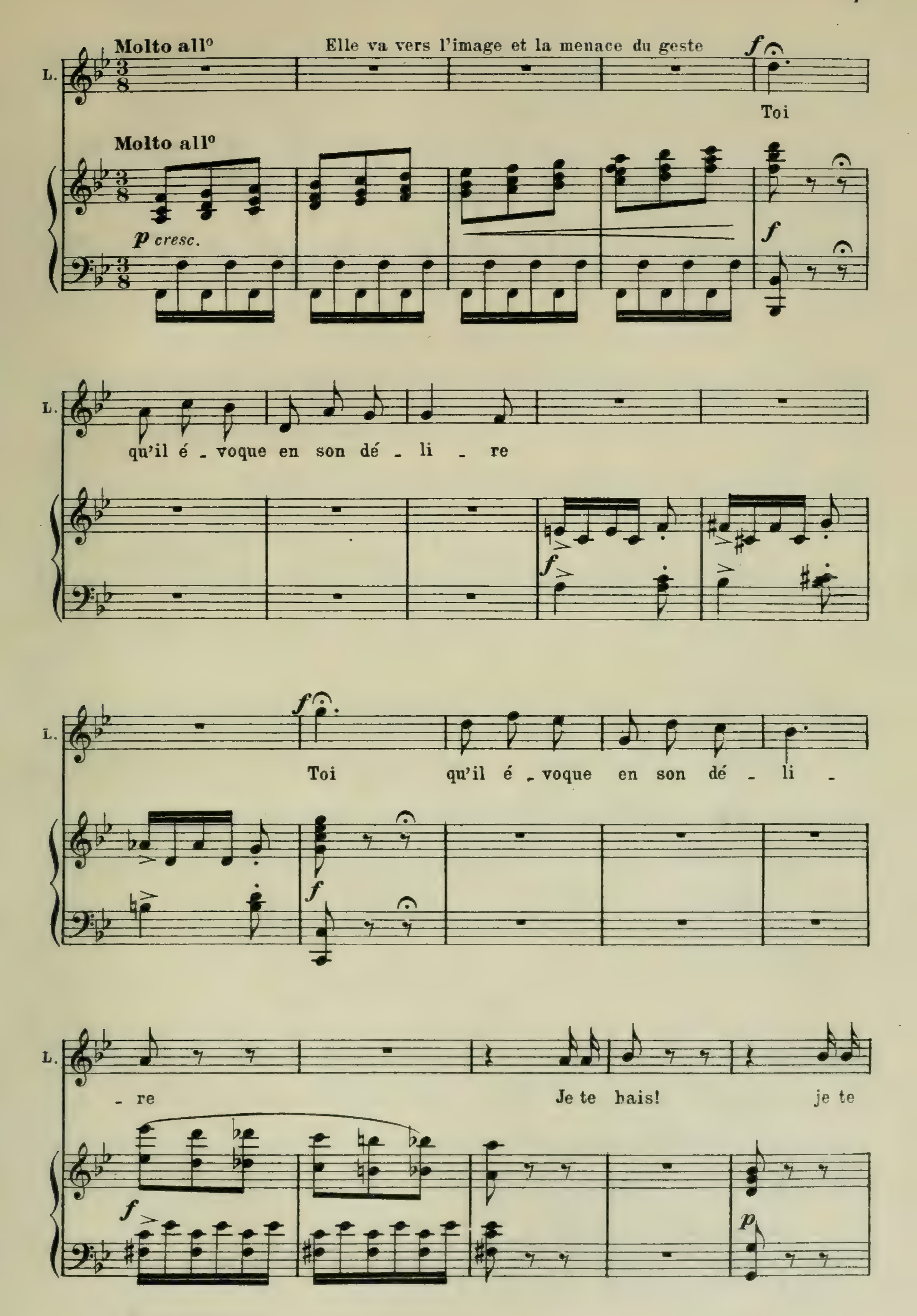
Voyons ce bel ouvrage?

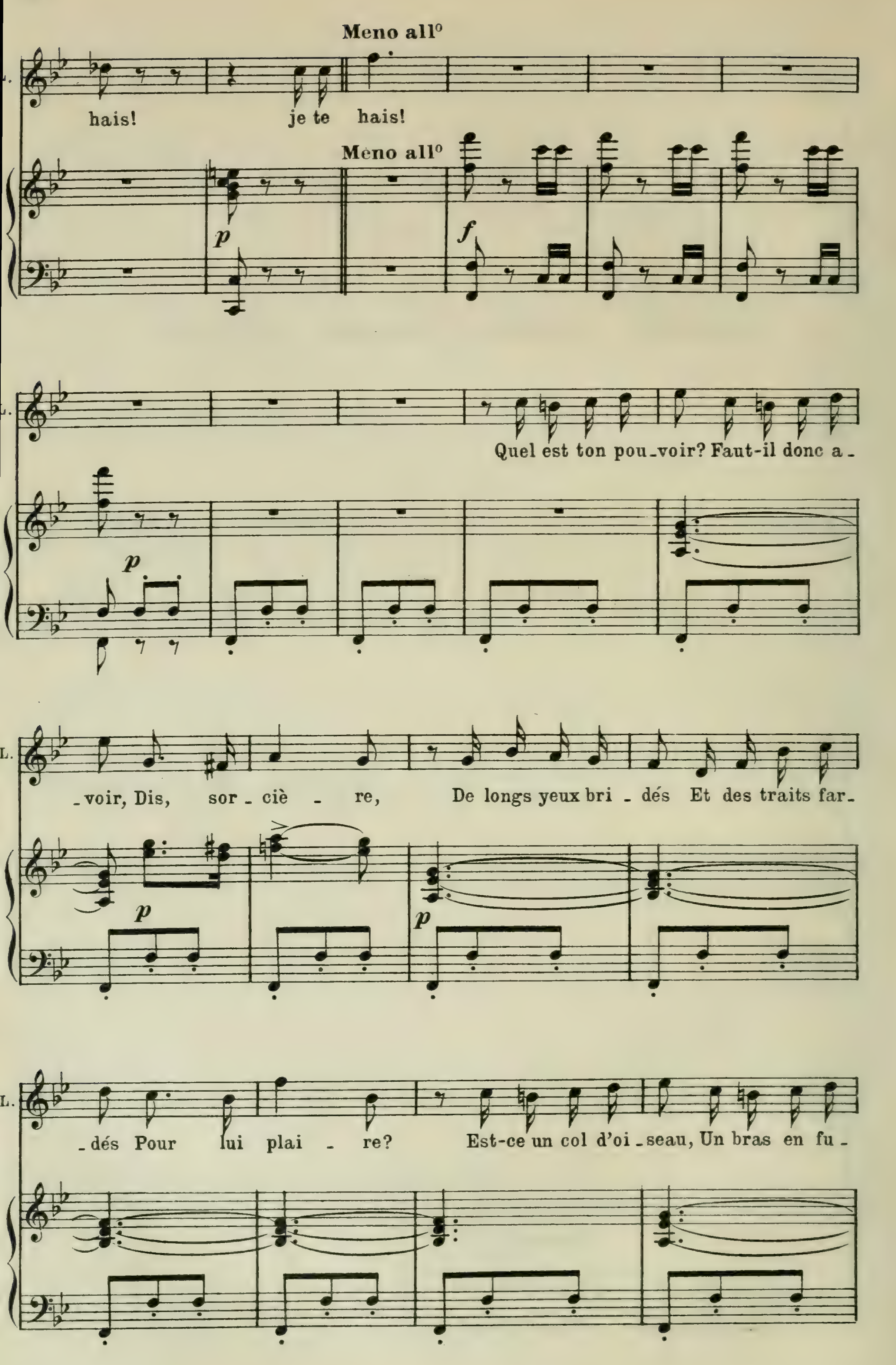
Nº 1

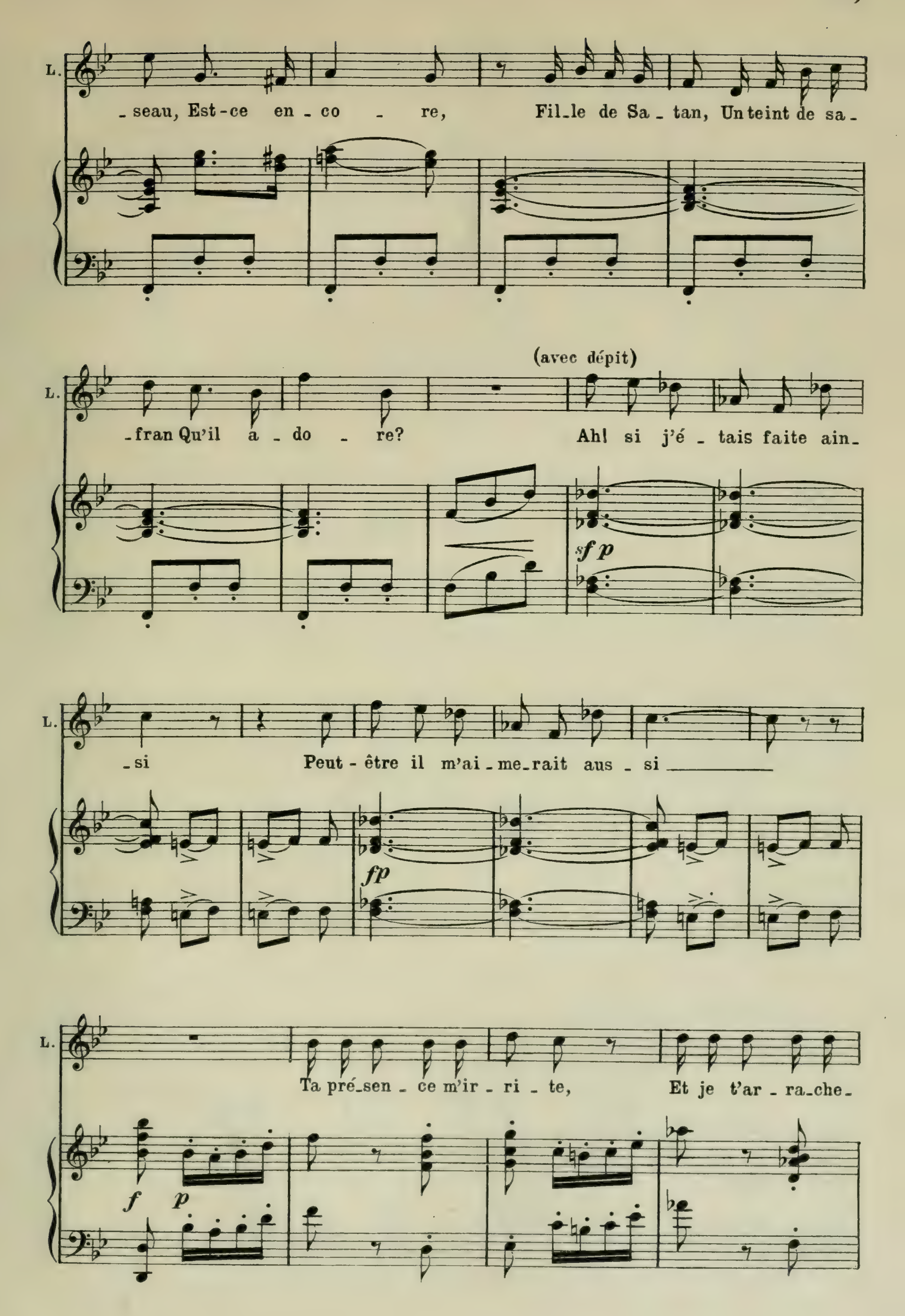
Elle ouvre le manuscrit qu'elle a machinalement froissé, vient en scène, et lit alternativement les deux textes.

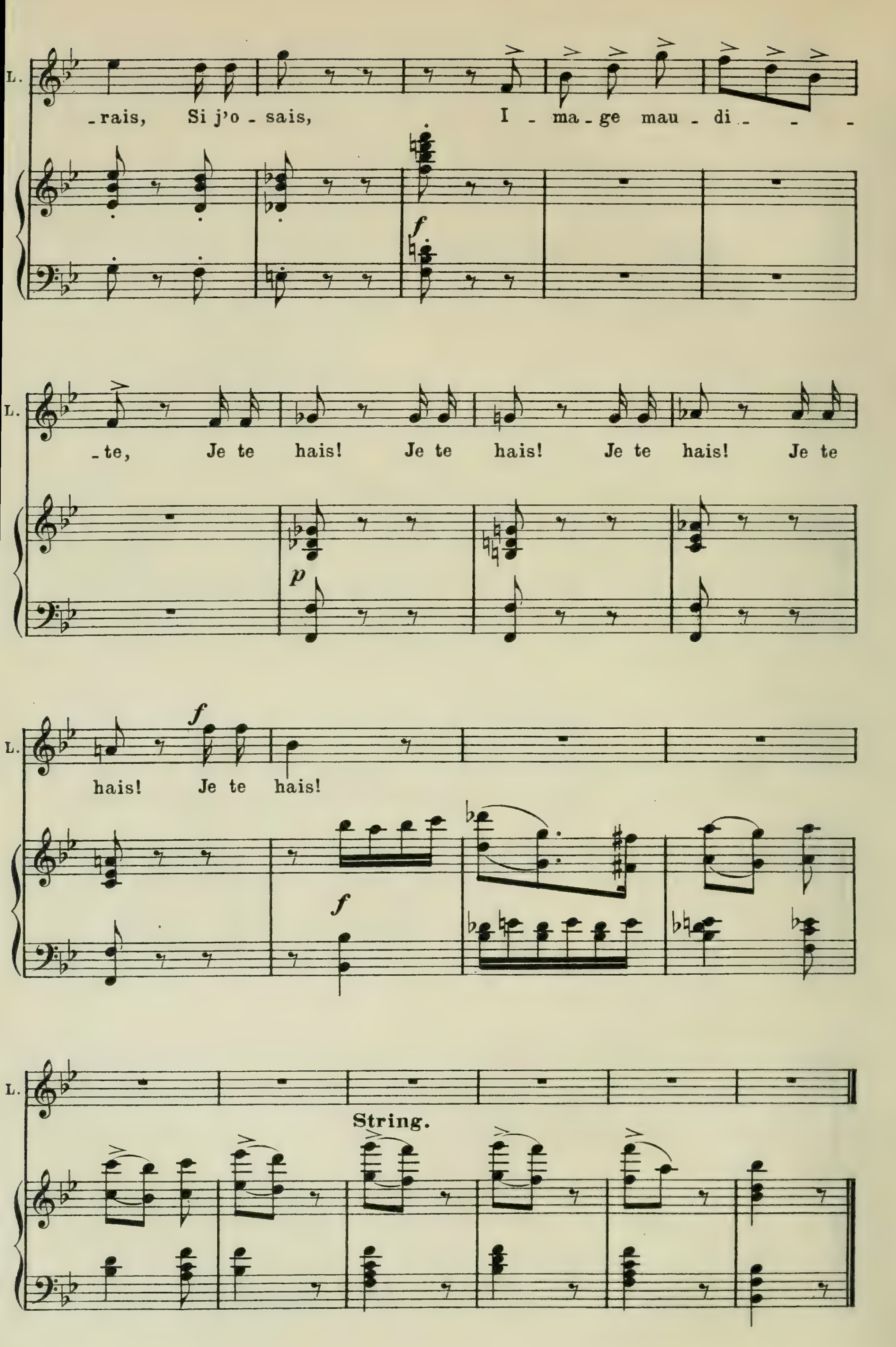



ad lib.
a Tempo
L.
-té, Par des rêves d'amour ber - cé - e, Wa - ga Ko-rou Ki -
suivez
ad lib.
-mi, Vers toi s'envo-le ma pen - sé-e.»
suivez
(Parlé) (avec colère)
Elle s'appelle Ming! Il écrit tout cela
Pour une sotte figure,
Pour un magot!... Il perd le sommeil, et voilà
Qu'il ne va plus songer qu'à cette créature!
a Tempo (continuant sa lecture)
ad lib.
Wa-ga Ko - in Ki-mi-zo Ki-zo - nou, Dans l'humble nid de ma ten-
f
p
suivez
a Tempo
String.
-dres-se, Yo - î - mé - ni mi - yé tsau - rou,
String.
ad lib.
Tu rè-gnes seule, ô ma maîtres-se!
(froissant de nouveau le manuscrit qu'elle jette.)
suivez
(Parlé)
Oh! c'est indigne! Et je le souffrirais!
Pourtant, il ne sait rien, et je ne puis rien dire
De mes tourments secrets.


Molto all°
Elle va vers l'image et la menace du geste
L.
Toi
Molto all°
p cresc.
f
qu'il é - voque en son dé - li - re
f
Toi
qu'il é - voque en son dé - li -
- re
Je te hais!
je te
p


Meno all°
hais!
je te
hais!
Meno all°
p
f
p
Quel est ton pou_voir? Faut-il donc a_
_voir, Dis, sor_ciè - re, De longs yeux bri_dés Et des traits far_
p
p
_dés Pour lui plai - re? Est-ce un col d'oi_seau, Un bras en fu_

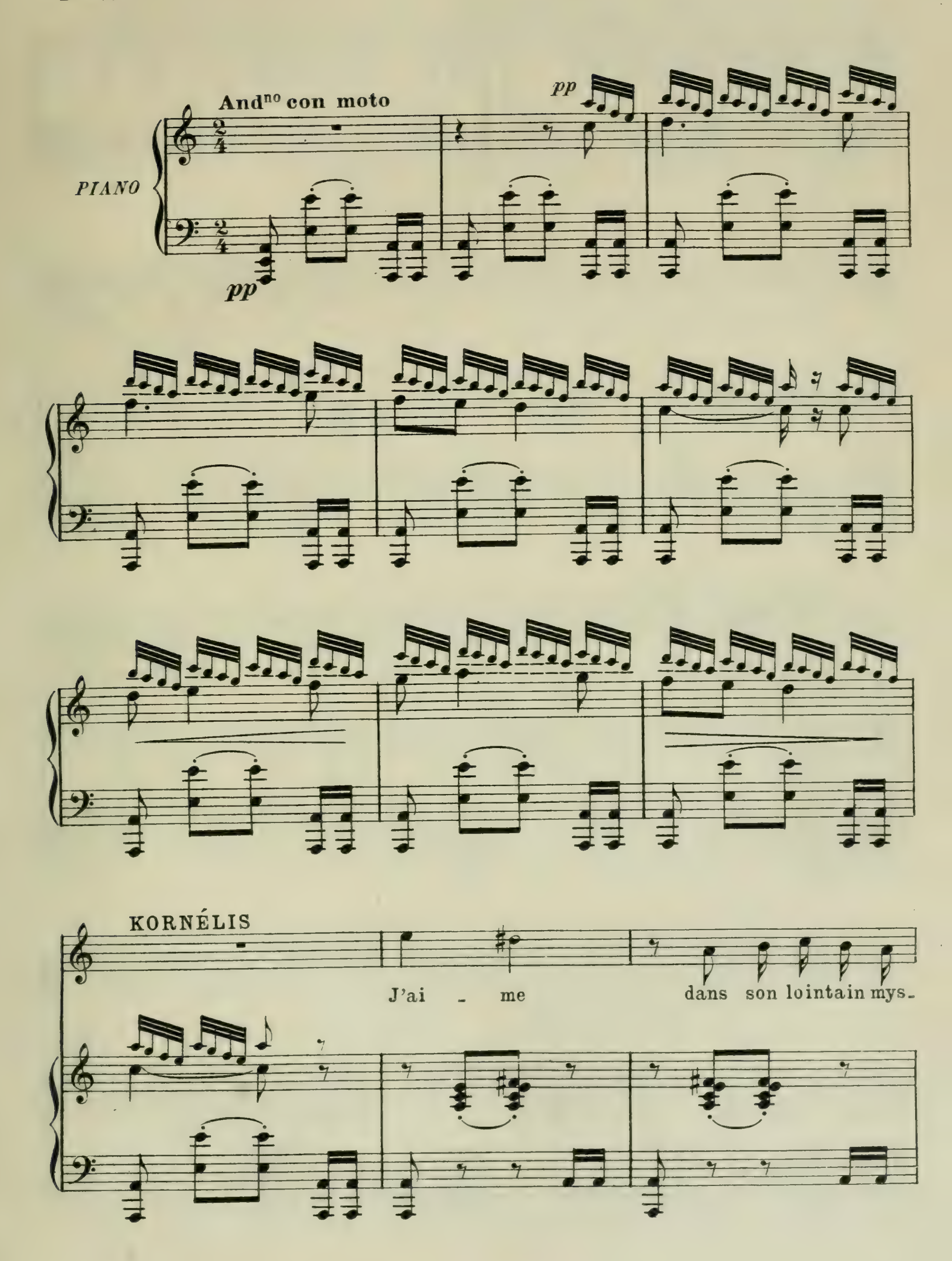

L.
-seau, Est-ce en-co - re, Fil-le de Sa-tan, Un teint de sa-
-fran Qu'il a-do - re?
(avec dépit)
Ah! si j'é-tais faite ain-
sf p
-si Peut-être il m'ai-me-rait aus-si
fp
Ta pré-sen-ce m'ir-ri-te, Et je t'ar-ra-che-
f p

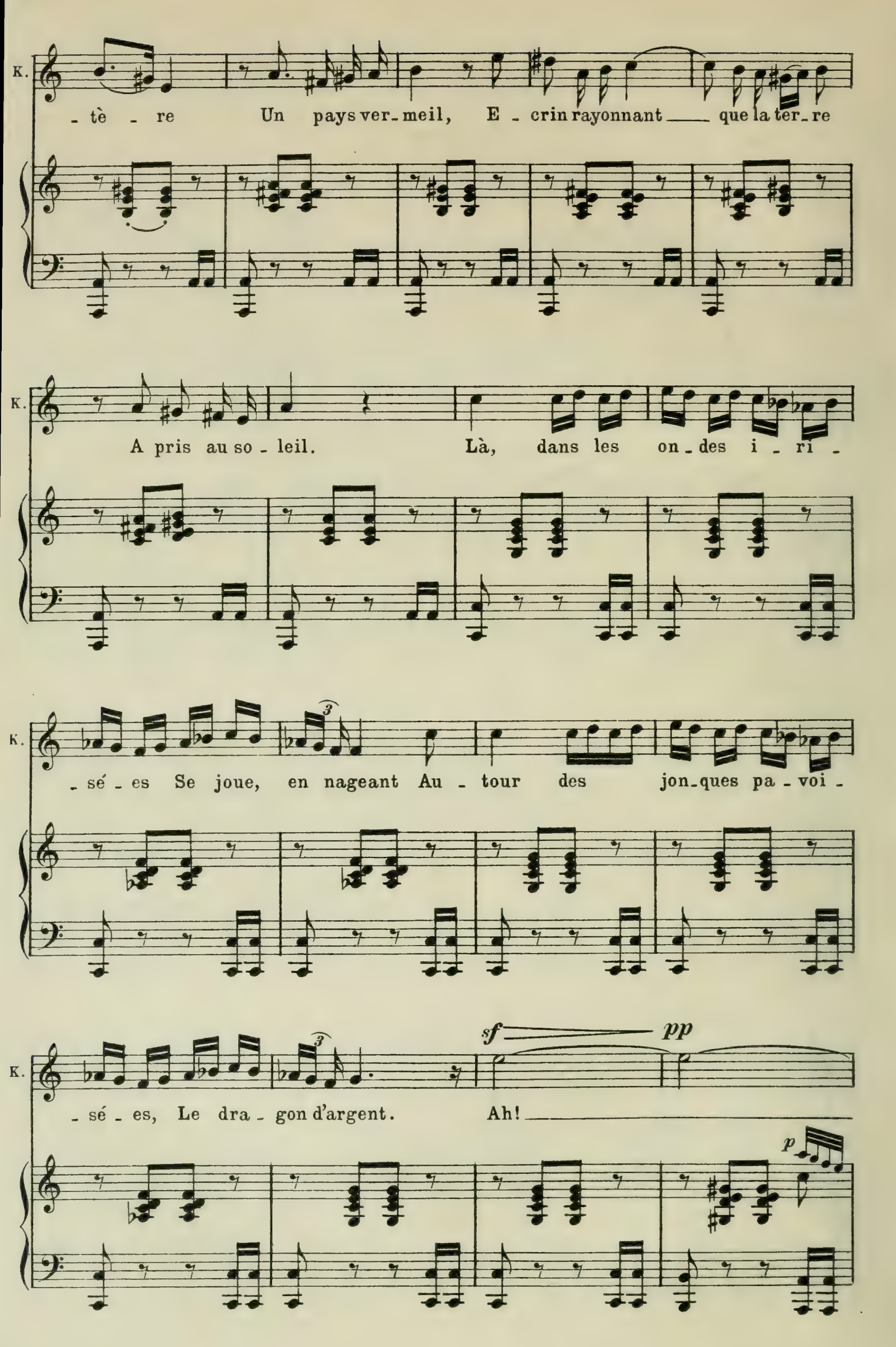

L.
-rais, Si j'o - sais, I - ma - ge mau - di - - -
f
-te, Je te hais! Je te hais! Je te hais! Je te
p
f
hais! Je te hais!
f
String.

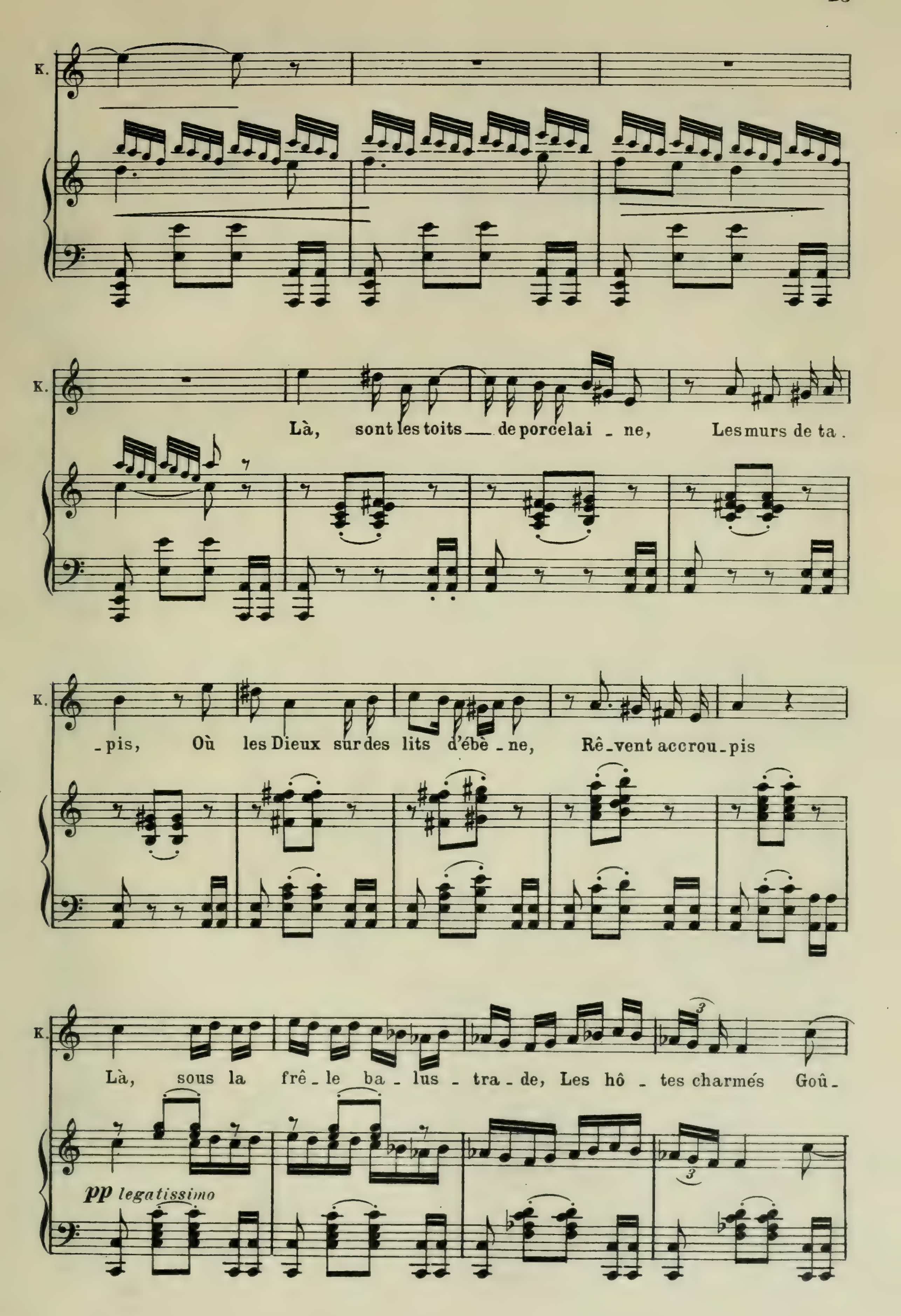
KORNÉLIS

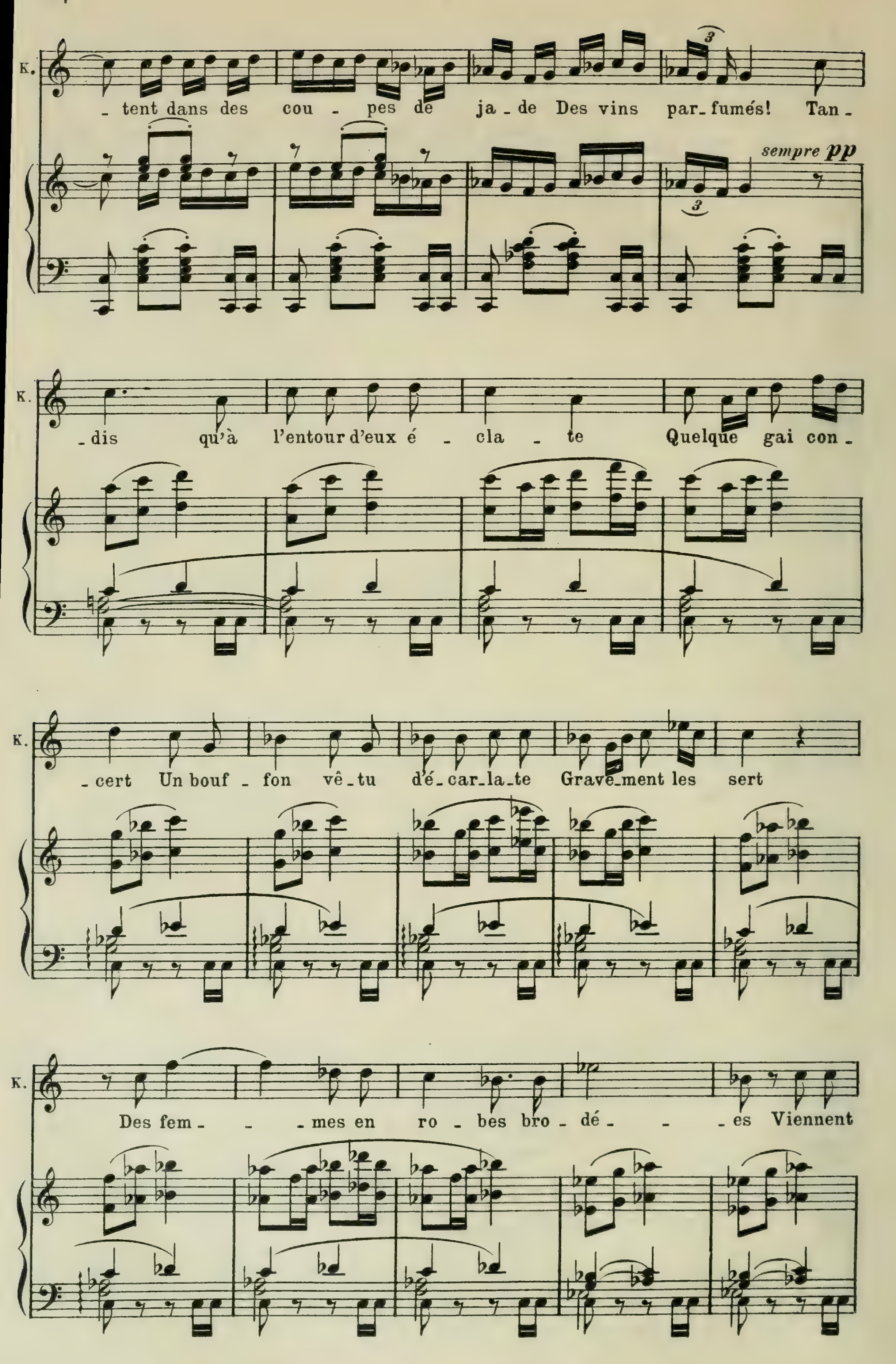
Ce plaisir là n'est pas de ceux que Dieu défend.

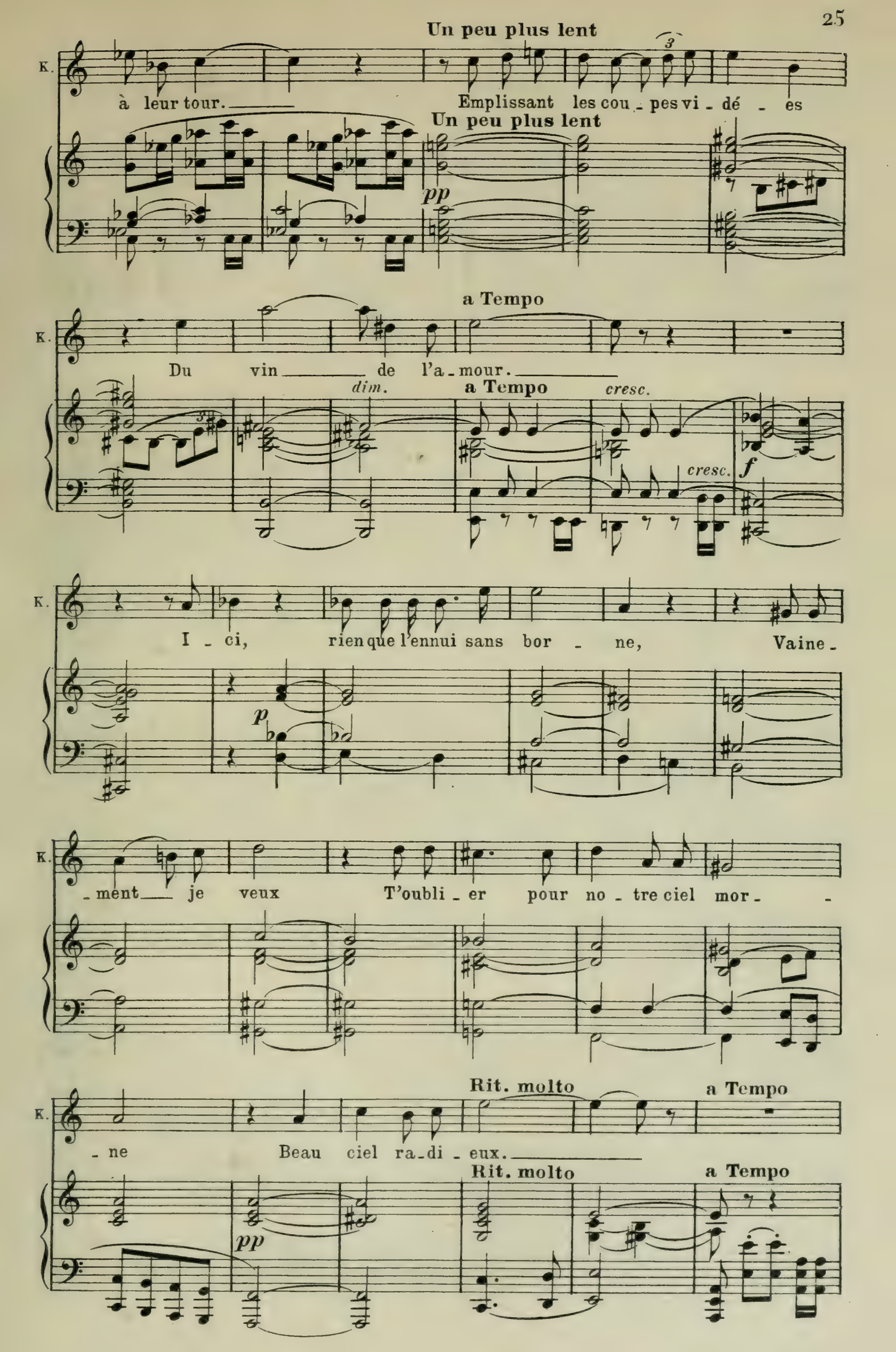
N° 2




K.
_ tè _ re Un pays ver_meil, E _ crin rayonnant ___ que la ter_re
A pris au so _ leil. Là, dans les on_des i _ ri _
_ sé _ es Se joue, en nageant Au _ tour des jon_ques pa _ voi _
_ sé _ es, Le dra _ gon d'argent. Ah! ___
sf pp p


K.
Là, sont les toits de porcelai - ne, Les murs de ta -
K.
- pis, Où les Dieux sur des lits d'ébè - ne, Rê - vent accrou - pis
K.
Là, sous la frê - le ba - lus - tra - de, Les hô - tes charmés Goû -
pp legatissimo


K.
-tent dans des cou - pes de ja - de Des vins par - fumés! Tan -
sempre pp
K.
- dis qu'à l'entour d'eux é - cla - te Quelque gai con -
K.
- cert Un bouf - fon vê - tu d'é - car - la - te Grave - ment les sert
K.
Des fem - - - mes en ro - bes bro - dé - - - es Viennent


Un peu plus lent
K.
à leur tour.
Emplissant les cou - pes vi - dé - es
Un peu plus lent
pp
a Tempo
Du vin de l'a - mour.
dim.
a Tempo
cresc.
cresc.
f
I - ci, rien que l'ennui sans bor - ne, Vaine -
p
- ment je veux T'oubli - er pour no - tre ciel mor -
- ne Beau ciel ra - di - eux.
Rit. molto
a Tempo
pp

Je t'aime en ton loin - tain mys -

pp

- tè - - re O pa - ys ver - meil!

E - crin rayon - nant que la ter - - re

Rit.

a pris au so - leil.

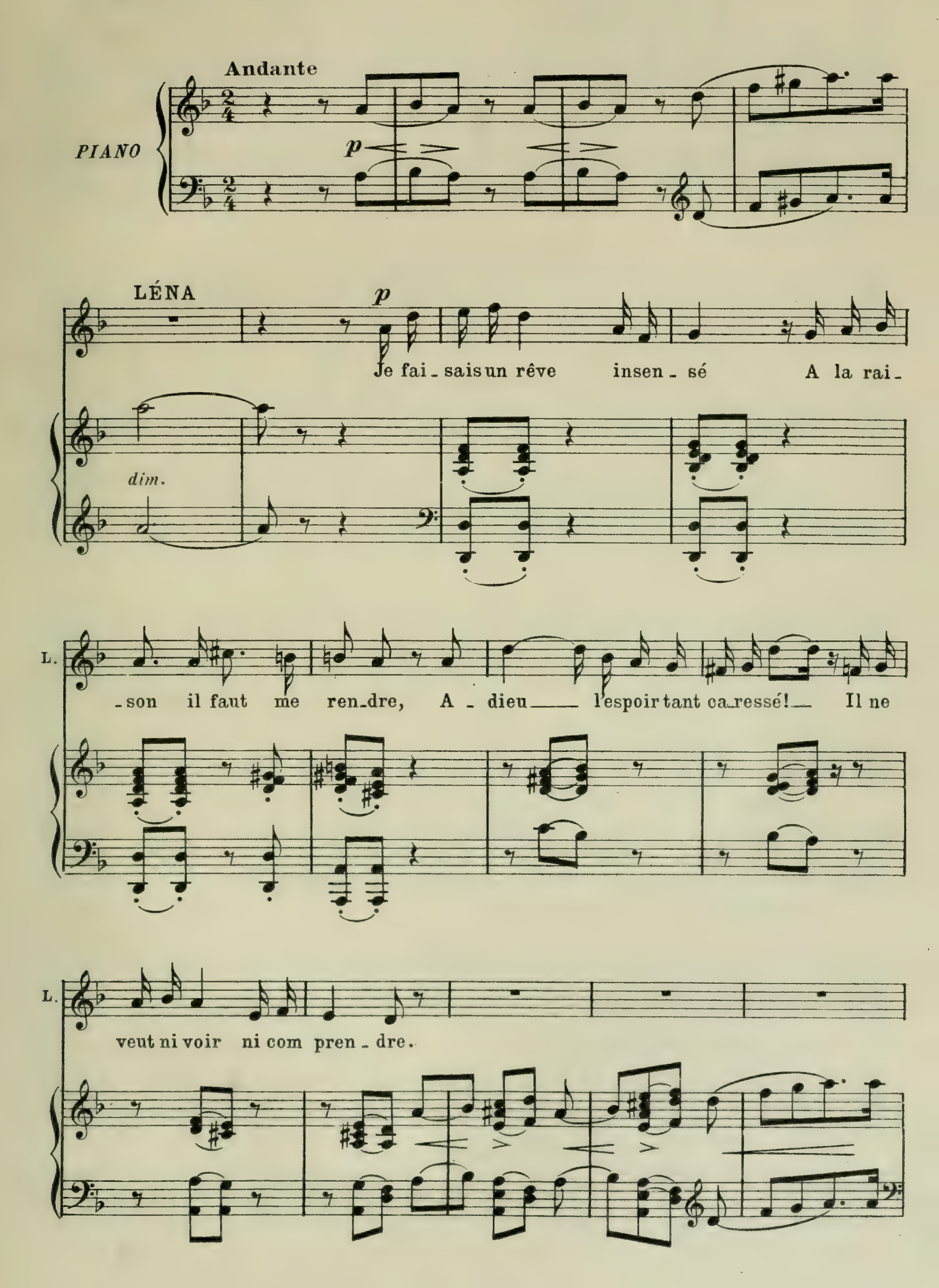
Rit.

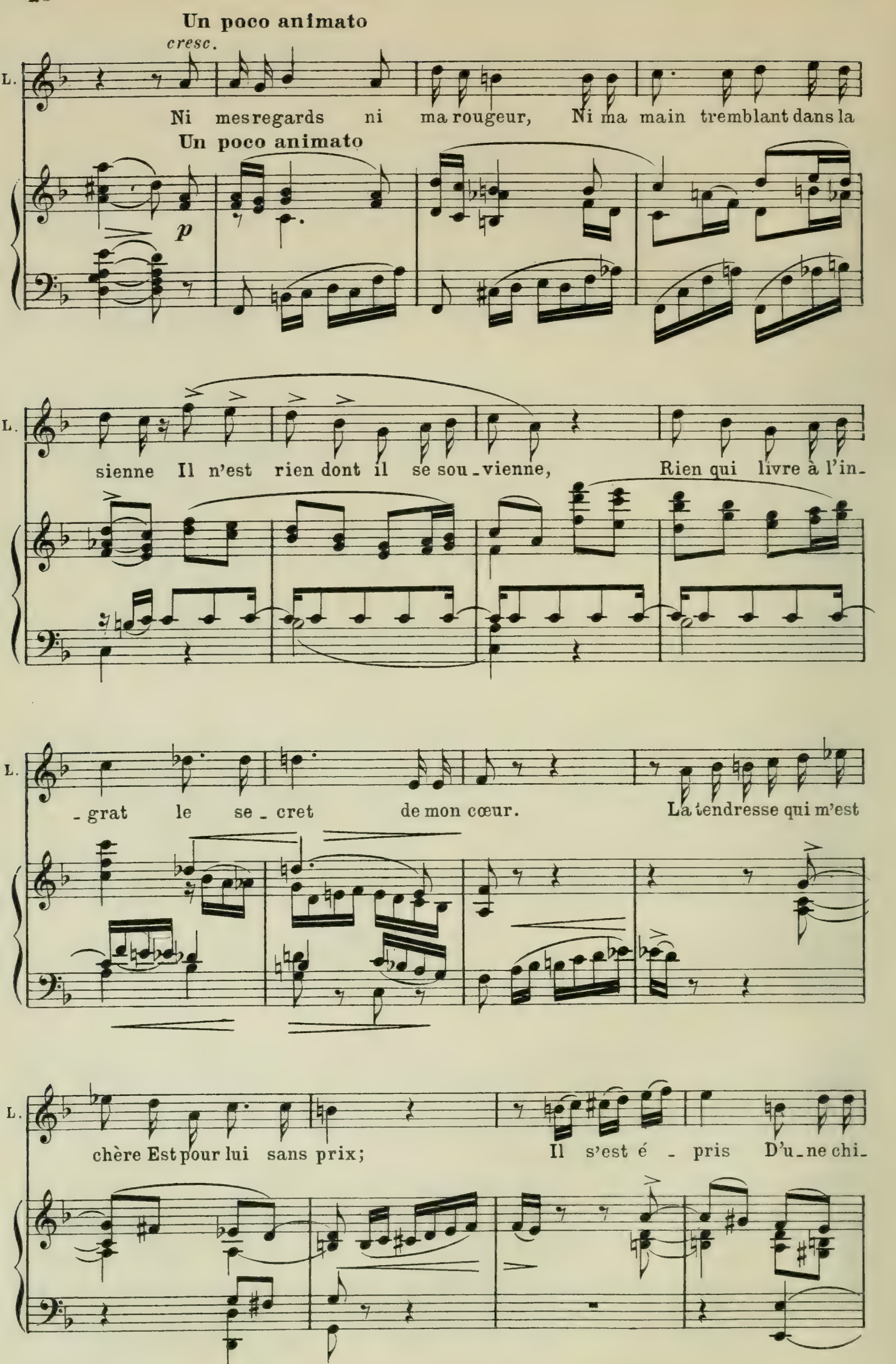
pp

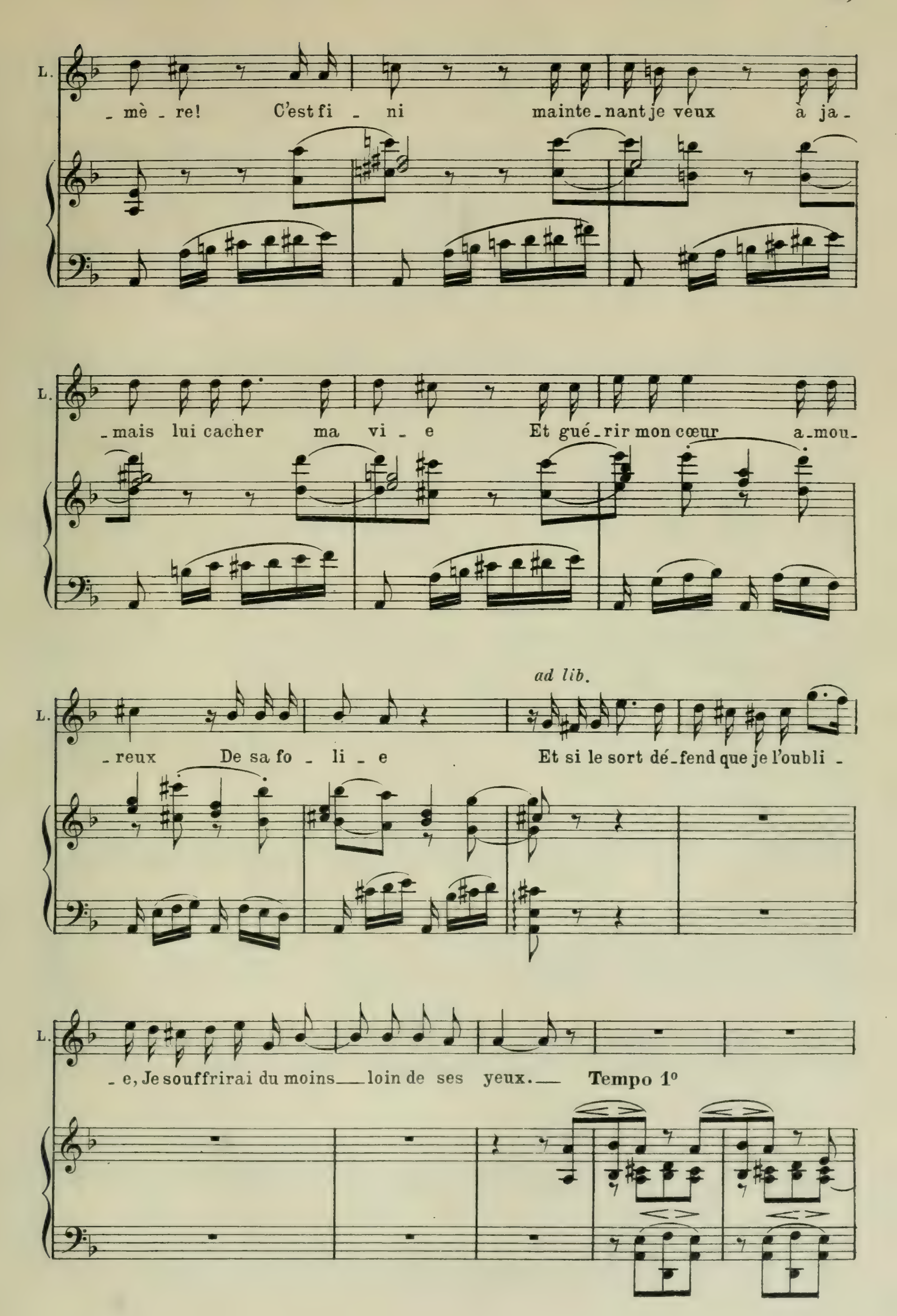
LÉNA

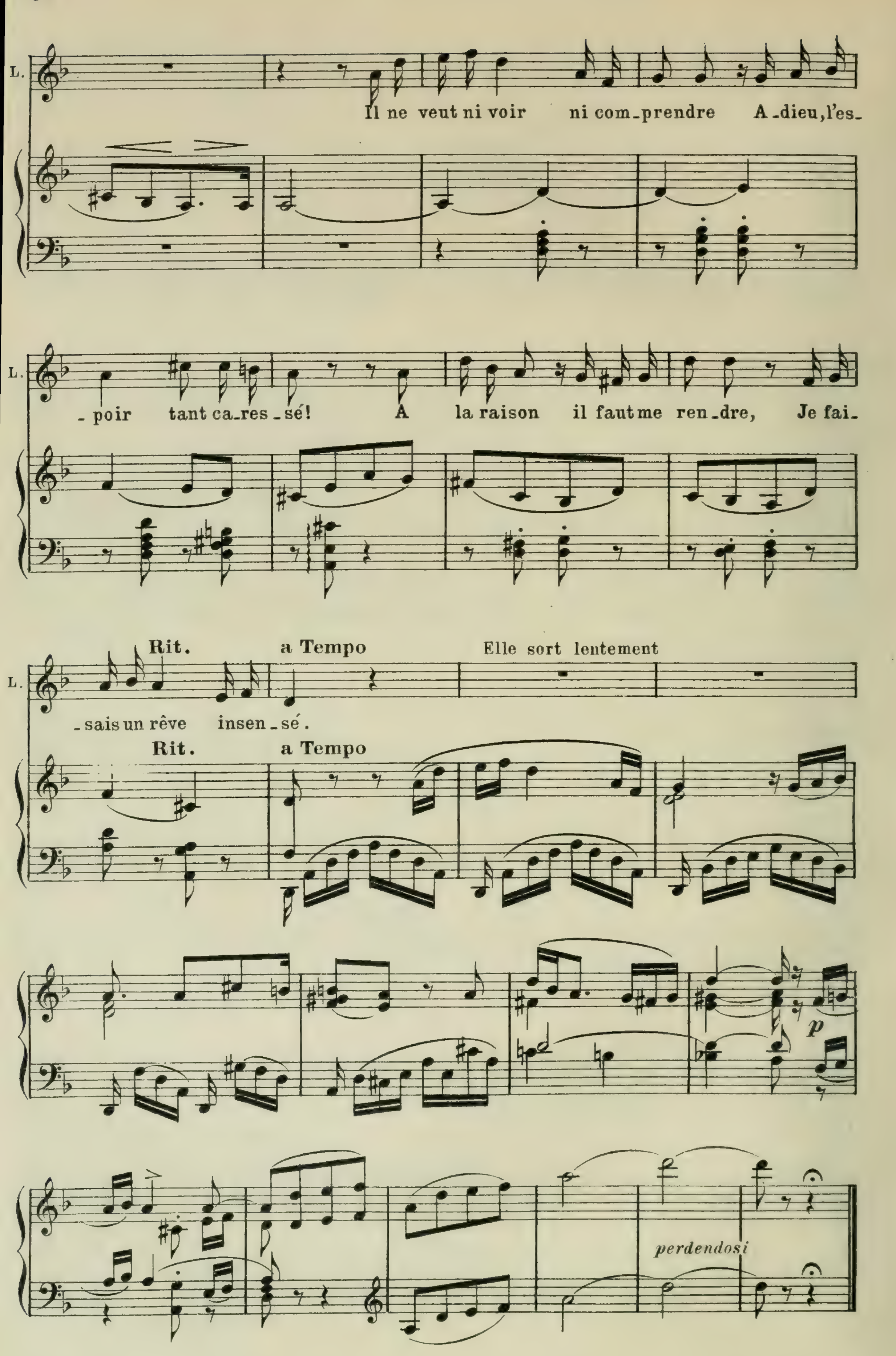
Ah! comme il s'est enfui, le riant avenir
Qu'entrevoyait mon espérance.

N° 3



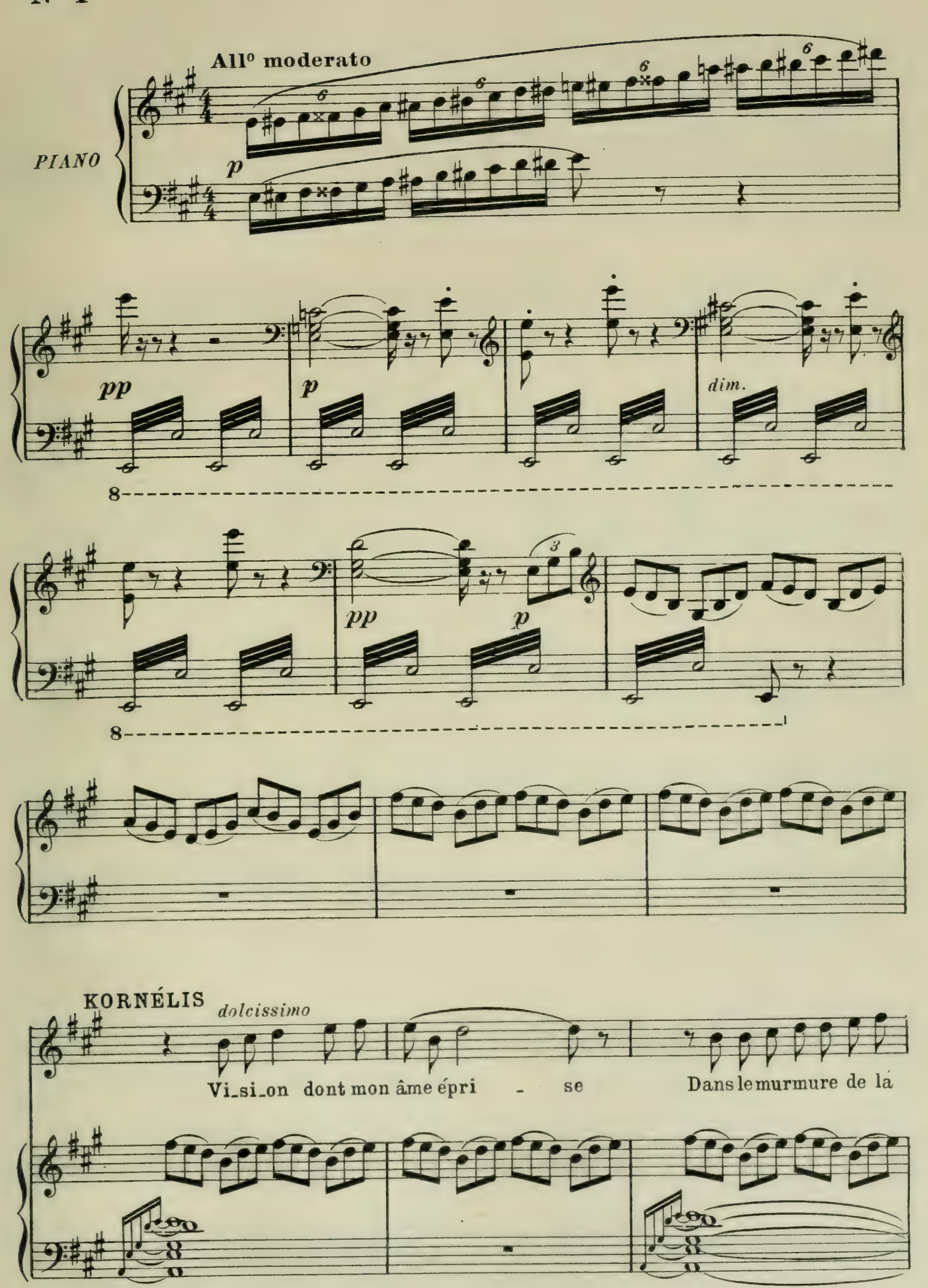

Un poco animato
cresc.
L.
Ni mes regards ni ma rougeur, Ni ma main tremblant dans la
Un poco animato
p
sienne Il n'est rien dont il se sou_vienne, Rien qui livre à l'in_
_grat le se_cret de mon cœur. La tendresse qui m'est
chère Est pour lui sans prix; Il s'est é _ pris D'u_ne chi_

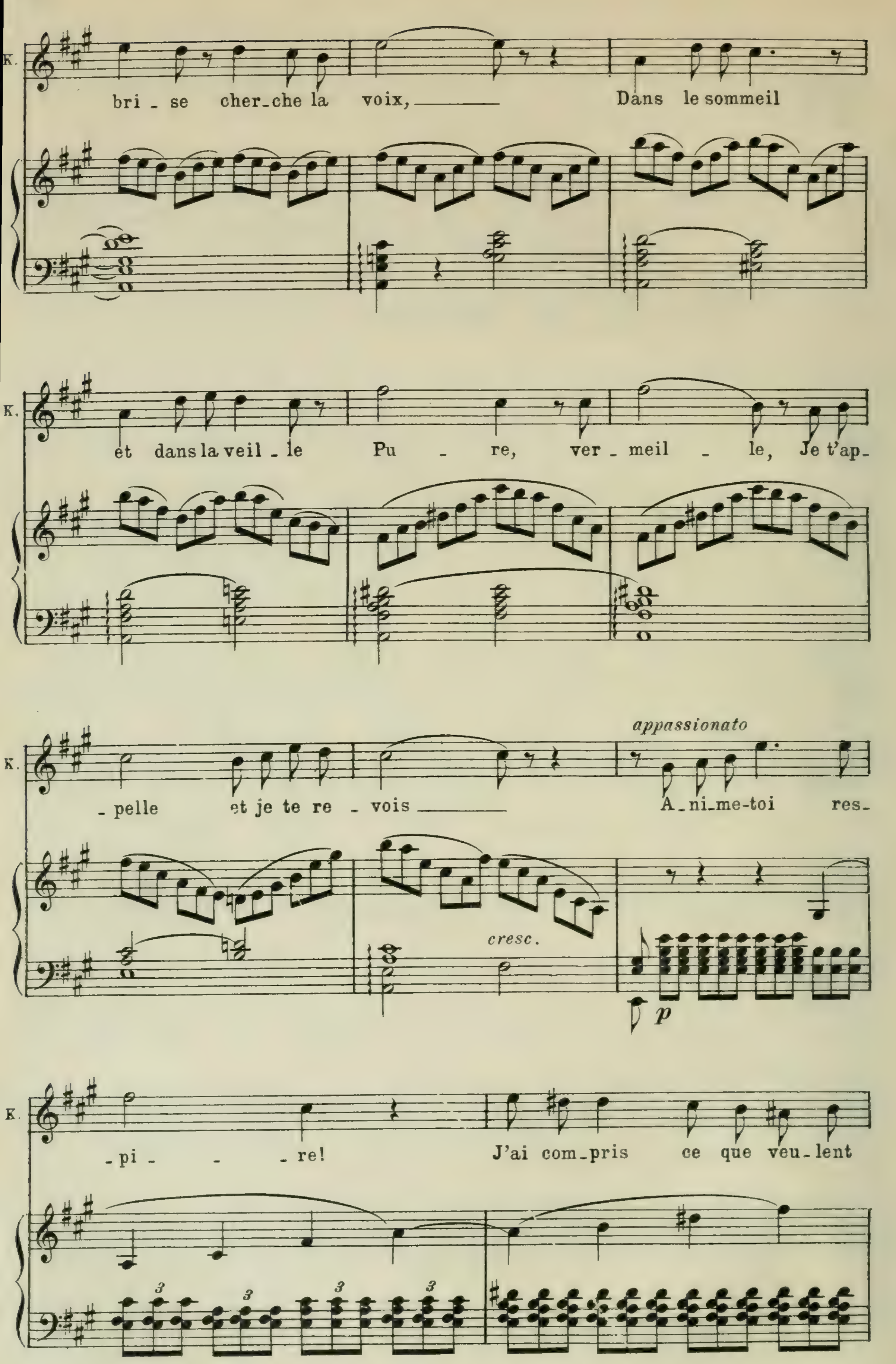

L.
_mè _ re! C'est fi _ ni mainte_nant je veux a ja_
_mais lui cacher ma vi _ e Et gué_rir mon cœur a_mou_
ad lib.
_reux De sa fo _ li _ e Et si le sort dé_fend que je l'oubli _
_e, Je souffrirai du moins loin de ses yeux.
Tempo 1º

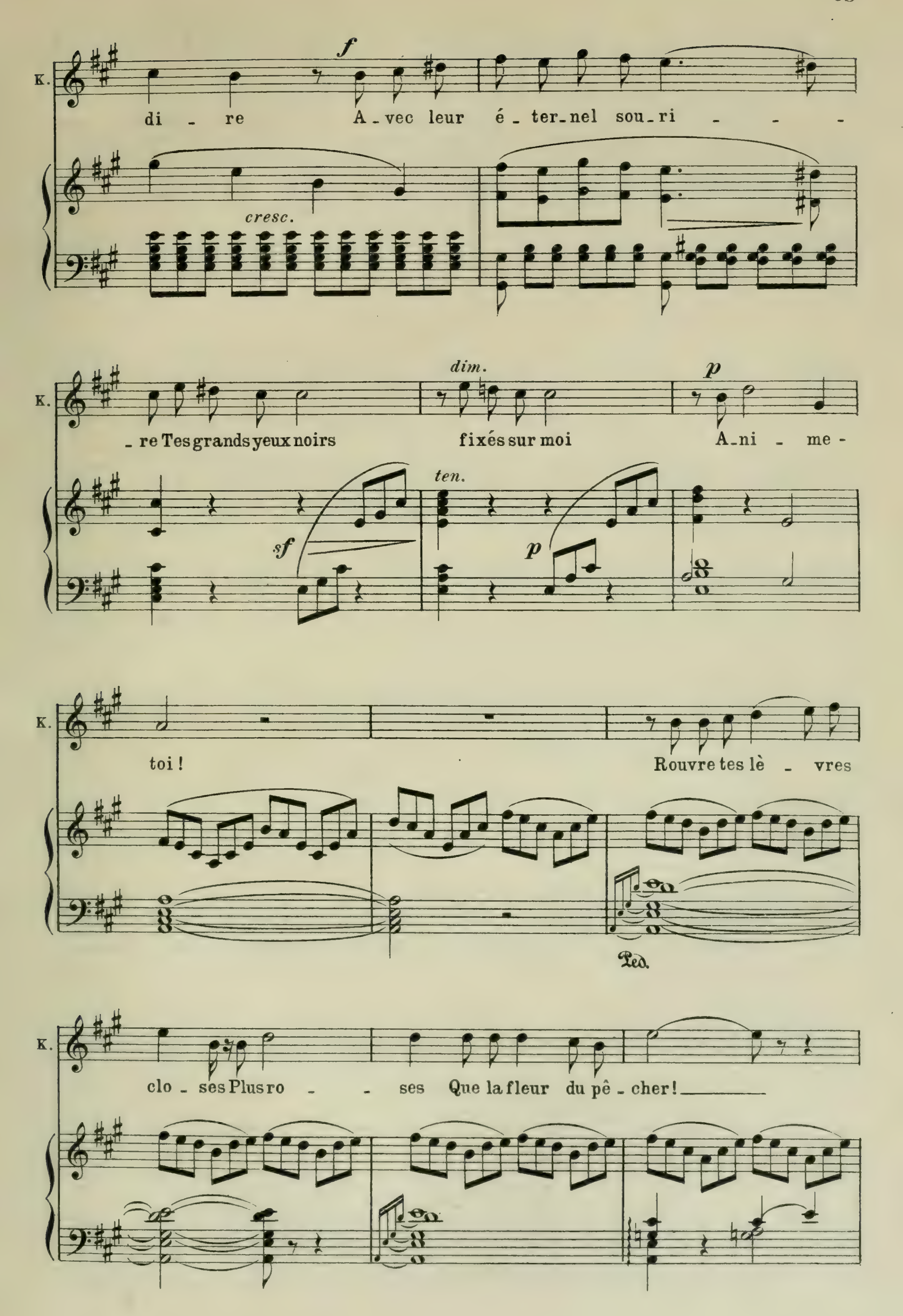

L.
Il ne veut ni voir ni com_prendre A_dieu, l'es_
_poir tant ca_res_sé! A la raison il faut me ren_dre, Je fai_
Rit. a Tempo Elle sort lentement
_sais un rêve insen_sé.
Rit. a Tempo
p
perdendosi

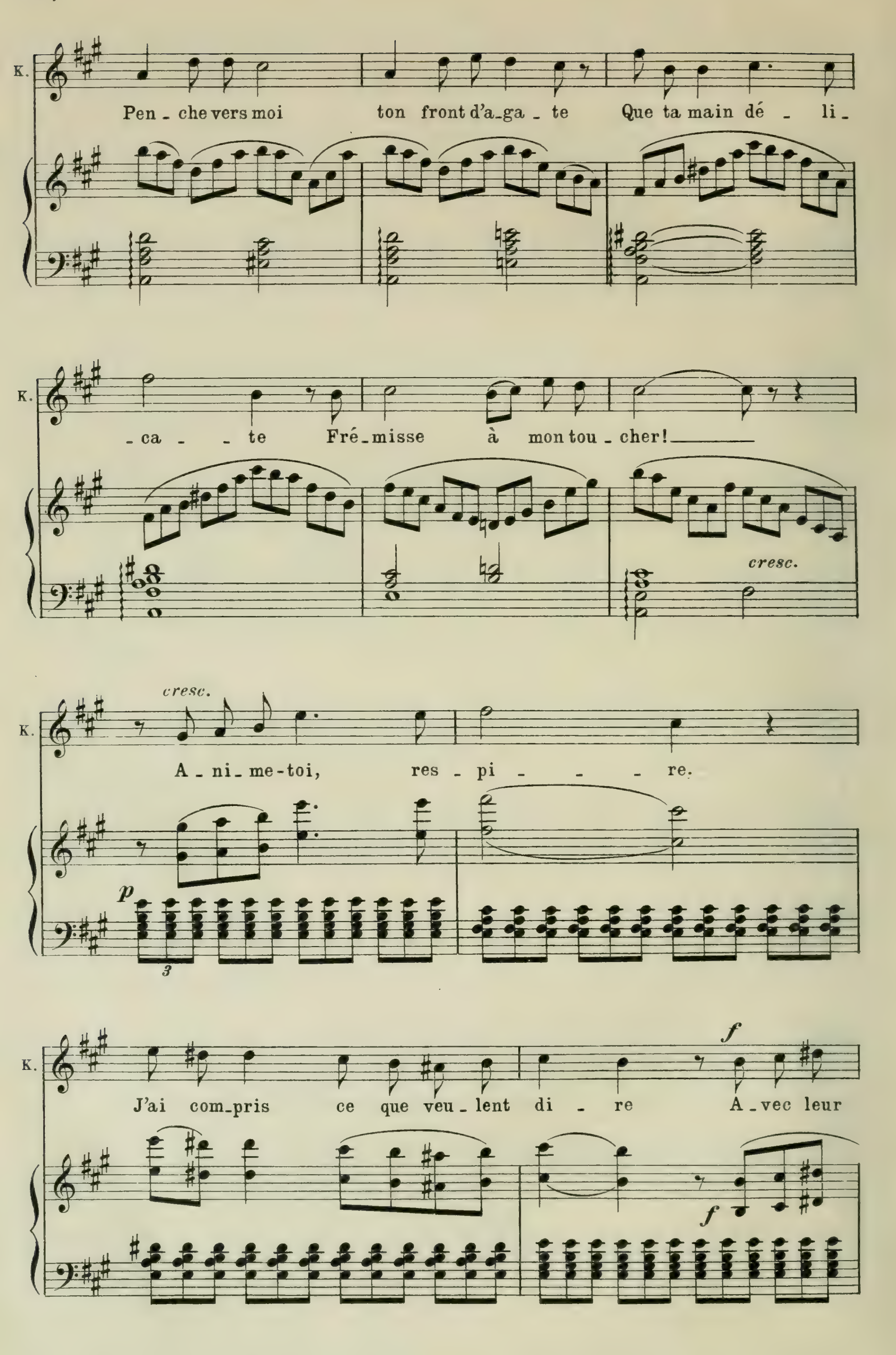
KORNÉLIS
C'est peut-être la mort...
du moins c'est l'inconnu!.

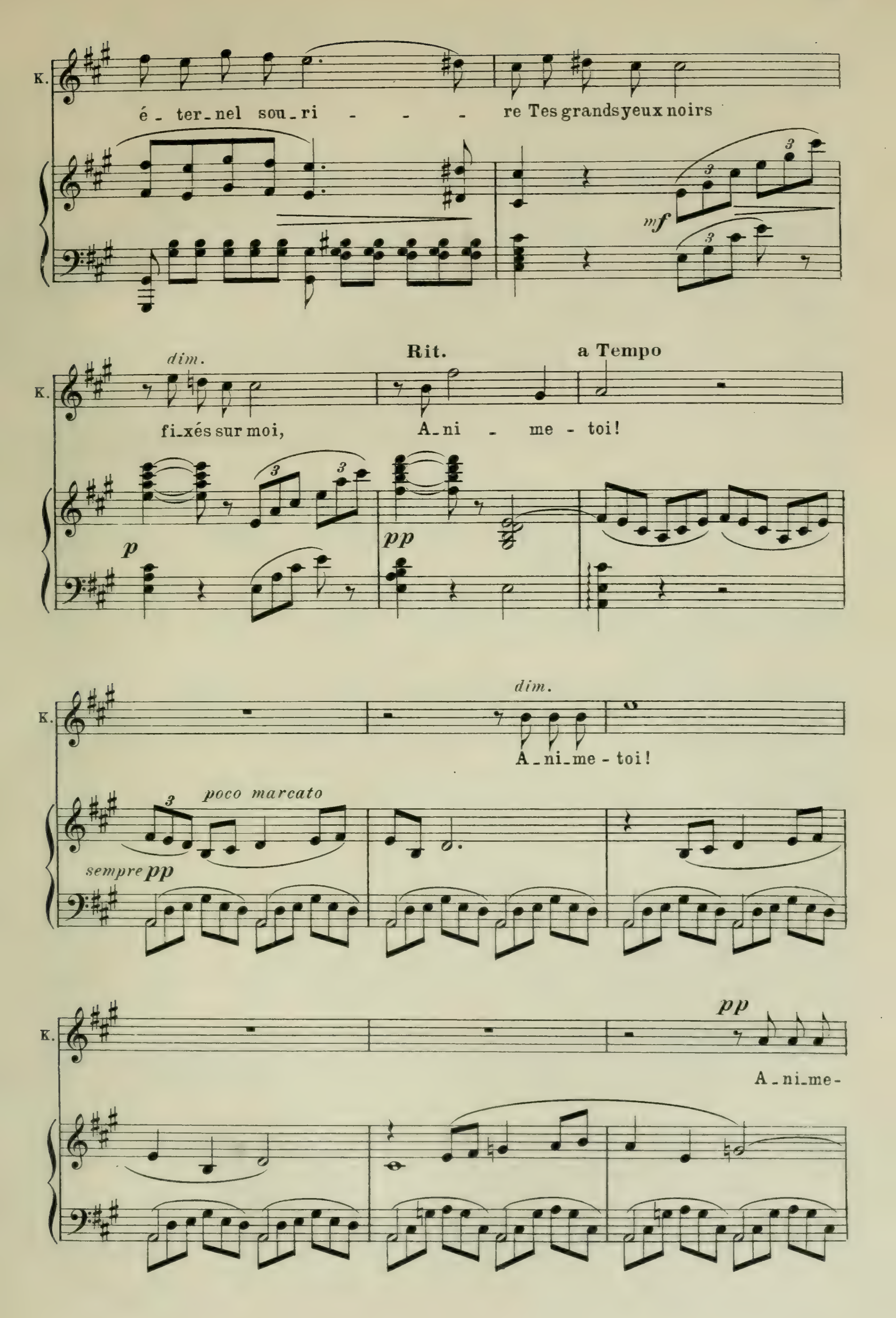
Nº 4




K.
bri - se cher-che la voix, Dans le sommeil
et dans la veil - le Pu - re, ver - meil - le, Je t'ap-
- pelle et je te re - vois
appassionato
A-ni-me-toi res-
cresc.
p
- pi - - re! J'ai com-pris ce que veu-lent
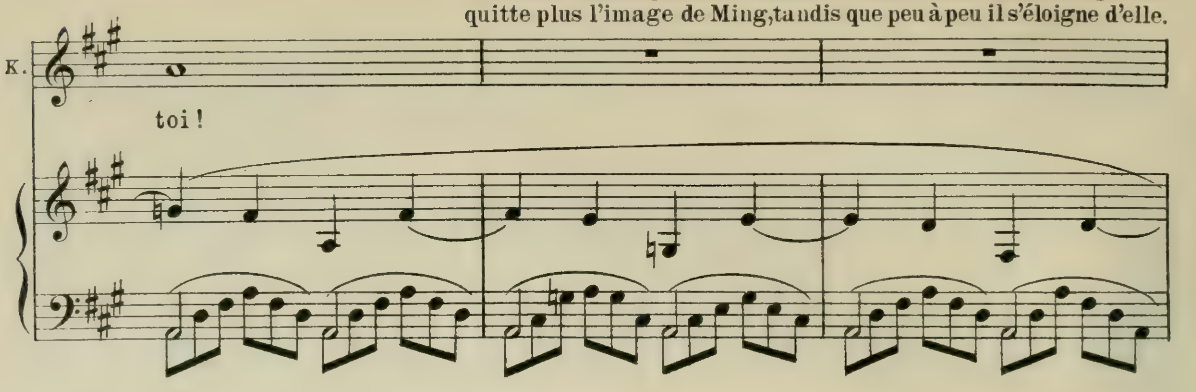

K.
f
di - re A - vec leur é - ter - nel sou - ri - - -
cresc.
dim.
p
- re Tes grands yeux noirs fixés sur moi A - ni - me -
ten.
sf
p
toi!
Rouvre tes lè - vres
Ped.
clo - ses Plus ro - - ses Que la fleur du pê - cher!


K.
Pen_che vers moi ton front d'a_ga_te Que ta main dé_li_ca_te Fré_misse à mon tou_cher!
cresc.
cresc.
A_ni_me-toi, res_pi_re.
p
3
J'ai com_pris ce que veu_lent di_re A_vec leur
f
f


K.
é - ter - nel sou - ri - - - re Tes grands yeux noirs
mf
dim.
Rit.
a Tempo
fi - xés sur moi,
A - ni - me - toi!
p
pp
dim.
A - ni - me - toi!
poco marcato
sempre pp
pp
A - ni - me -



Sa voix s'éteint, puis son regard fixe,presque magnétique ne quitte plus l'image de Ming,tandis que peu à peu il s'éloigne d'elle.



Il arrive ainsi jusqu'à son fauteuil,ou il s'assied lentement. Bientôt sa tête se renverse sur le dossier du fauteuil et ses bras se détendent. Il murmure quelques syllabes entrecoupées et enfin reste comme extasié.

Cloche

pp

sempre più pp
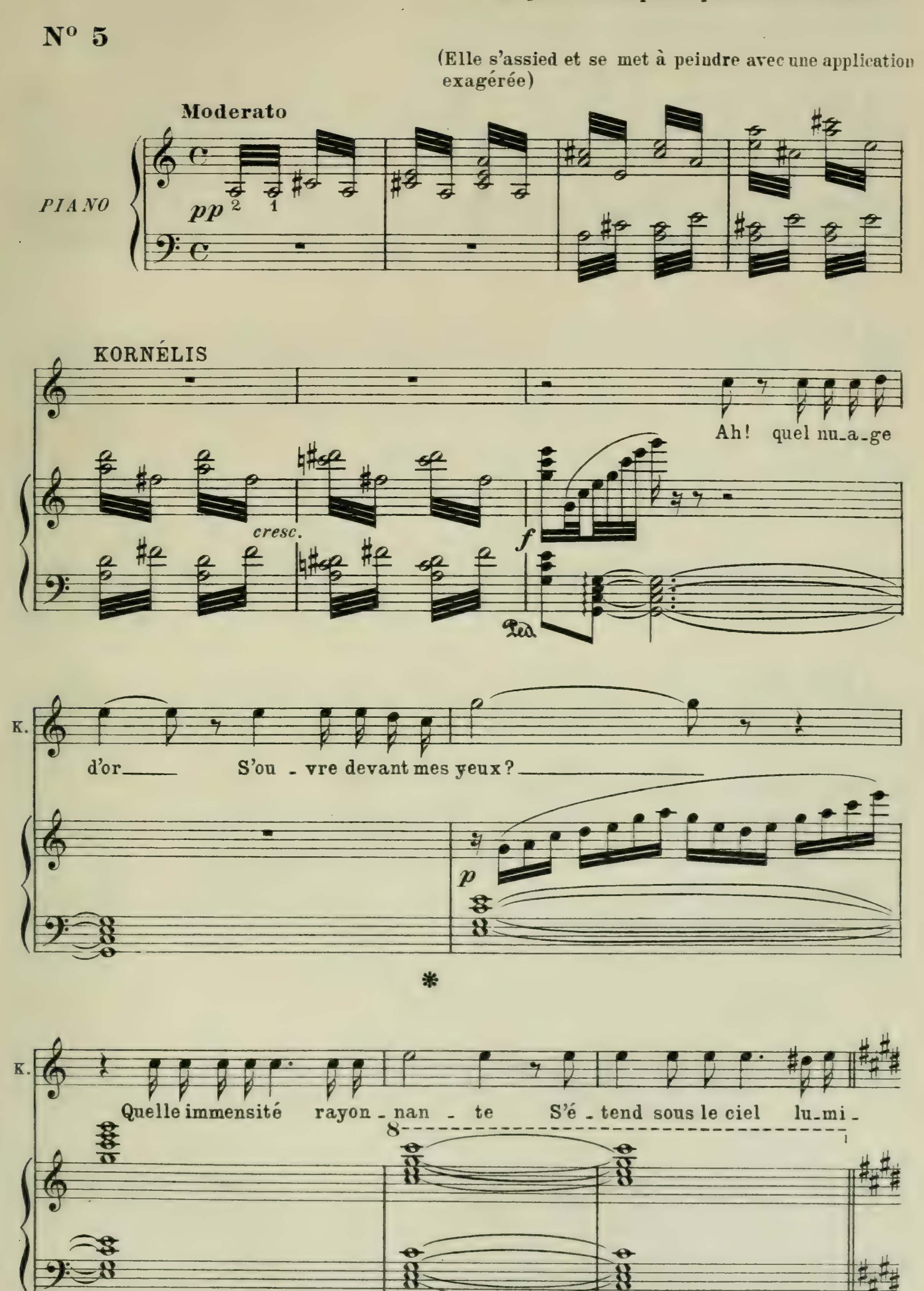
pp

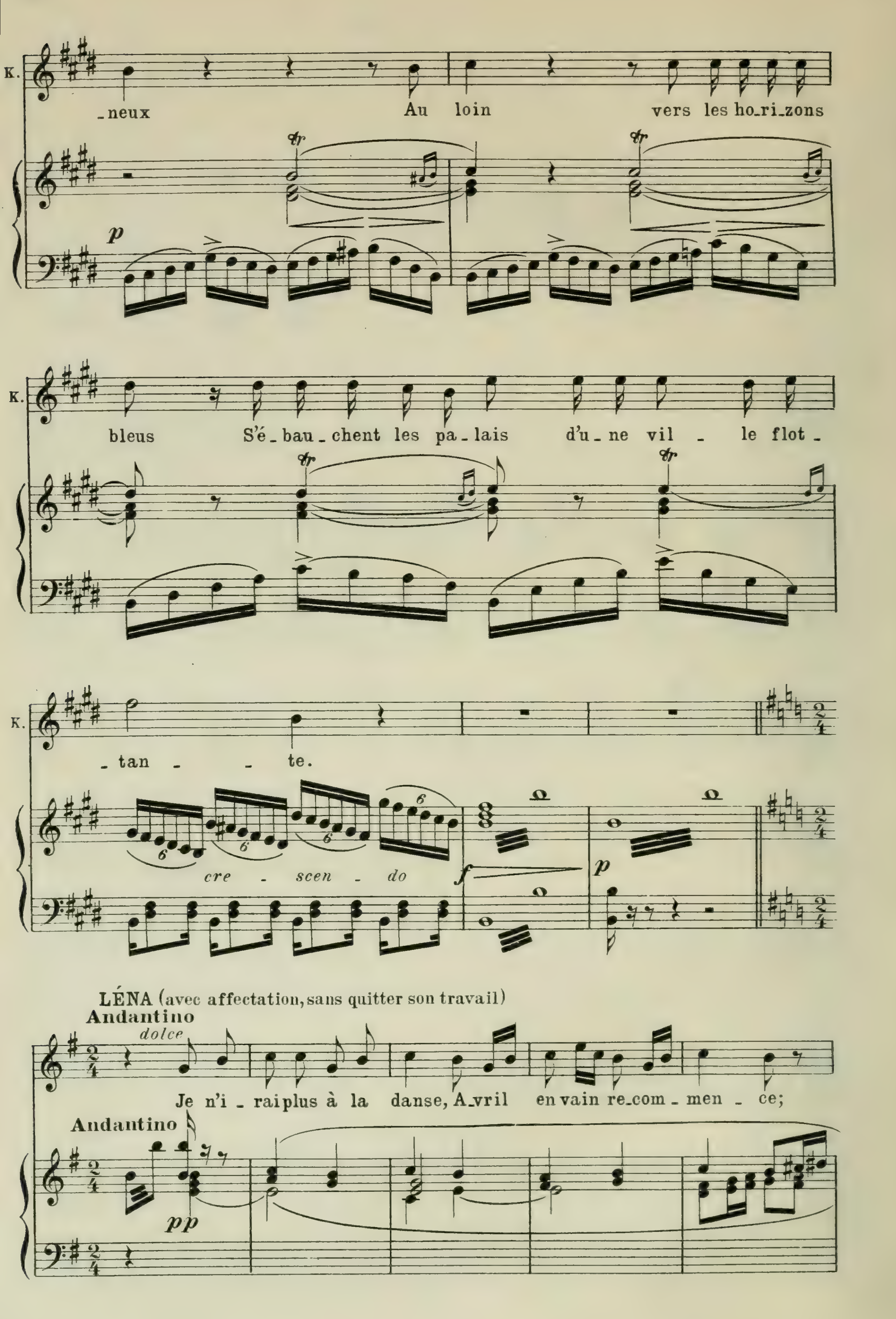
ppp

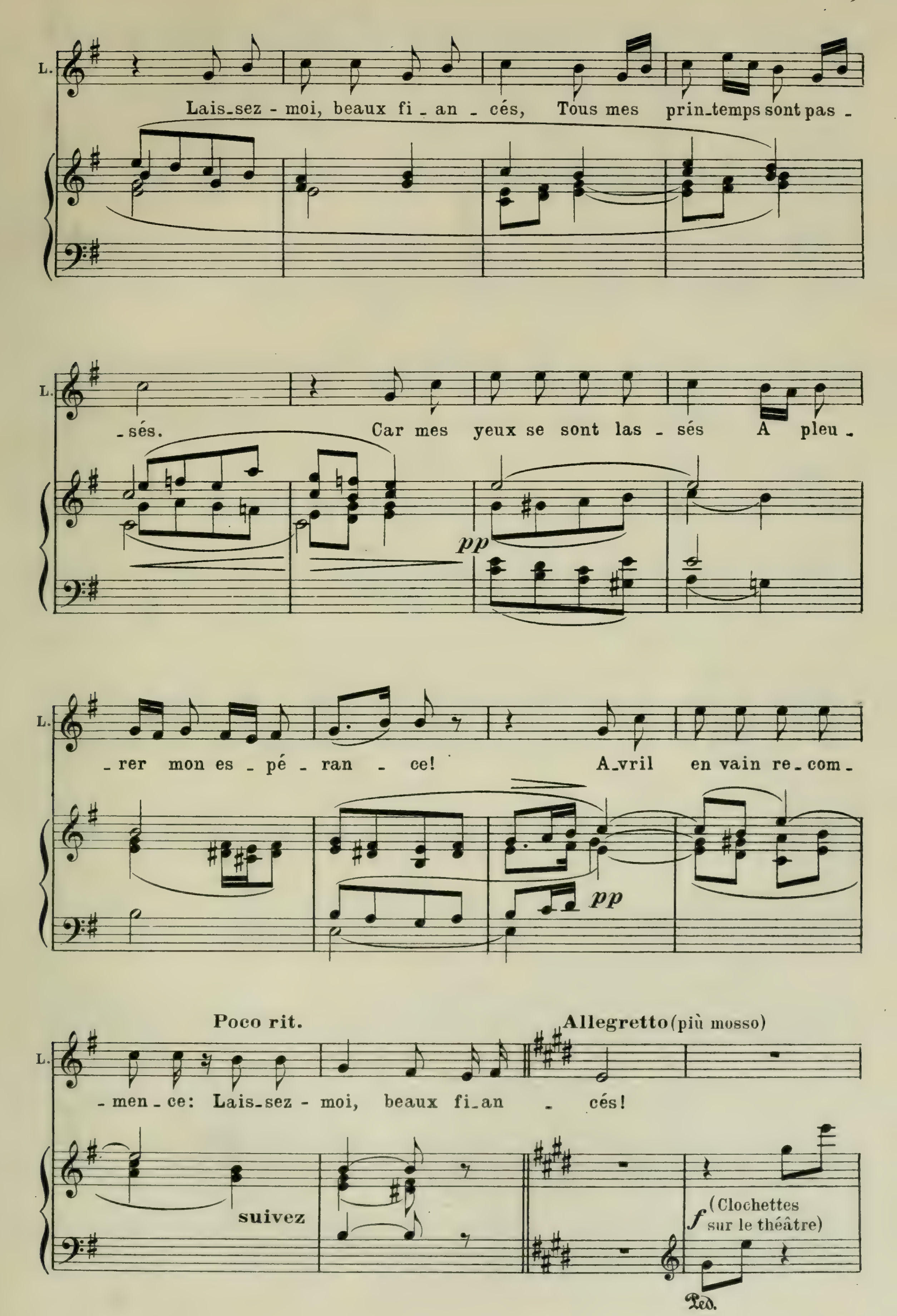
Enchaînez

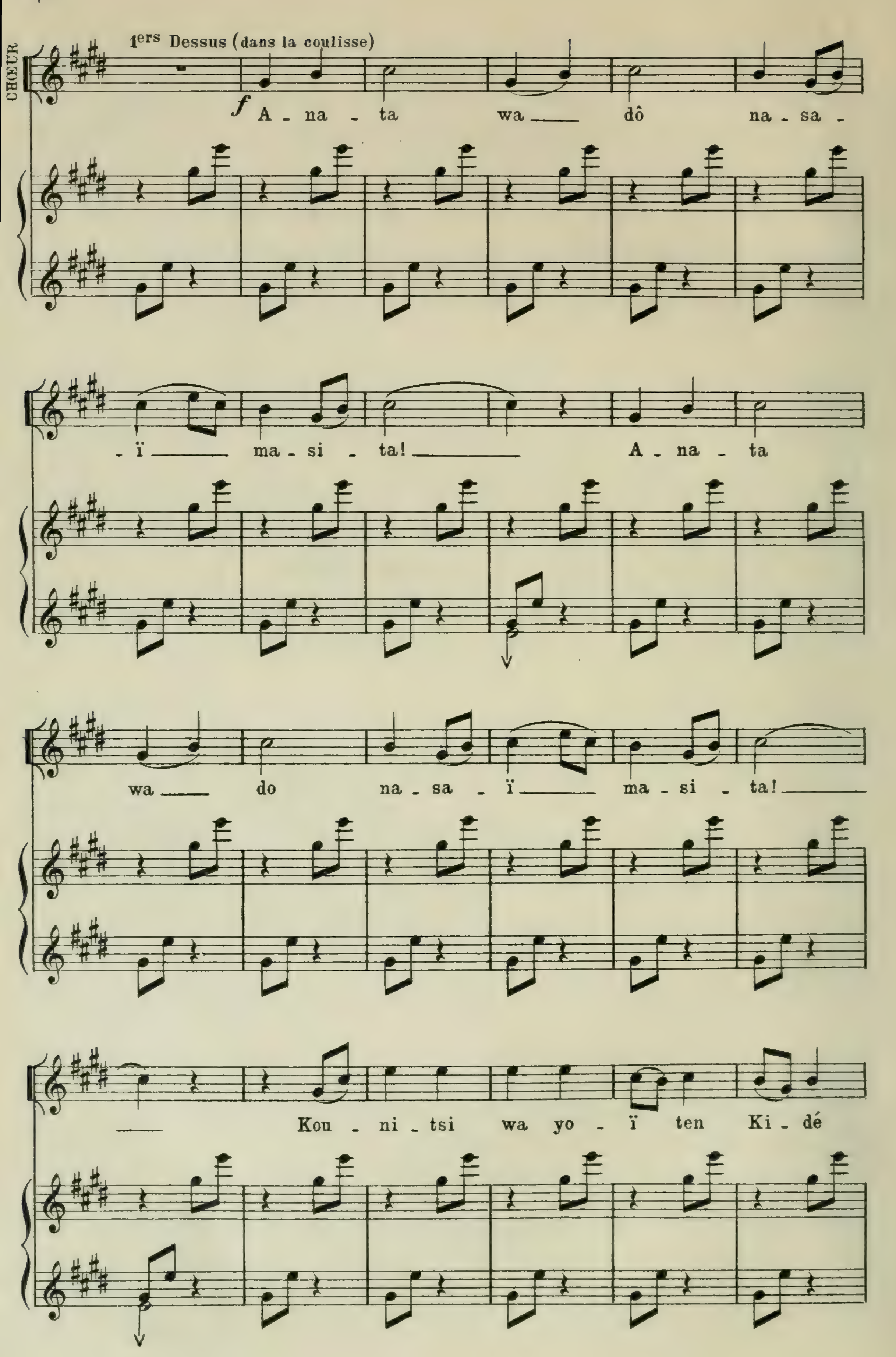
LÉNA
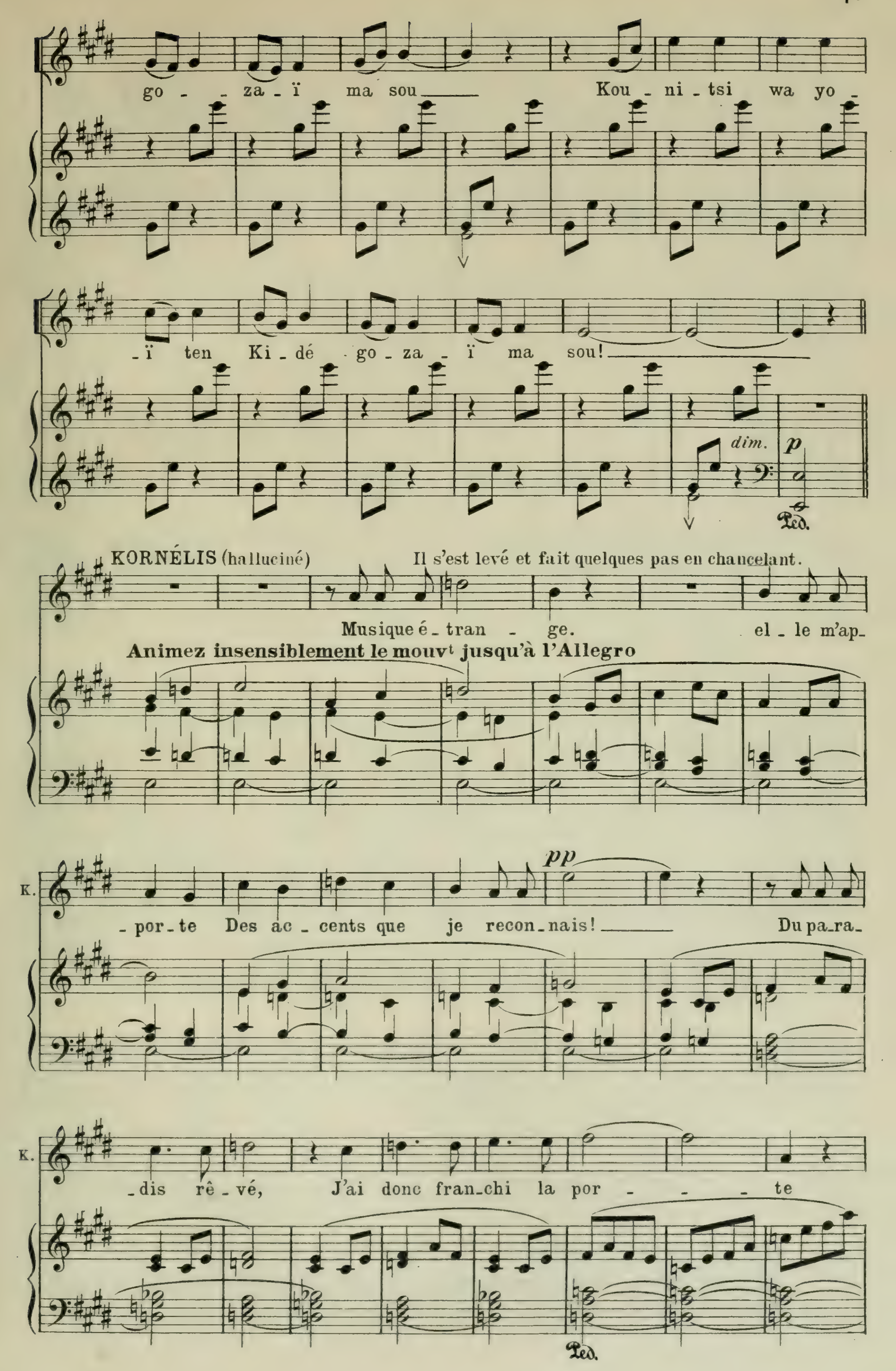
Et qu'on ne sera pas la première à se rendre...



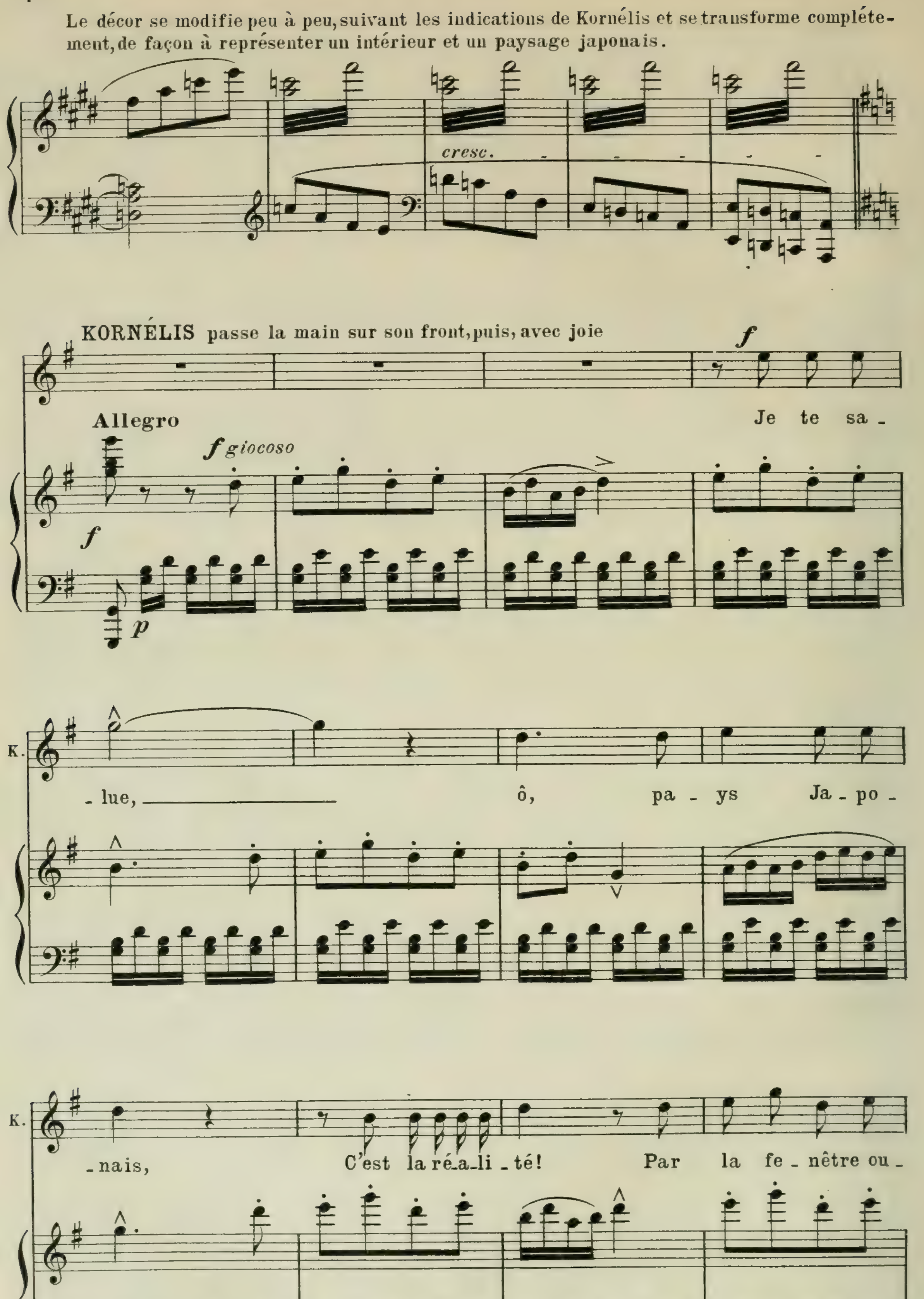

K.
_neux Au loin vers les ho_ri_zons
p
K.
bleus S'é_bau_chent les pa_lais d'u_ne vil _ le flot_
K.
_tan _ _ te.
cre _ scen _ do
f
p
LÉNA (avec affectation, sans quitter son travail)
Andantino
dolce
Je n'i _ rai plus à la danse, A_vril en vain re_com _ men _ ce;
Andantino
pp

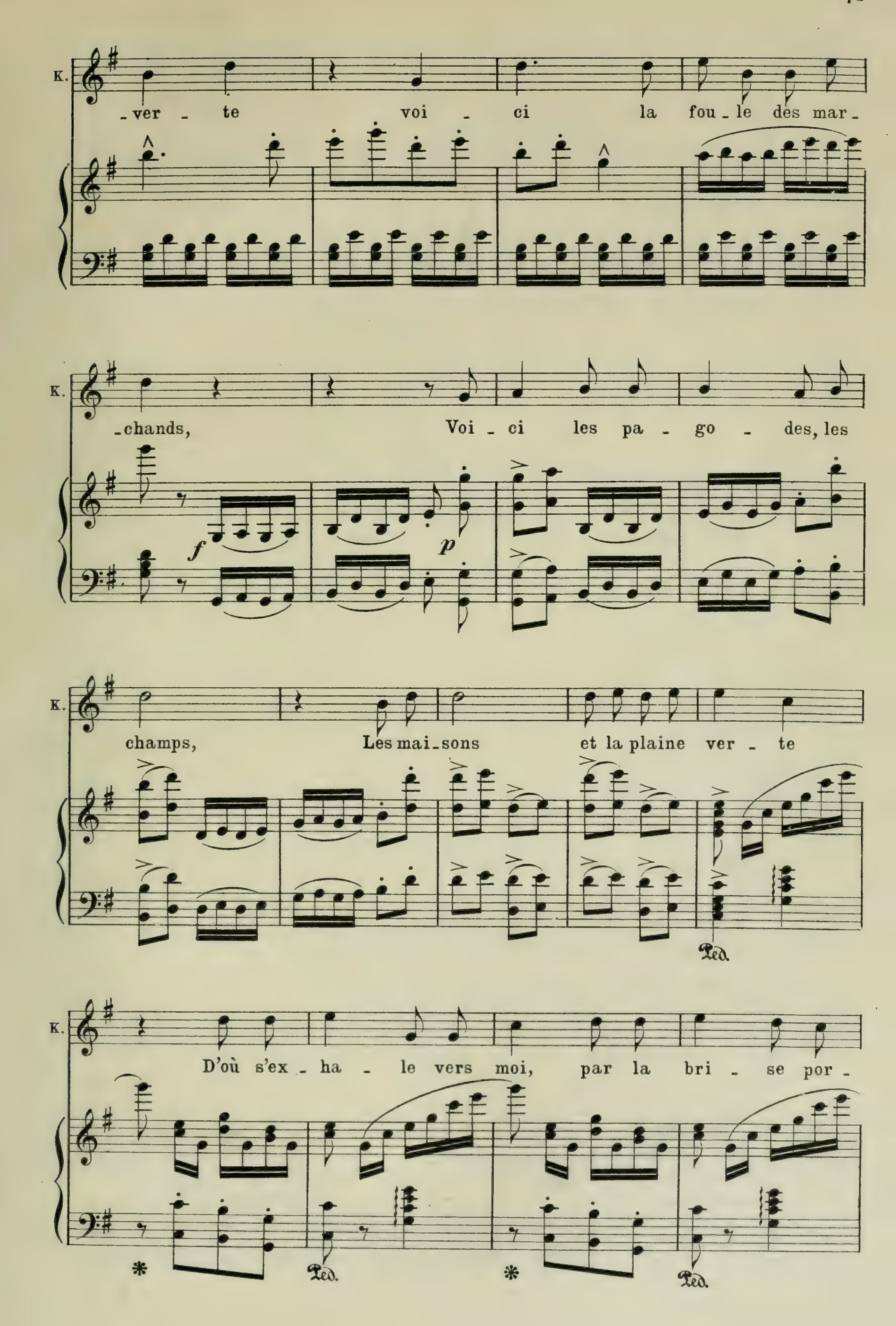

L.
Lais_sez - moi, beaux fi - an - cés, Tous mes prin_temps sont pas -
_sés. Car mes yeux se sont las - sés A pleu -
pp
_rer mon es - pé - ran - ce! A_vril en vain re_com -
pp
Poco rit.
Allegretto (più mosso)
_men_ce: Lais_sez - moi, beaux fi_an - cés!
suivez
f (Clochettes sur le théâtre)
Ped.

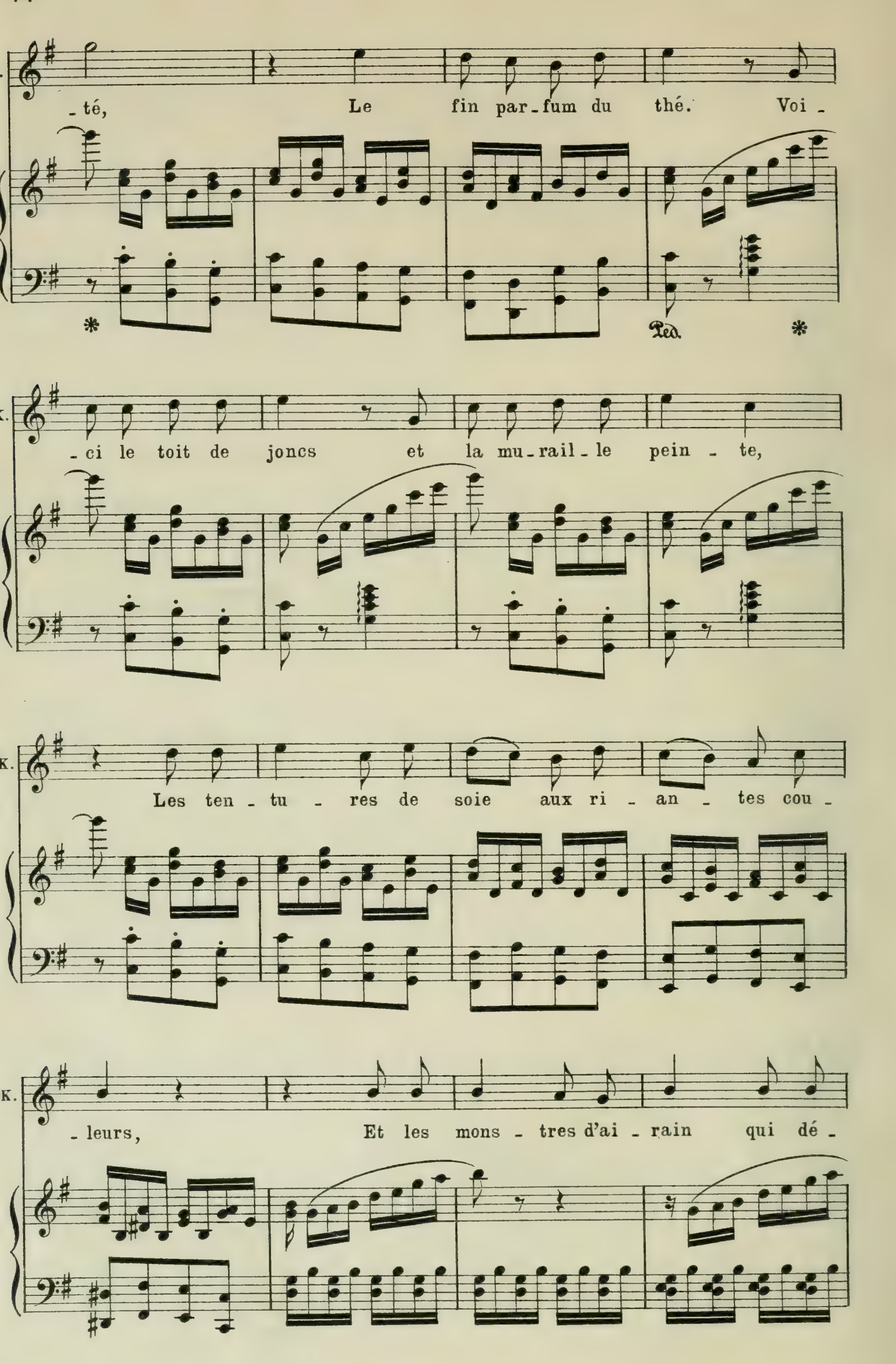

CHŒUR
1ers Dessus (dans la coulisse)
f
A - na - ta wa dô na - sa - ï ma - si - ta!
A - na - ta wa do na - sa - ï ma - si - ta!
Kou - ni - tsi wa yo - ï ten Ki - dé


go - za - ï ma sou Kou - ni - tsi wa yo -
- ï ten Ki - dé go - za - ï ma sou!
dim.
p
Ped.
KORNÉLIS (halluciné) Il s'est levé et fait quelques pas en chancelant.
Musique é - tran - ge. el - le m'ap-
Animez insensiblement le mouvt jusqu'à l'Allegro
K.
- por - te Des ac - cents que je recon - nais! Du pa - ra-
pp
K.
- dis rê - vé, J'ai donc fran - chi la por - te
Ped.

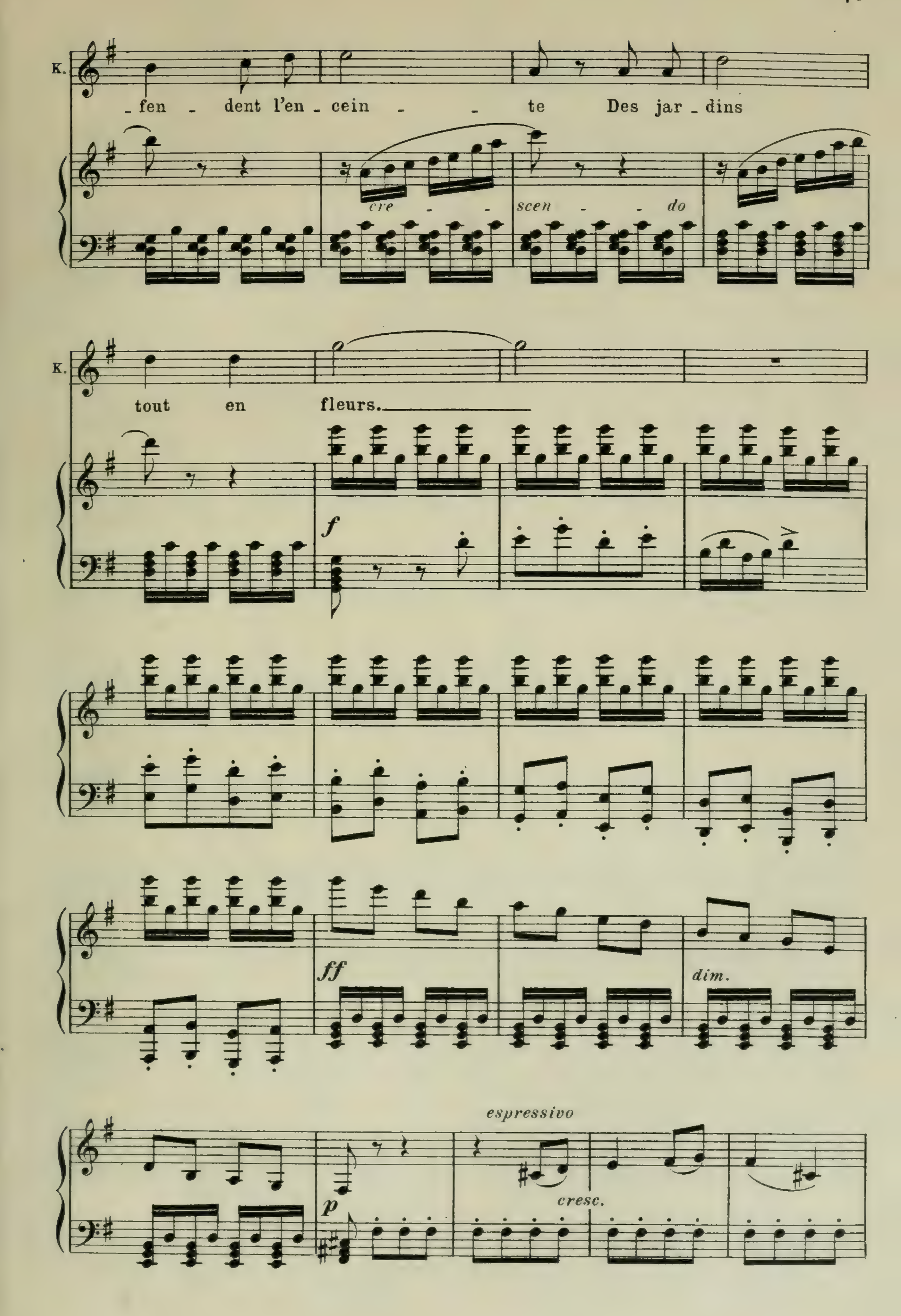
Le décor se modifie peu à peu, suivant les indications de Kornélis et se transforme complétement, de façon à représenter un intérieur et un paysage japonais.




K.
_ver _ te voi _ ci la fou _ le des mar _
K.
_chands, Voi _ ci les pa _ go _ des, les
f
p
K.
champs, Les mai_sons et la plaine ver _ te
Ped.
K.
D'où s'ex _ ha _ le vers moi, par la bri _ se por _
*
Ped.
*
Ped.



-té, Le fin par-fum du thé. Voi-
Ped.
-ci le toit de joncs et la mu-rail-le pein-te,
Les ten-tu-res de soie aux ri-an-tes cou-
-leurs, Et les mons-tres d'ai-rain qui dé-


K.
-fen - dent l'en - cein - - te Des jar - dins
cre - - scen - - do
K.
tout en fleurs.
f
ff
dim.
espressivo
p
cresc.

KORNÉLIS
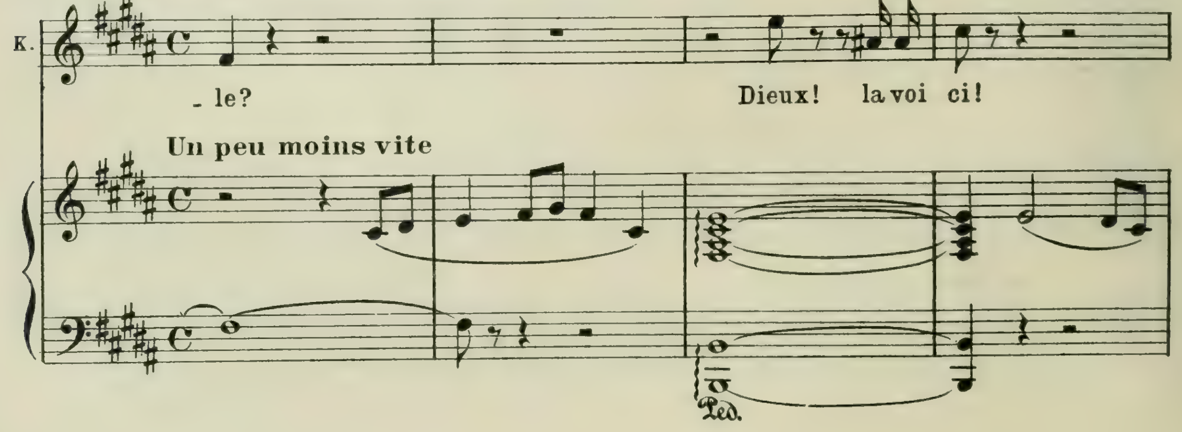
Rien, si ce n'est l'i_do - le que j'ap_pel - le

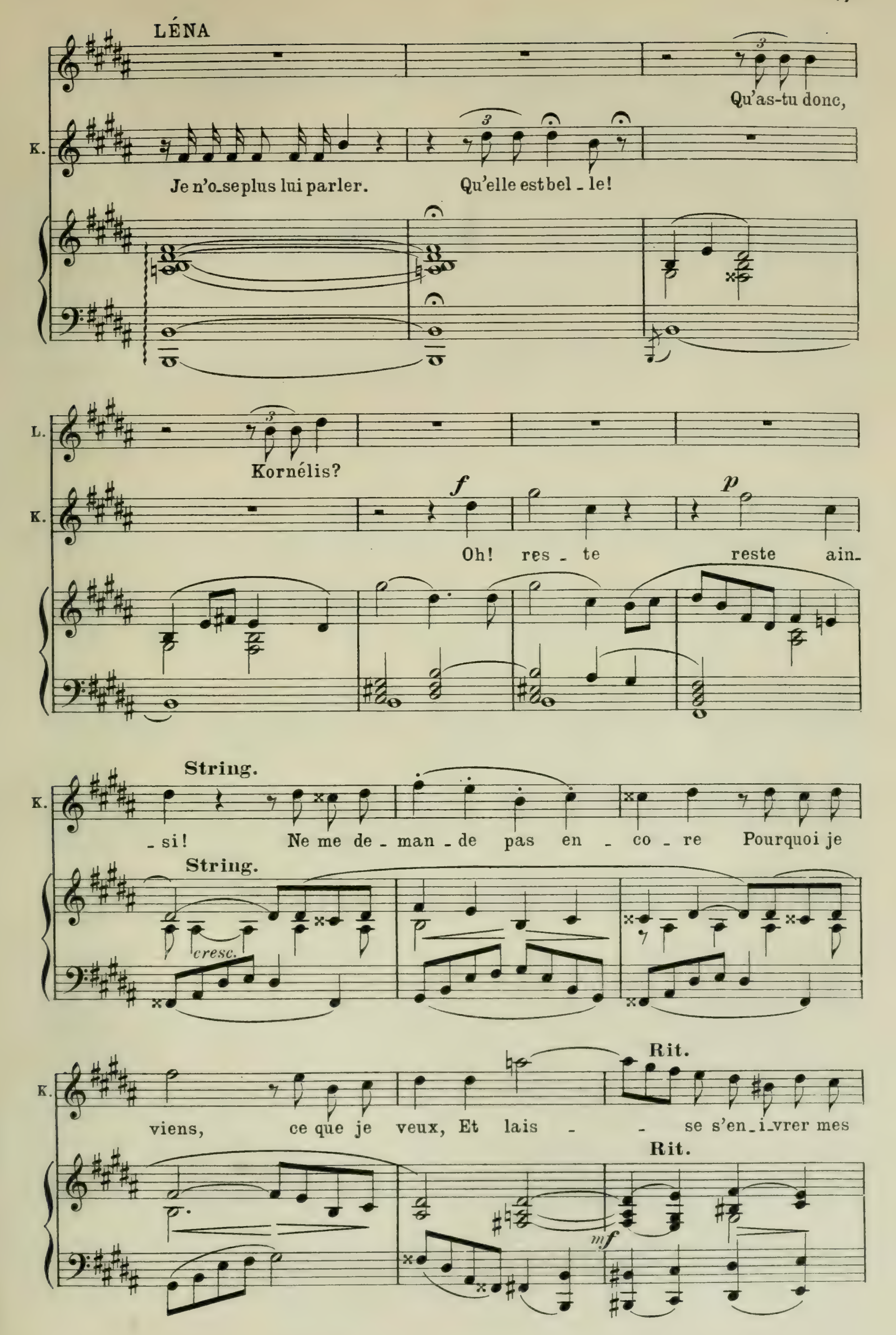
K. Ne manque i - ci;

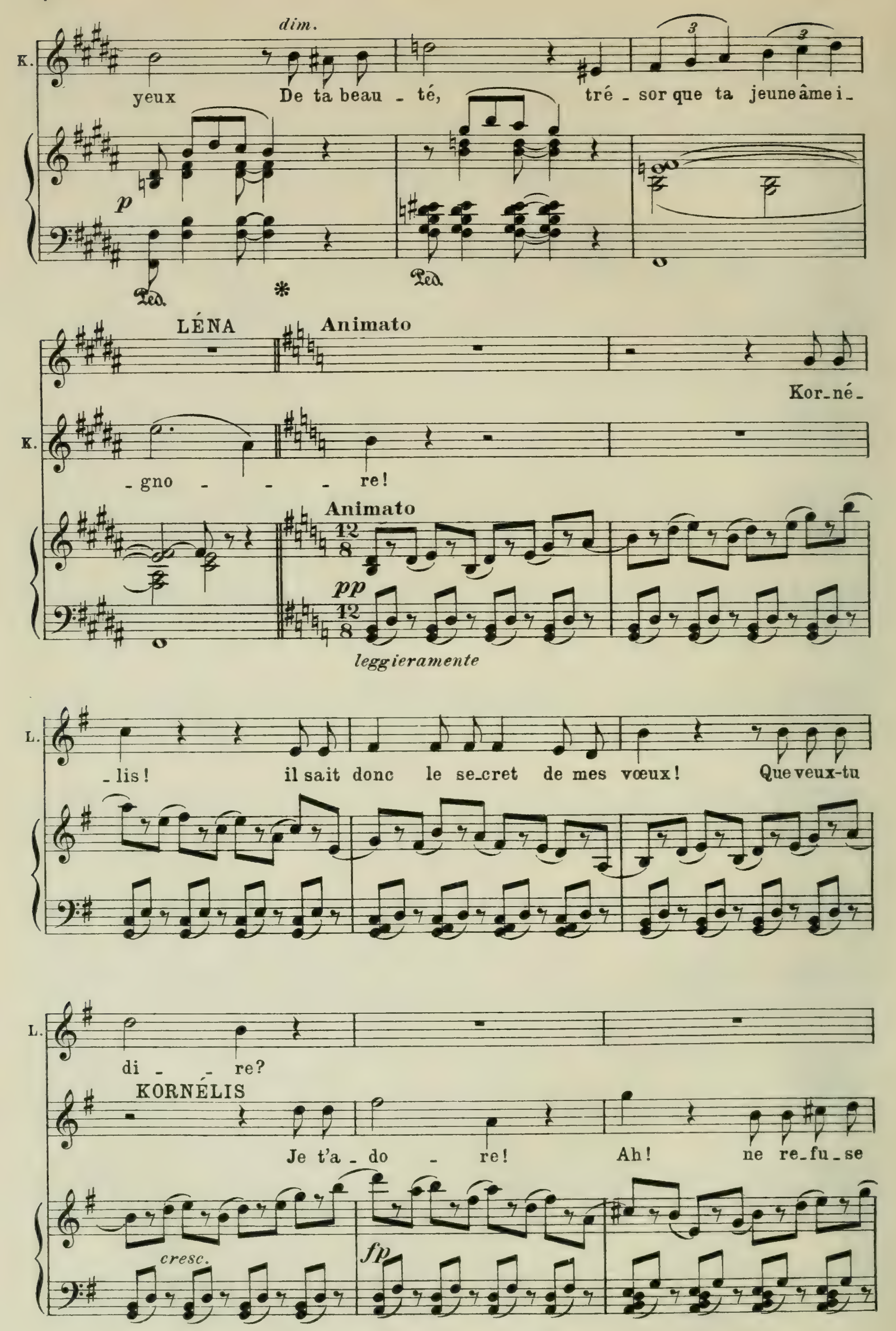
p *sf* *sf*

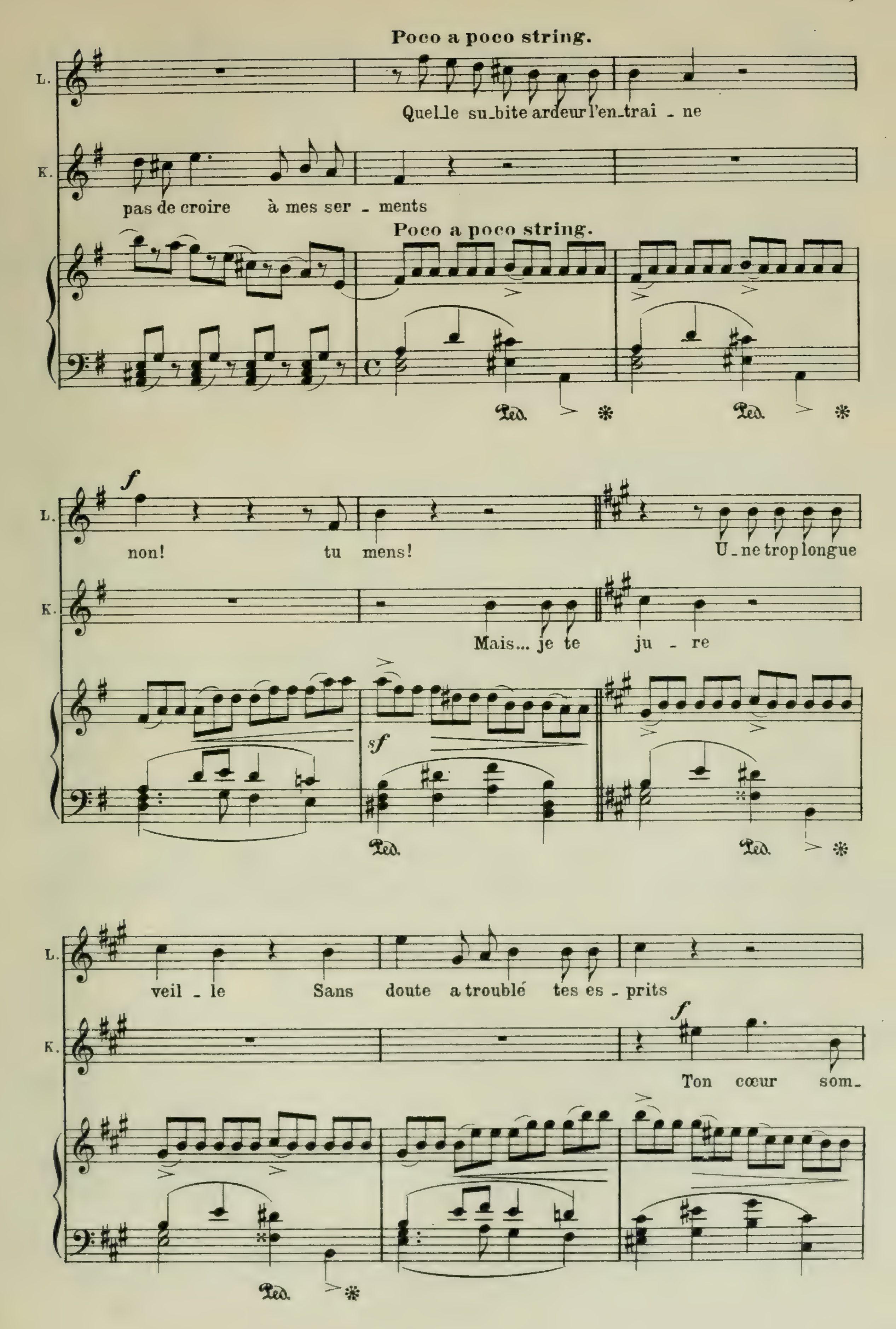
K. Ma vi_si - on char_mante, où donc est-el -

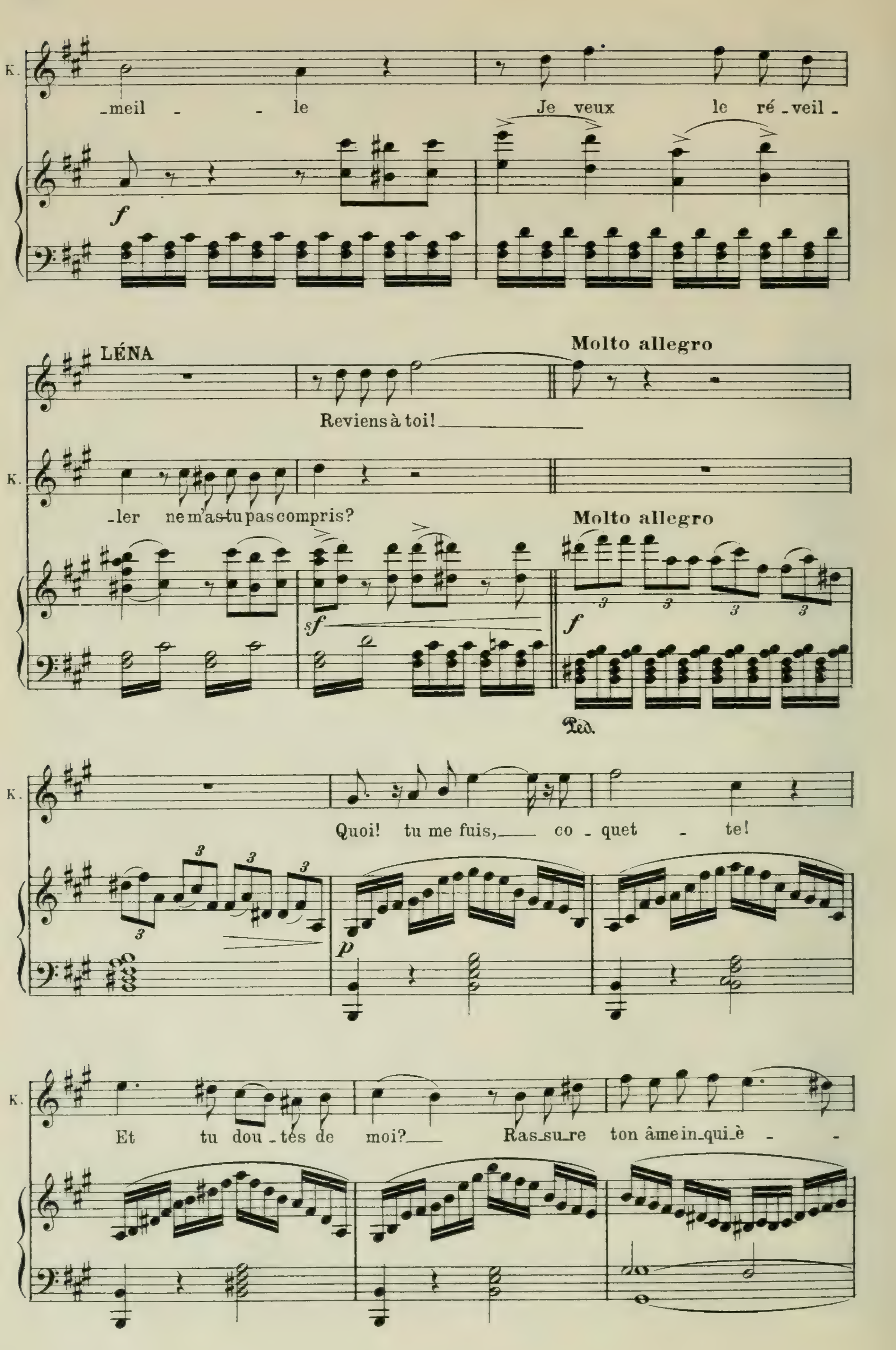
A ce moment, ses yeux se portent sur Léna, dont le costume s'est aussi transformé, et qui paraît vêtue en Japonaise, dans la même pose et les mêmes habits que ceux de Ming. A la place de l'image attachée à la muraille, on en voit une autre qui représente une Hollandaise habillée comme Léna, dans la première partie de son rôle.
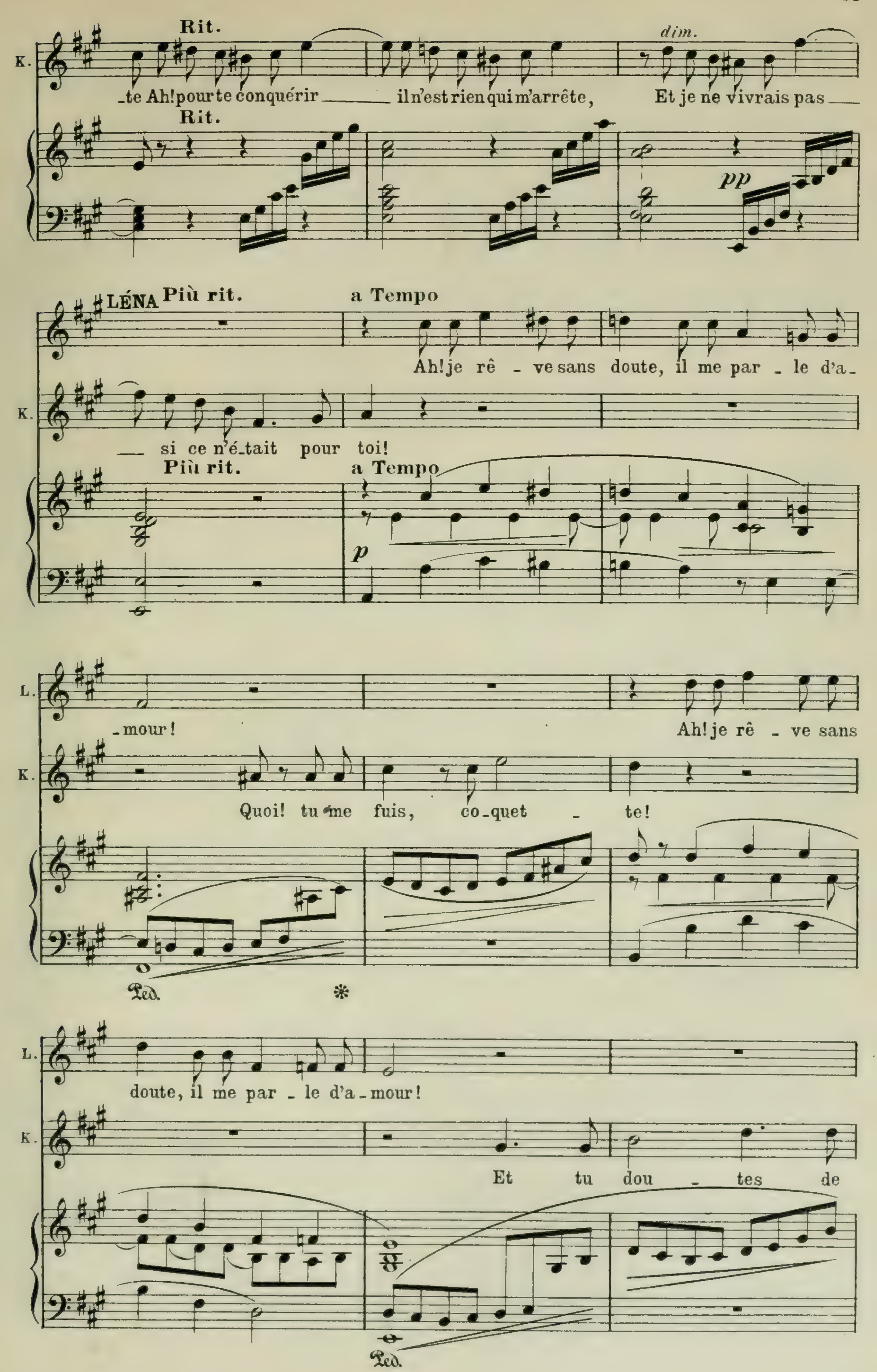



LÉNA
Qu'as-tu donc,
K.
Je n'o_se plus lui parler.
Qu'elle est bel _ le!
L.
Kornélis?
Oh! res _ te
reste ain_
f
p
String.
_ si! Ne me de _ man _ de pas en _ co _ re Pourquoi je
cresc.
Rit.
viens, ce que je veux, Et lais _ _ se s'en_i_vrer mes
mf

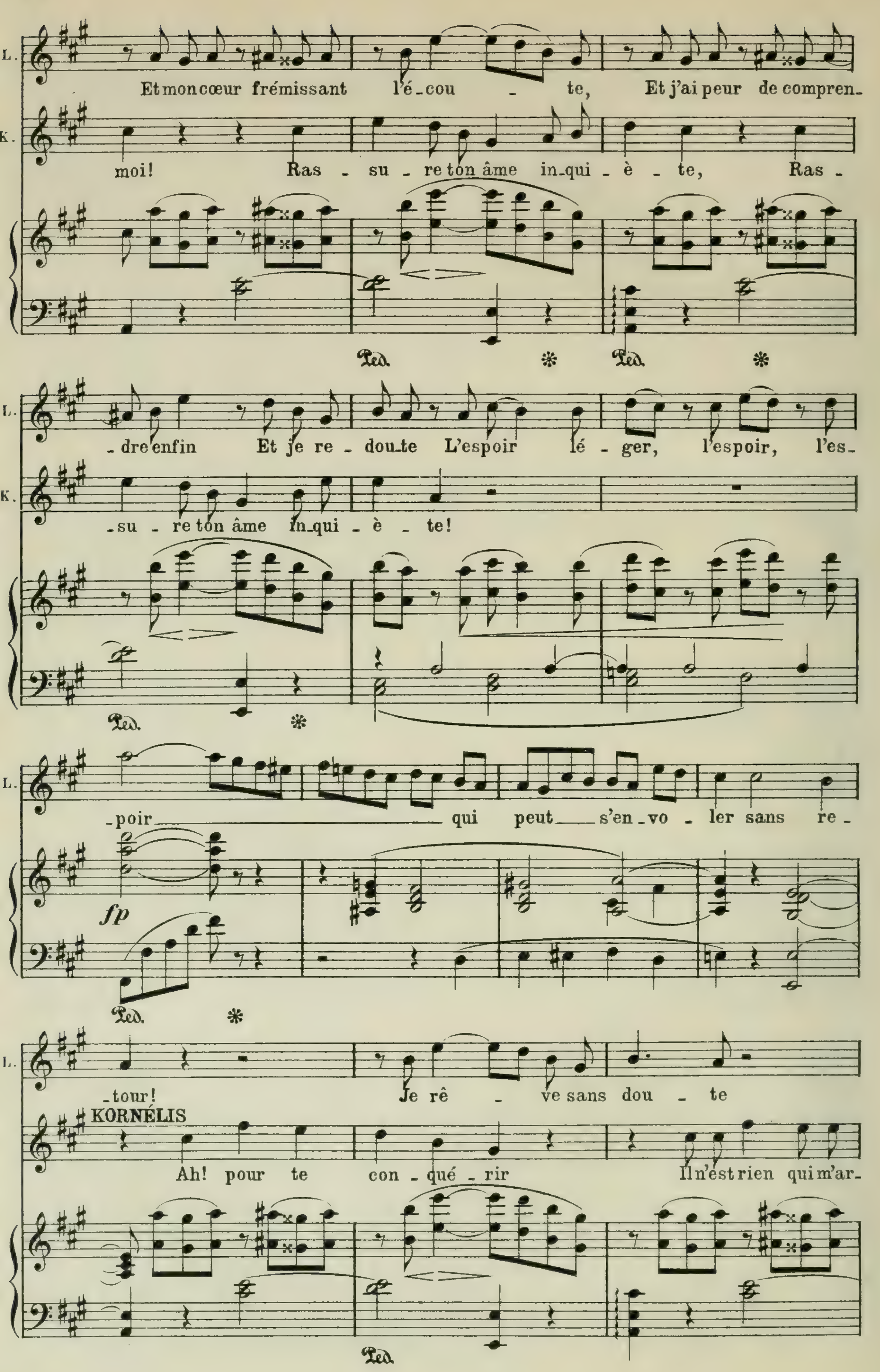

dim.
K.
yeux De ta beau - té, tré - sor que ta jeune âme i-
p
Ped.
*
Ped.
LÉNA
Animato
Kor-né-
K.
-gno - - - re!
Animato
12
8
pp
12
8
leggieramente
L.
-lis! il sait donc le se-cret de mes vœux! Que veux-tu
L.
di - - re?
KORNÉLIS
Je t'a - do - re! Ah! ne re-fu-se
cresc.
fp

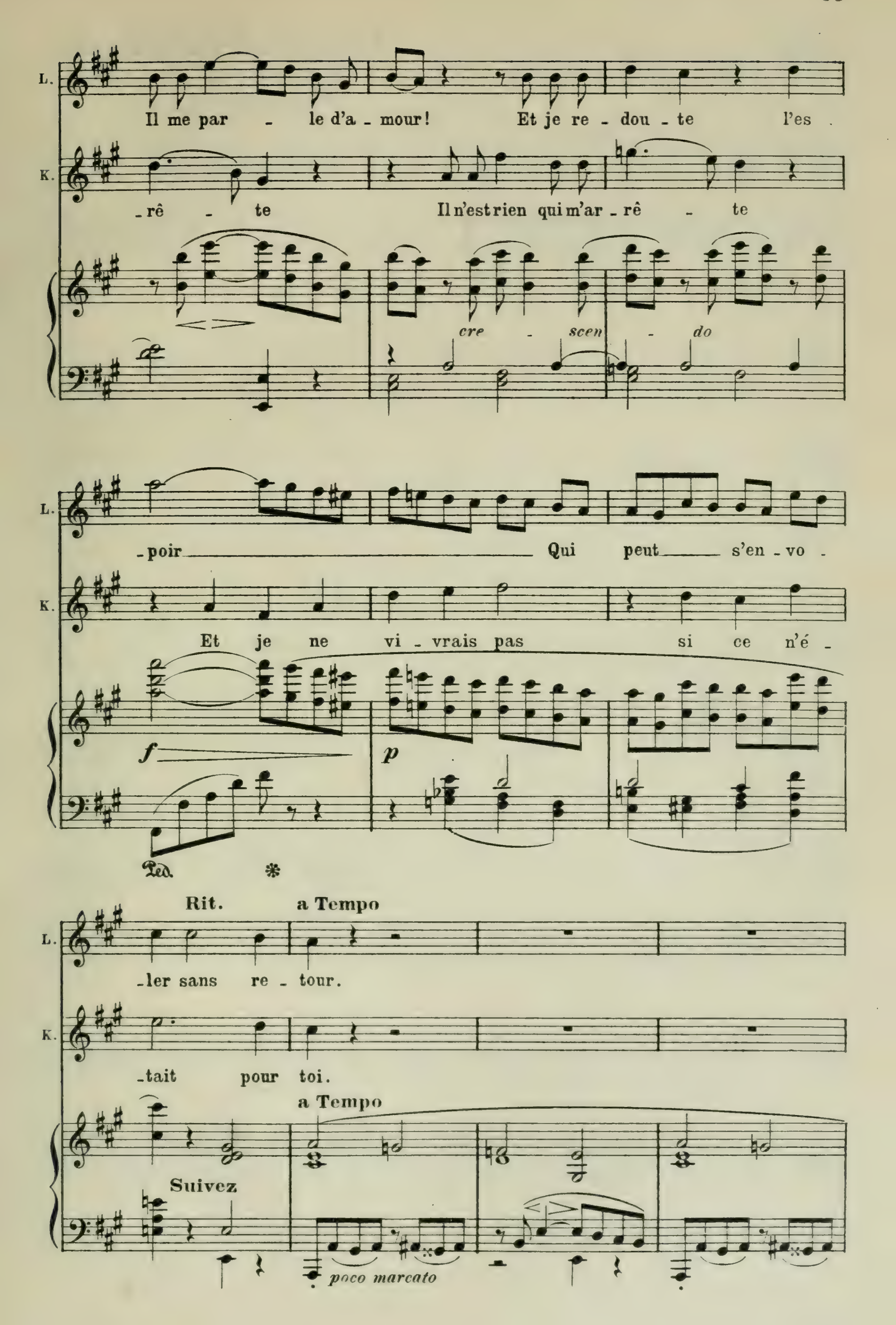

Poco a poco string.
L.
Quel_le su_bite ardeur l'en_traî _ ne
K.
pas de croire à mes ser _ ments
Poco a poco string.
Ped. *
Ped. *
f
non! tu mens!
U_ne trop longue
Mais... je te ju _ re
sf
Ped.
Ped. *
veil _ le Sans doute a troublé tes es _ prits
f
Ton cœur som_
Ped. *

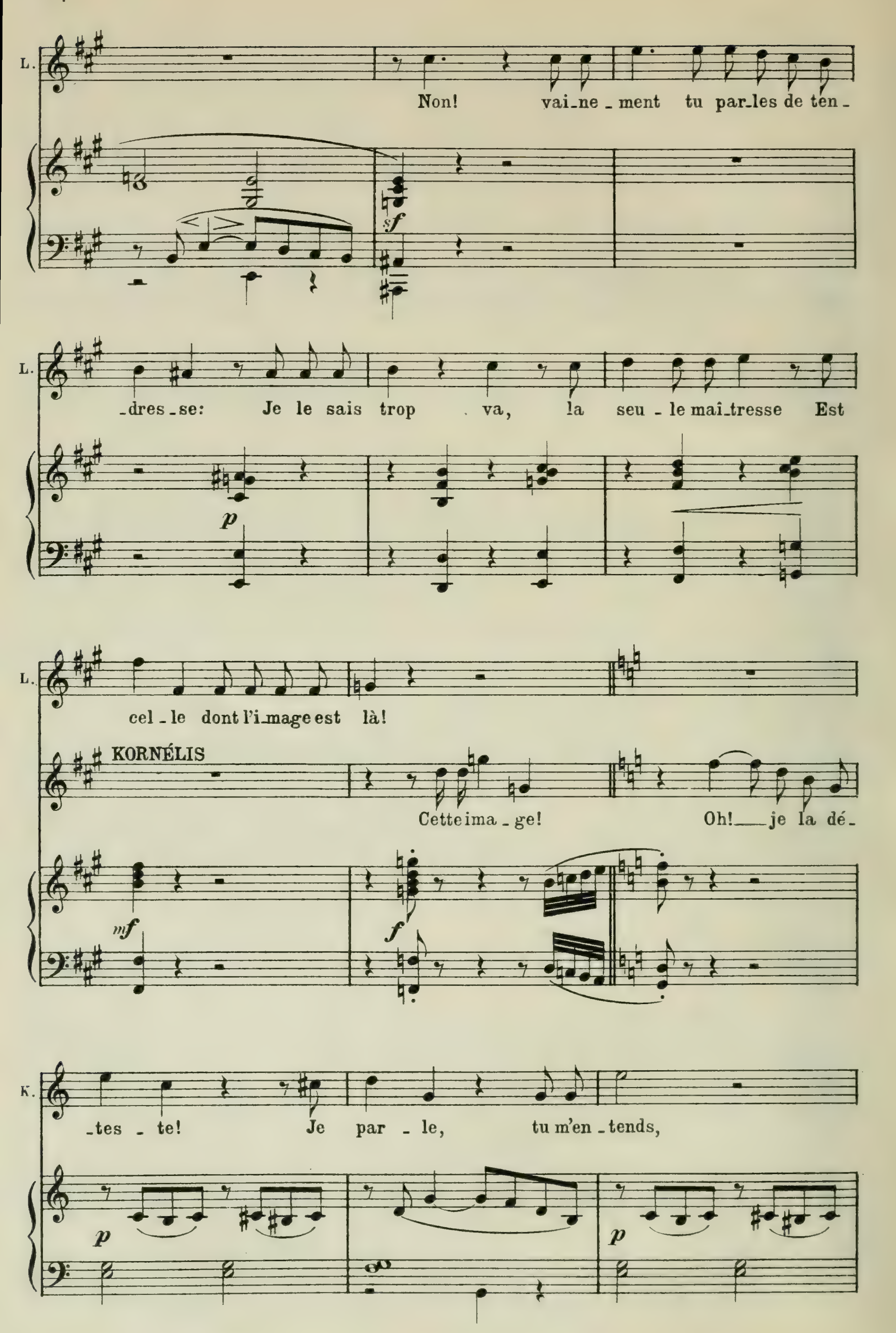

K.
-meil - - le
Je veux le ré-veil-
f
LÉNA
Reviens à toi!
Molto allegro
K.
-ler ne m'as-tu pas compris?
Molto allegro
sf
f
Ped.
K.
Quoi! tu me fuis, co - quet - te!
p
K.
Et tu dou-tes de moi? Ras-su-re ton âme in-qui-è - -

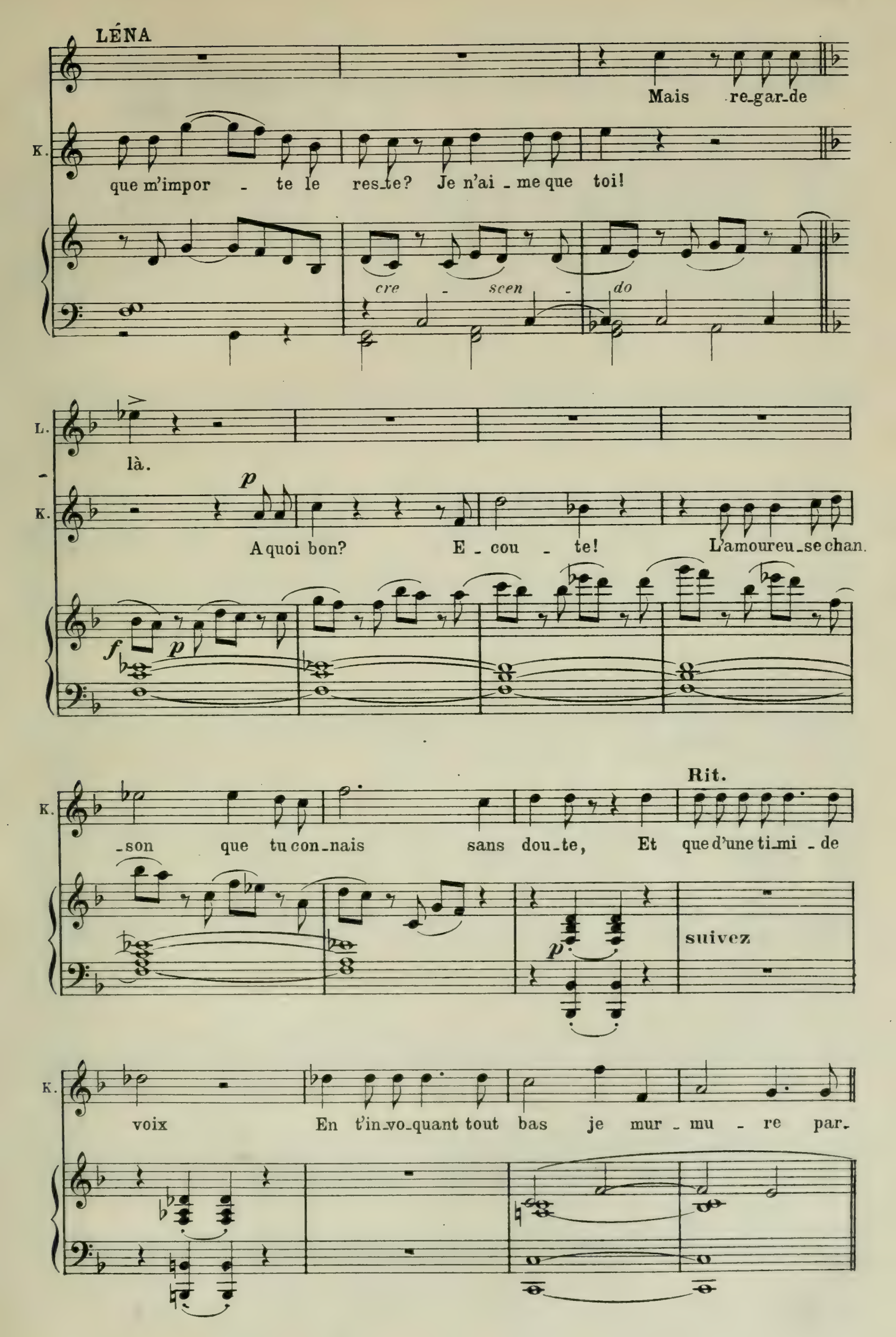


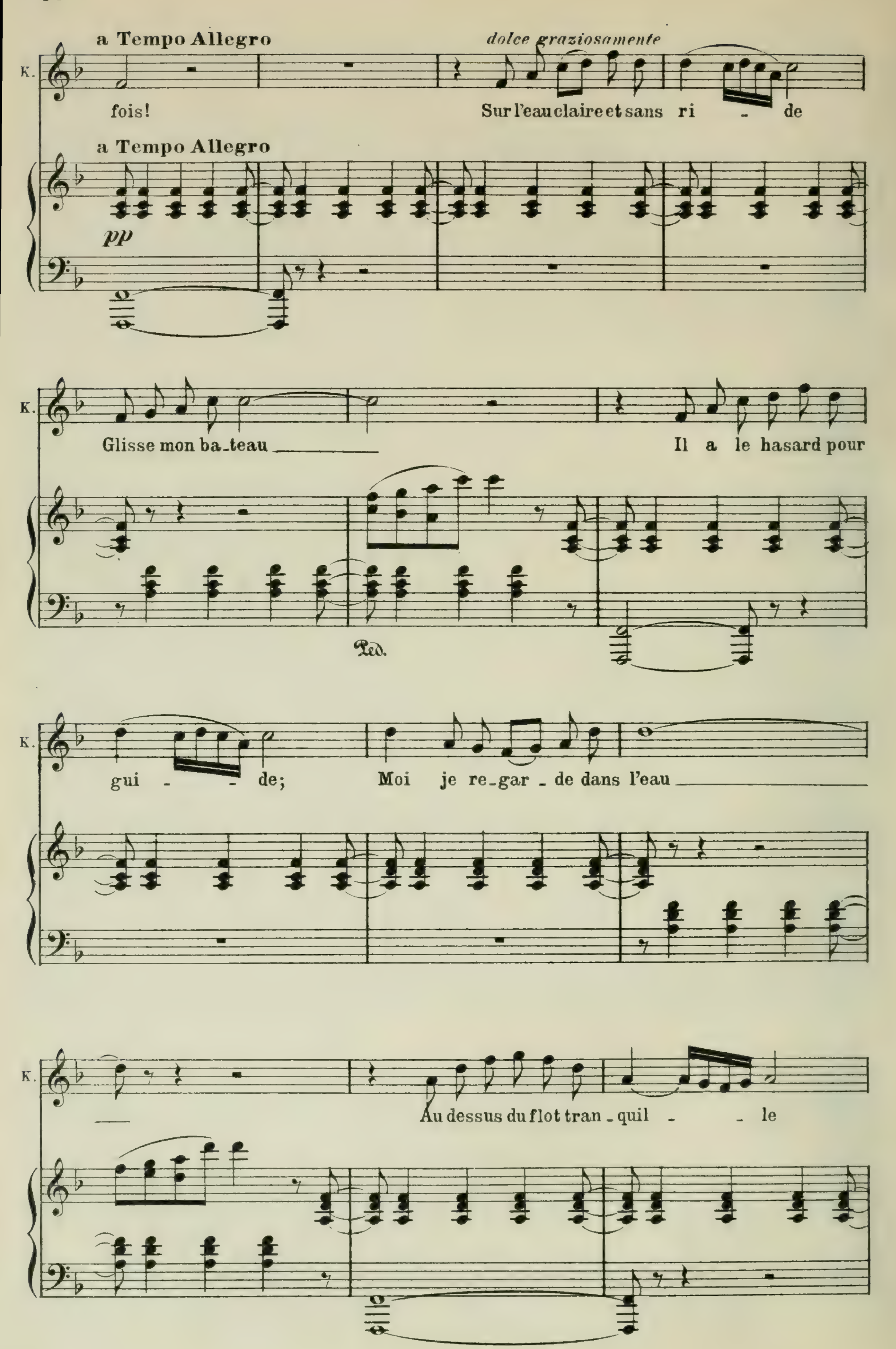
Rit.
K.
_te Ah! pour te conquérir ___ il n'est rien qui m'arrête,
dim.
Et je ne vivrais pas ___
Rit.
pp
LÉNA
Più rit.
a Tempo
Ah! je rê _ ve sans doute, il me par _ le d'a_
K.
___ si ce n'é_tait pour toi!
Più rit.
a Tempo
p
L.
_mour!
Ah! je rê _ ve sans
K.
Quoi! tu me fuis, co_quet _ te!
Ped.
*
L.
doute, il me par _ le d'a_mour!
K.
Et tu dou _ tes de
Ped.
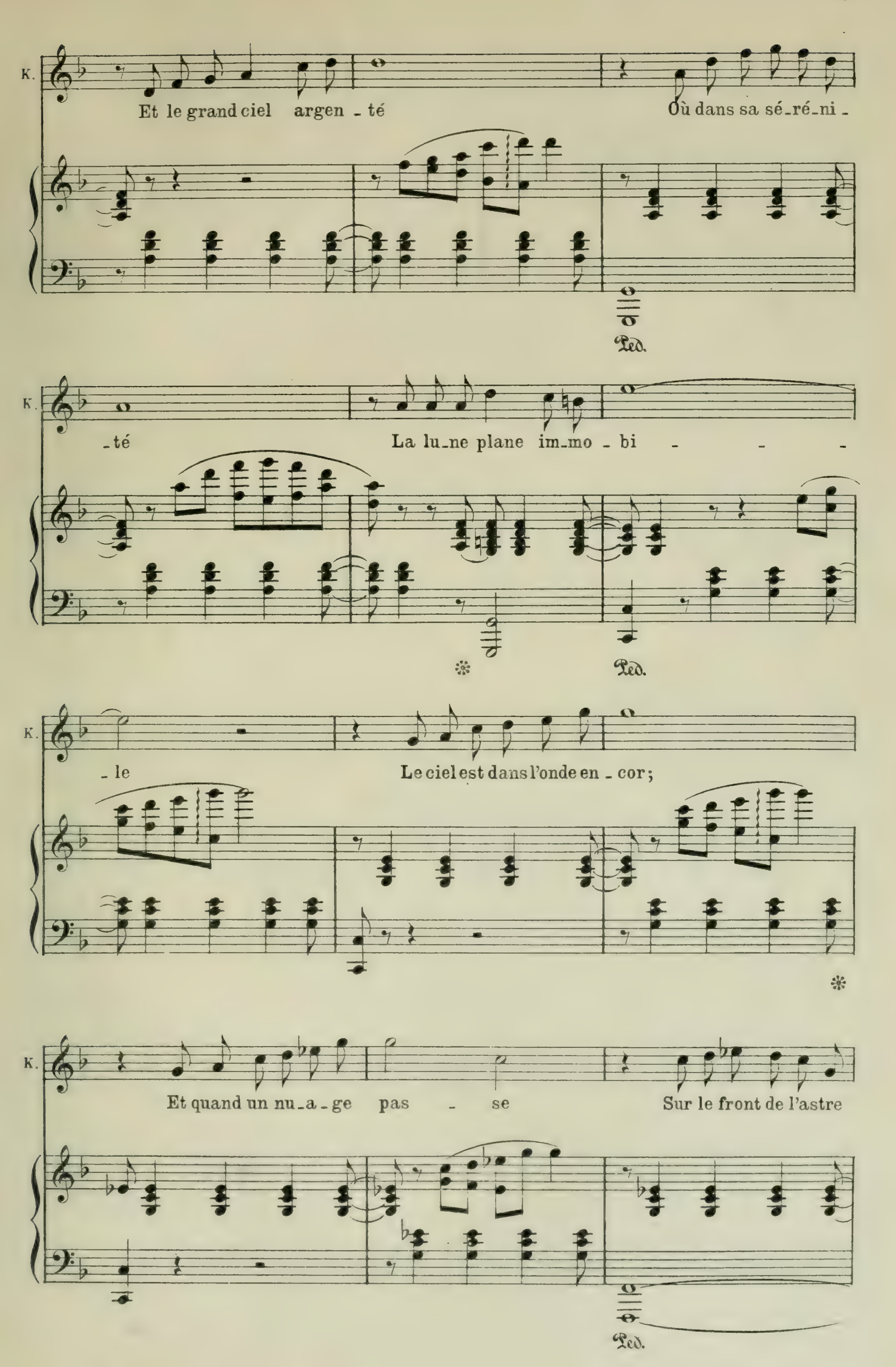

L.
K.
Et mon cœur frémissant l'é_cou - te, Et j'ai peur de compren_
moi! Ras - su - re ton âme in_qui - è - te, Ras -
Ped. * Ped. *
_dre enfin Et je re - dou_te L'espoir lé - ger, l'espoir, l'es_
_su - re ton âme in_qui - è - te!
Ped. *
_poir qui peut s'en_vo - ler sans re -
fp
Ped. *
_tour! Je rê - ve sans dou - te
KORNÉLIS
Ah! pour te con - qué - rir Il n'est rien qui m'ar_
Ped.
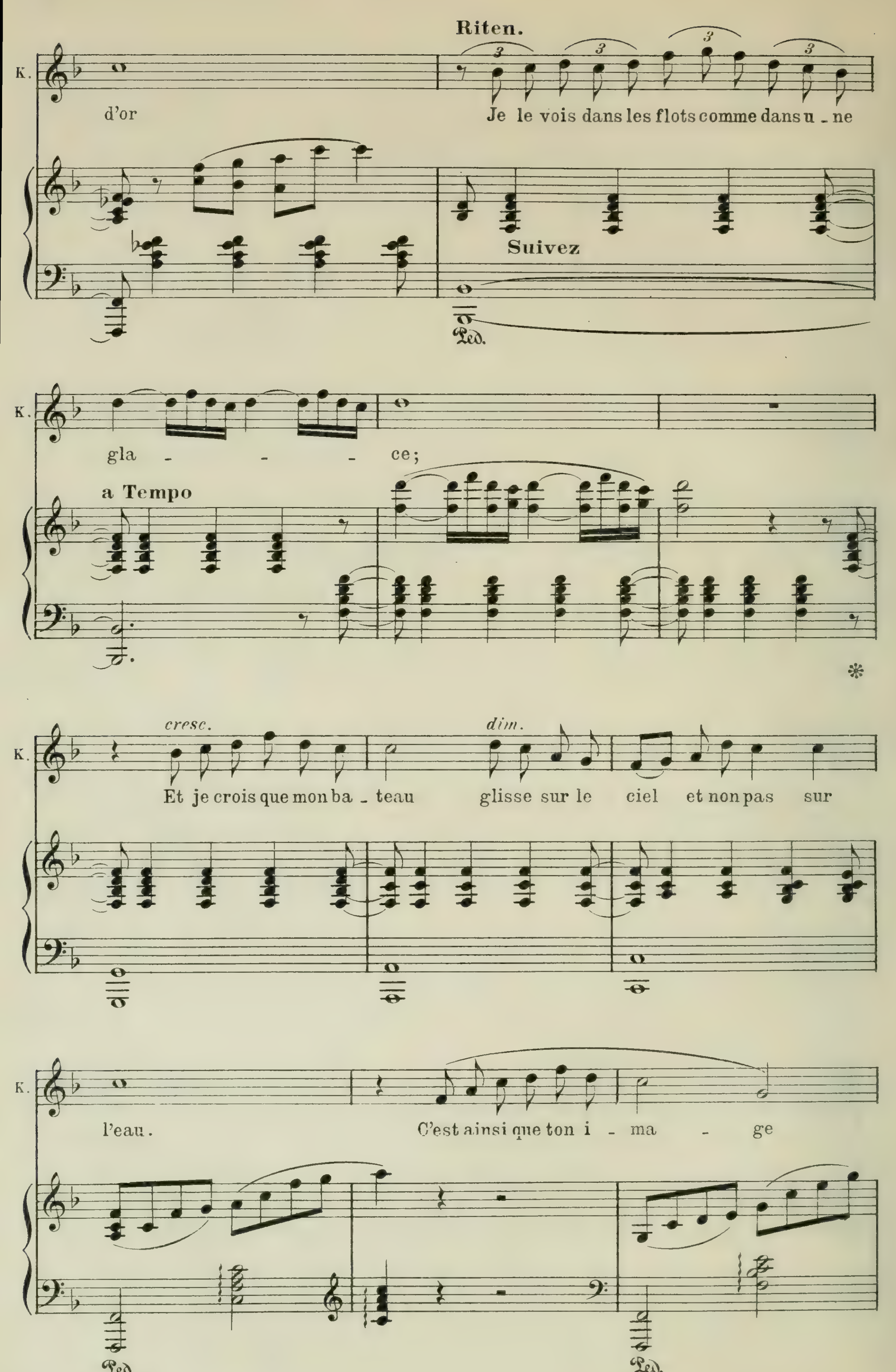

L.
Il me par - le d'a - mour! Et je re - dou - te l'es -
K.
-rê - te Il n'est rien qui m'ar - rê - te
cre - scen - do
L.
-poir Qui peut s'en - vo -
K.
Et je ne vi - vrais pas si ce n'é -
f
p
Rit.
a Tempo
L.
-ler sans re - tour.
K.
-tait pour toi.
a Tempo
Suivez
poco marcato
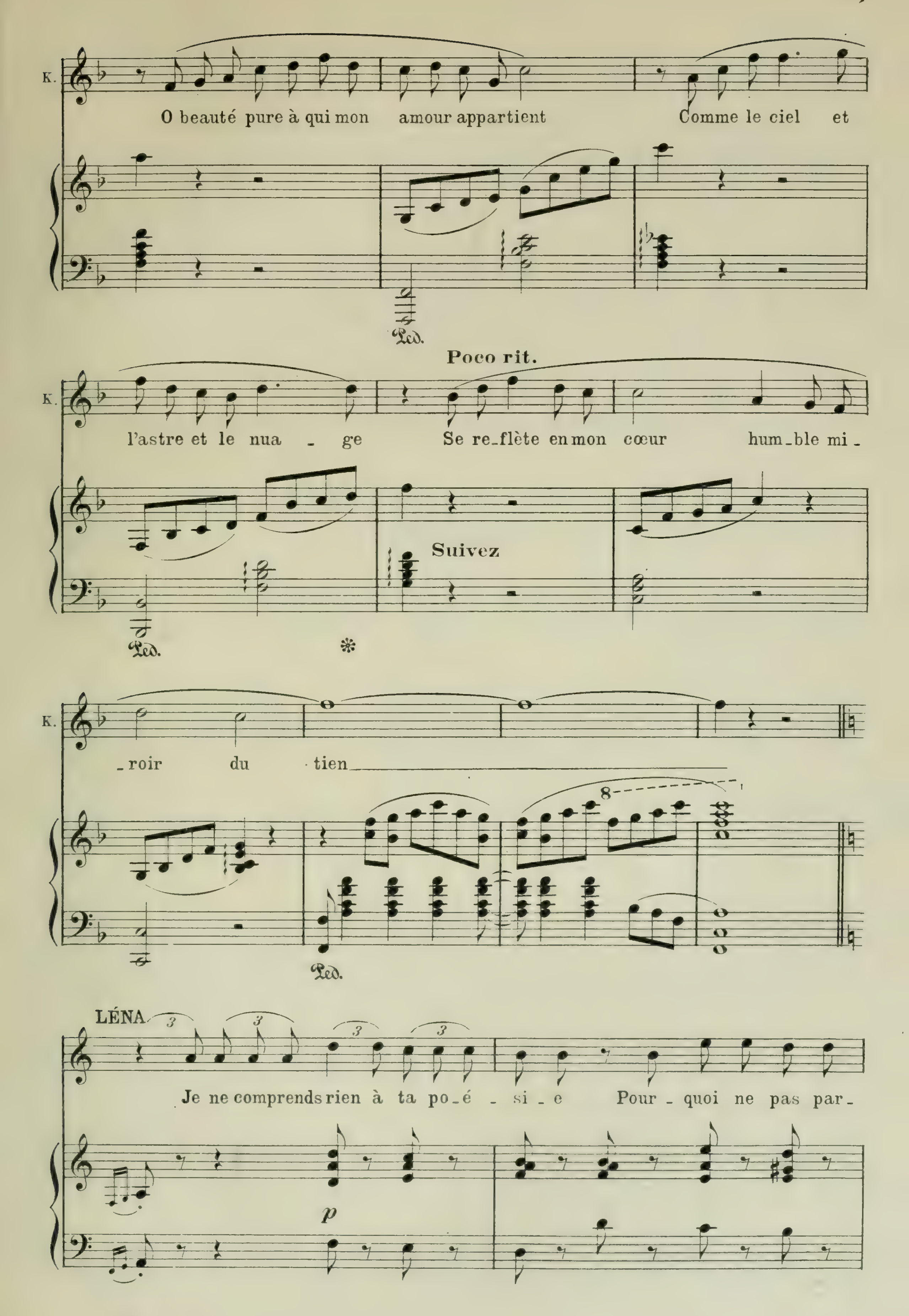

L.
Non! vai_ne_ment tu par_les de ten_
L.
_dres_se: Je le sais trop va, la seu_le maî_tresse Est
L.
cel_le dont l'i_mage est là!
KORNÉLIS
Cette ima_ge! Oh!__je la dé_
K.
_tes_te! Je par_le, tu m'en_tends,

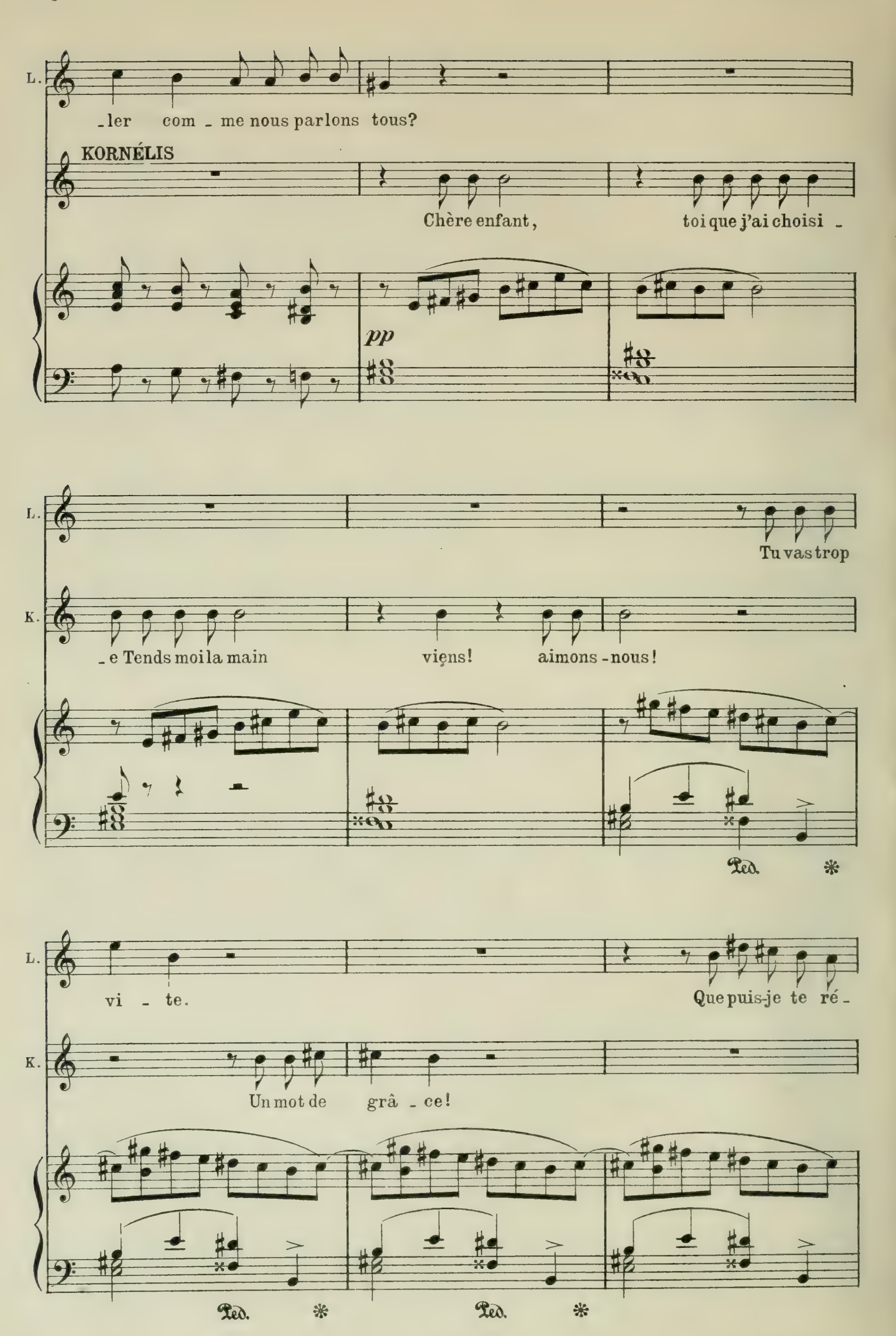

LÉNA
Mais re_gar_de
K.
que m'impor - te le res_te? Je n'ai - me que toi!
cre - scen - do
L.
là.
K.
p
A quoi bon? E - cou - te! L'amoureu_se chan.
f
p
K.
_son que tu con_nais sans dou_te, Et que d'une ti_mi - de
Rit.
p
suivez
K.
voix En t'in_vo_quant tout bas je mur - mu - re par.

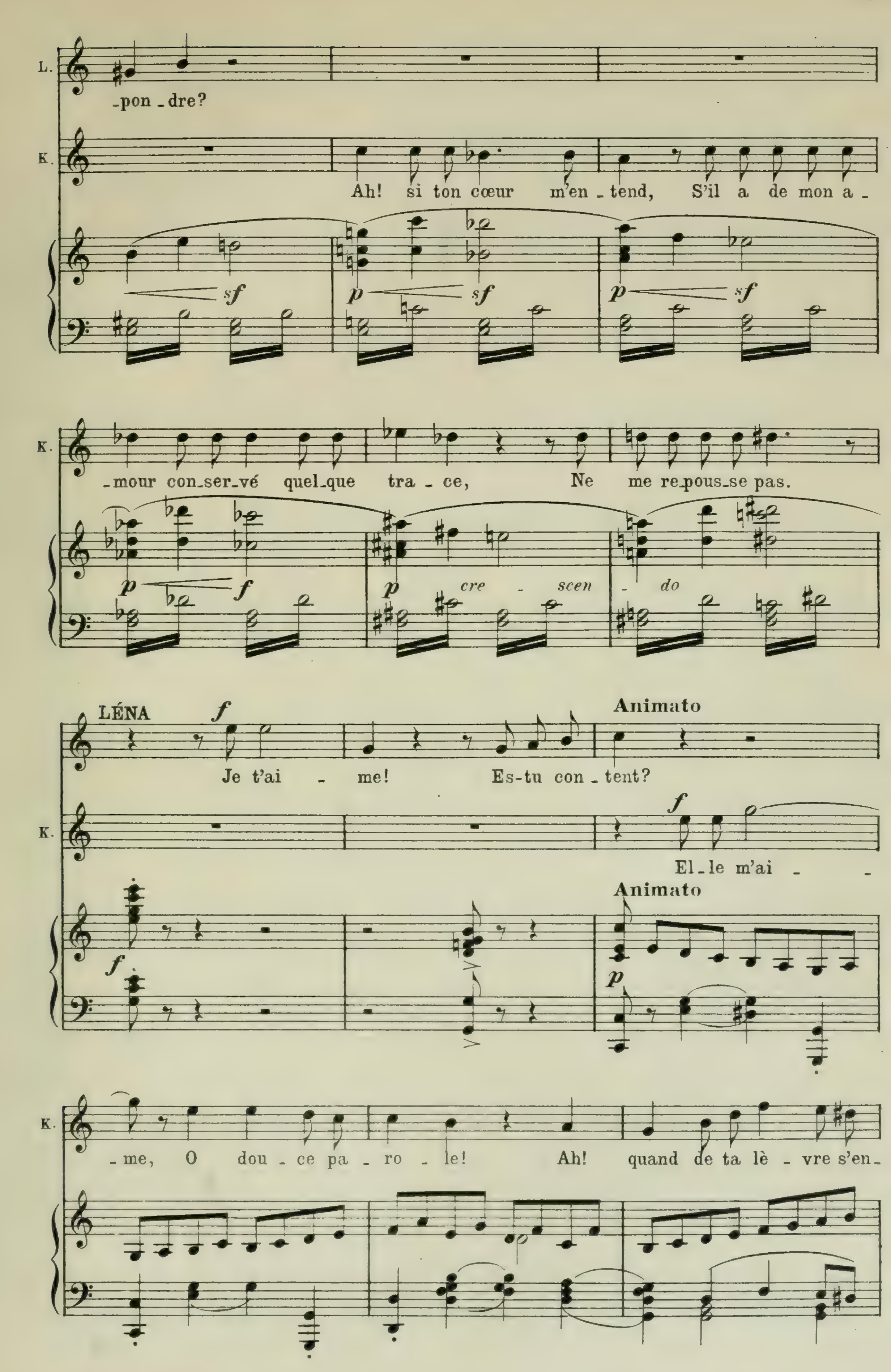

a Tempo Allegro
dolce graziosamente
K.
fois!
Sur l'eau claire et sans ri - de
a Tempo Allegro
pp
Glisse mon ba_teau
Il a le hasard pour
Ped.
gui - - de;
Moi je re_gar - de dans l'eau
Au dessus du flot tran - quil - - le
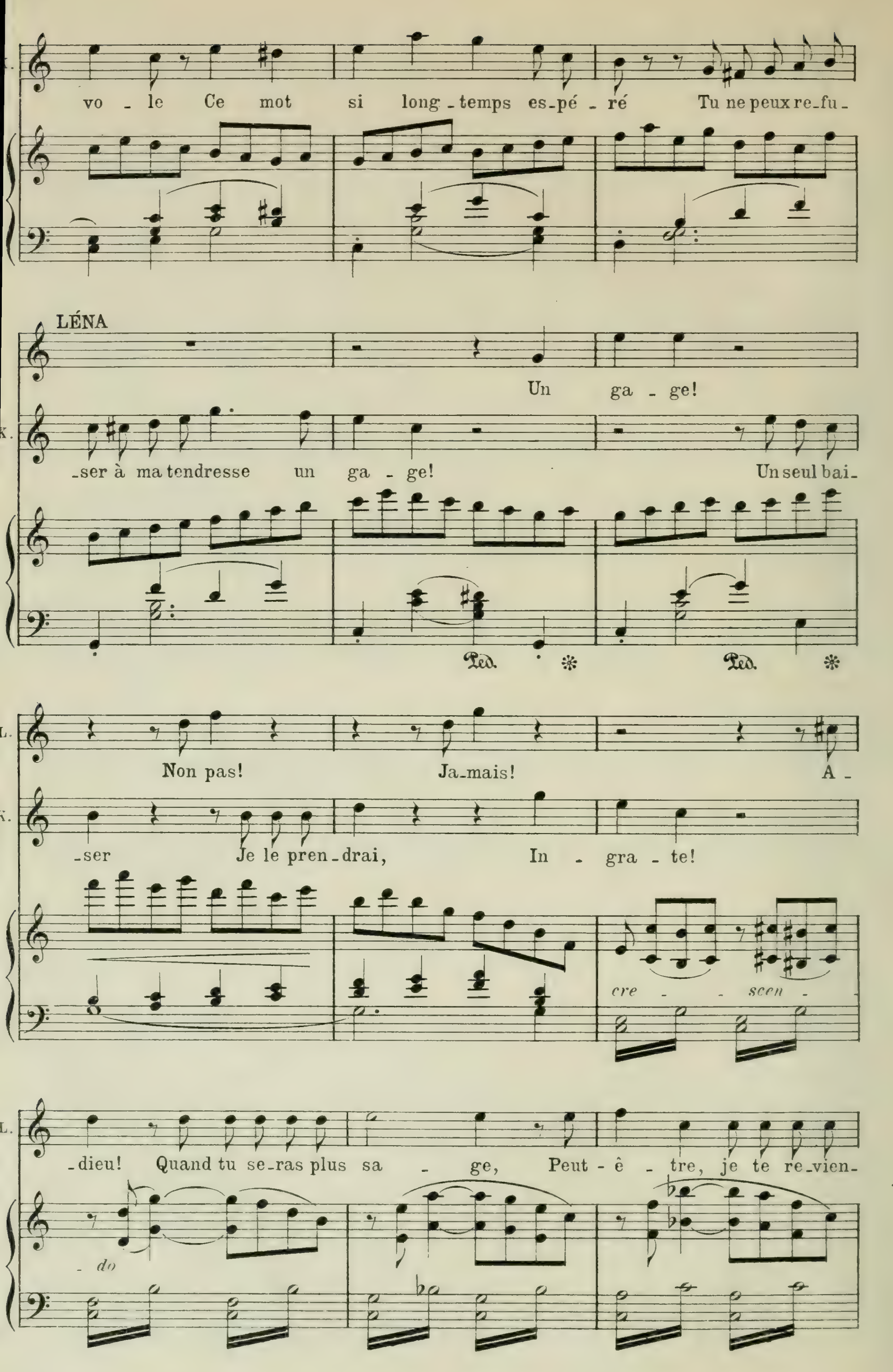

K.
Et le grand ciel argen - té
Où dans sa sé-ré-ni -
Ped.
K.
- té
La lu-ne plane im-mo - bi - - -
Ped.
K.
- le
Le ciel est dans l'onde en - cor;
K.
Et quand un nu-a-ge pas - se
Sur le front de l'astre
Ped.

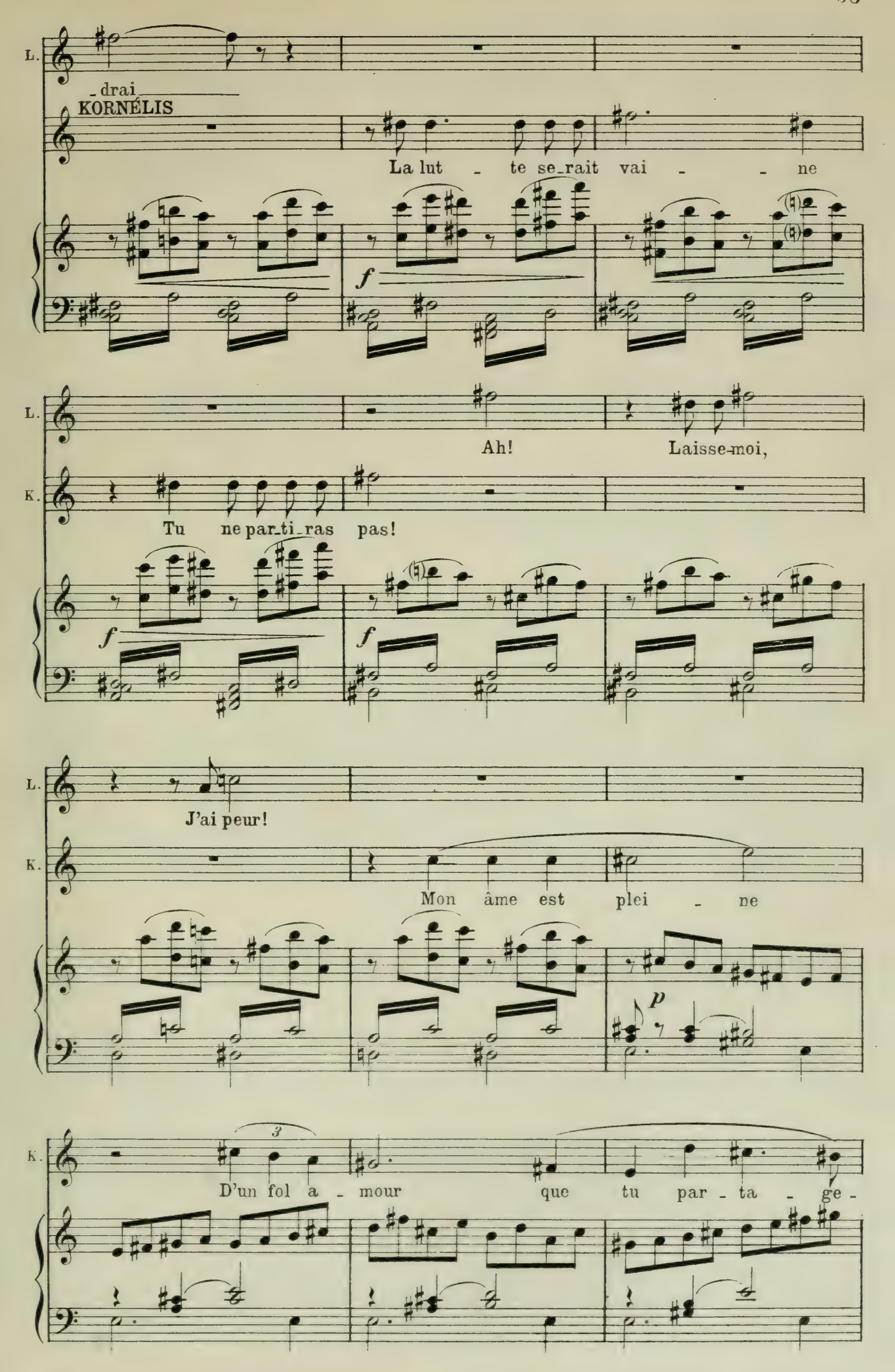

Riten.
K.
d'or
Je le vois dans les flots comme dans u - ne
Suivez
Ped.
K.
gla - - - ce;
a Tempo
K.
cresc.
dim.
Et je crois que mon ba - teau glisse sur le ciel et non pas sur
K.
l'eau.
C'est ainsi que ton i - ma - ge
Ped.
Ped.

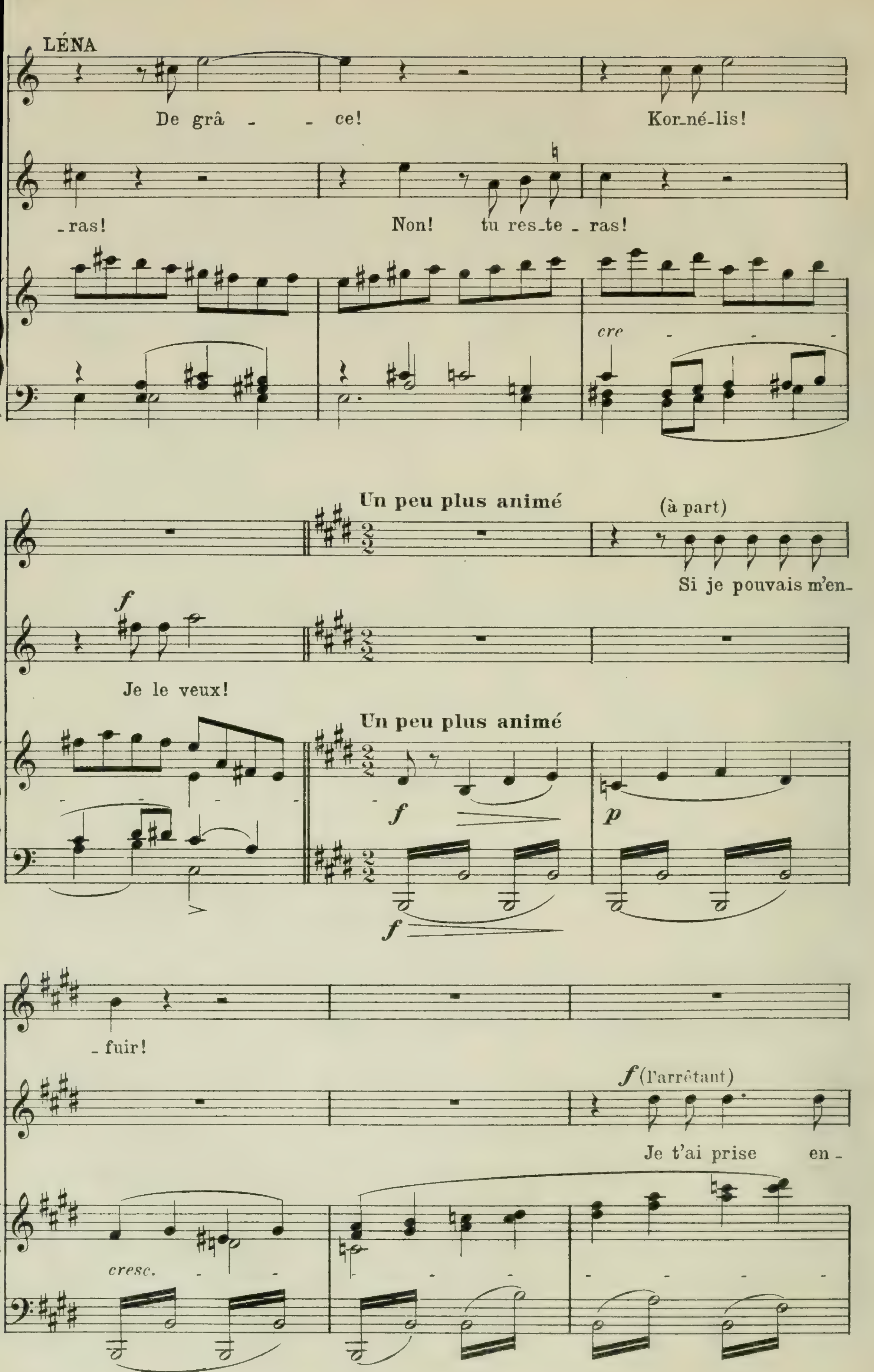

K.
O beauté pure à qui mon amour appartient Comme le ciel et
Ped.
Poco rit.
K.
l'astre et le nua _ ge Se re_flète en mon cœur hum_ble mi_
Suivez
Ped.
K.
_roir du tien
8
Ped.
LÉNA
3
Je ne comprends rien à ta po_é _ si _ e Pour _ quoi ne pas par_
p

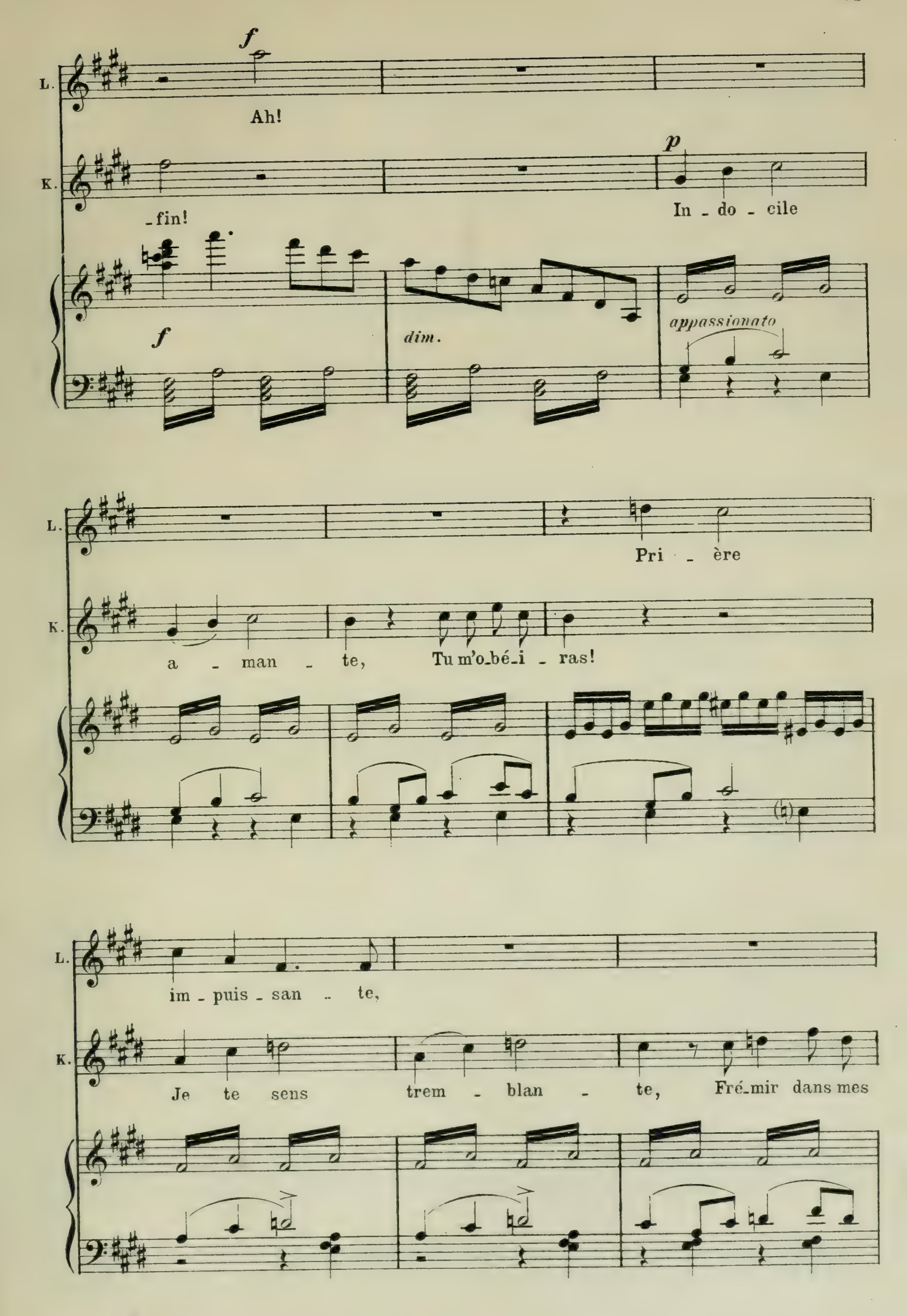

L.
-ler com - me nous parlons tous?
KORNÉLIS
Chère enfant,
toi que j'ai choisi -
pp
L.
Tu vas trop
K.
-e Tends moi la main
viens! aimons-nous!
L.
vi - te.
Que puis-je te ré-
K.
Un mot de grâ - ce!
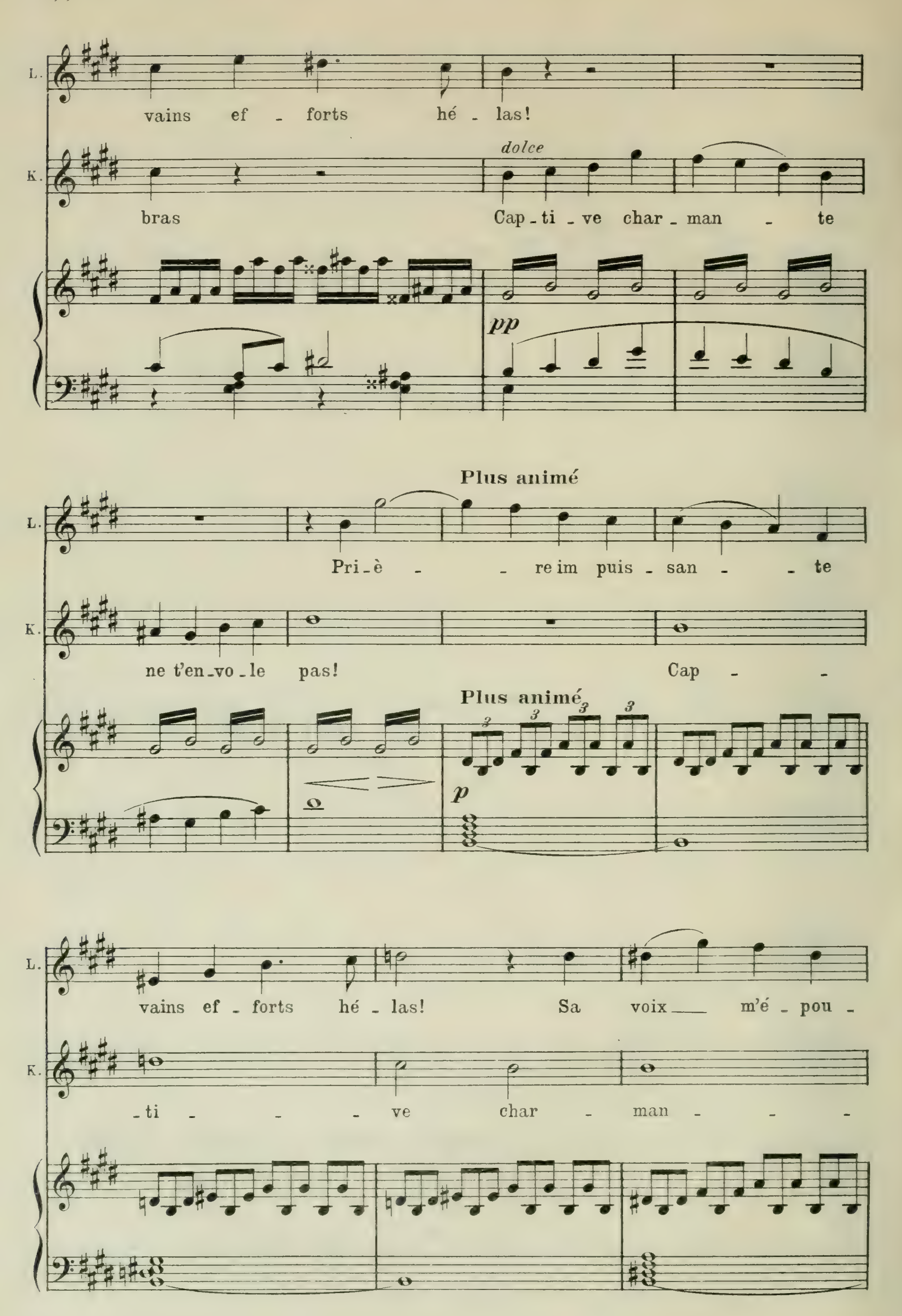

L.
-pon - dre?
K.
Ah! si ton cœur m'en - tend, S'il a de mon a -
sf
p
sf
p
sf
K.
- mour con-ser-vé quel-que tra - ce, Ne me re-pous-se pas.
p
f
p
cre - scen - do
LÉNA
f
Je t'ai - me! Es-tu con - tent?
Animato
K.
f
El - le m'ai -
Animato
f
p
K.
- me, O dou - ce pa - ro - le! Ah! quand de ta lè - vre s'en-
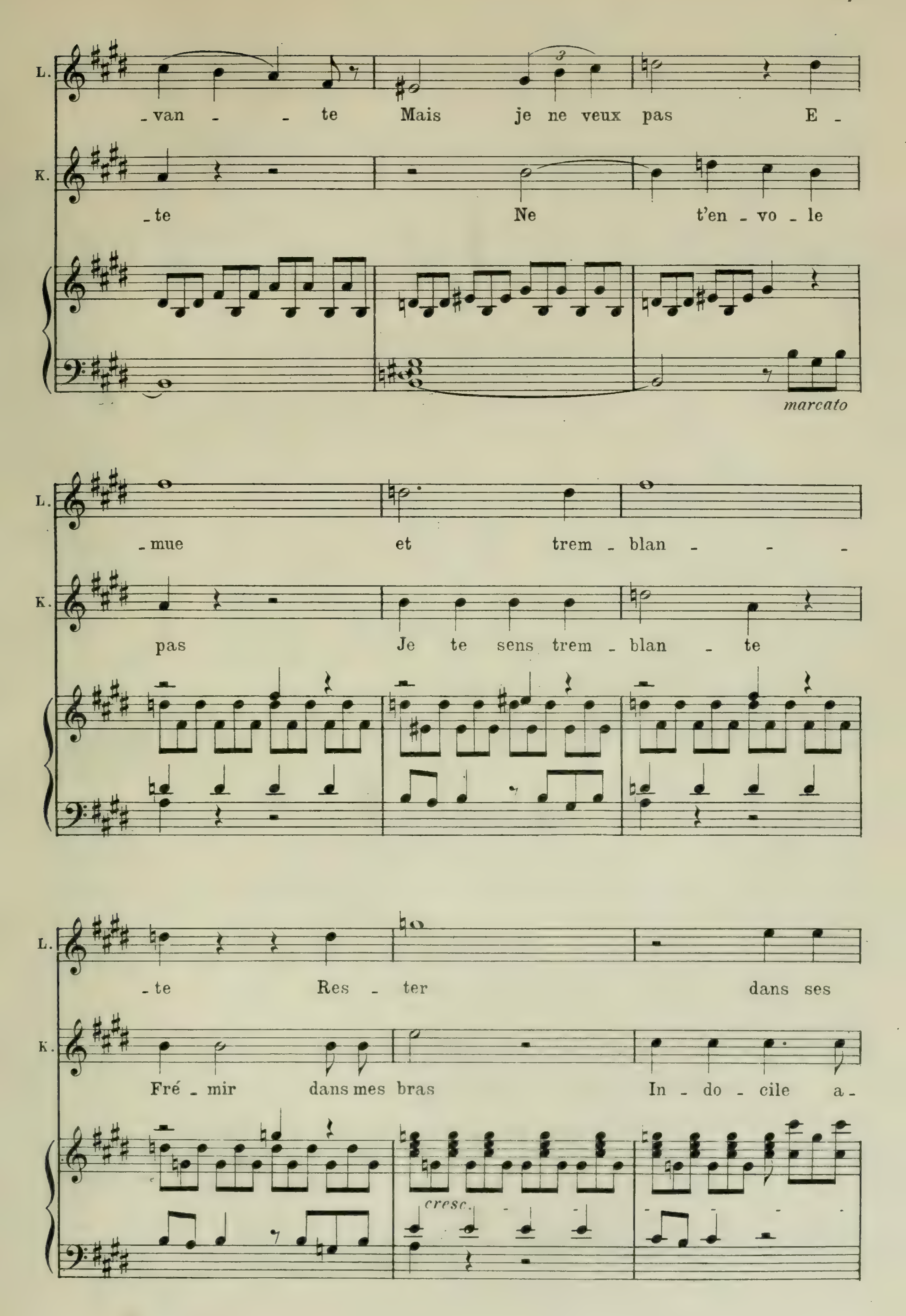

vo - le Ce mot si long - temps es - pé - ré Tu ne peux re - fu -
LÉNA
Un ga - ge!
- ser à ma tendresse un ga - ge! Un seul bai -
Ped. * Ped. *
Non pas! Ja - mais! A -
- ser Je le pren - drai, In - gra - te!
cre - - scen -
- dieu! Quand tu se - ras plus sa - ge, Peut - ê - tre, je te re - vien -
- do

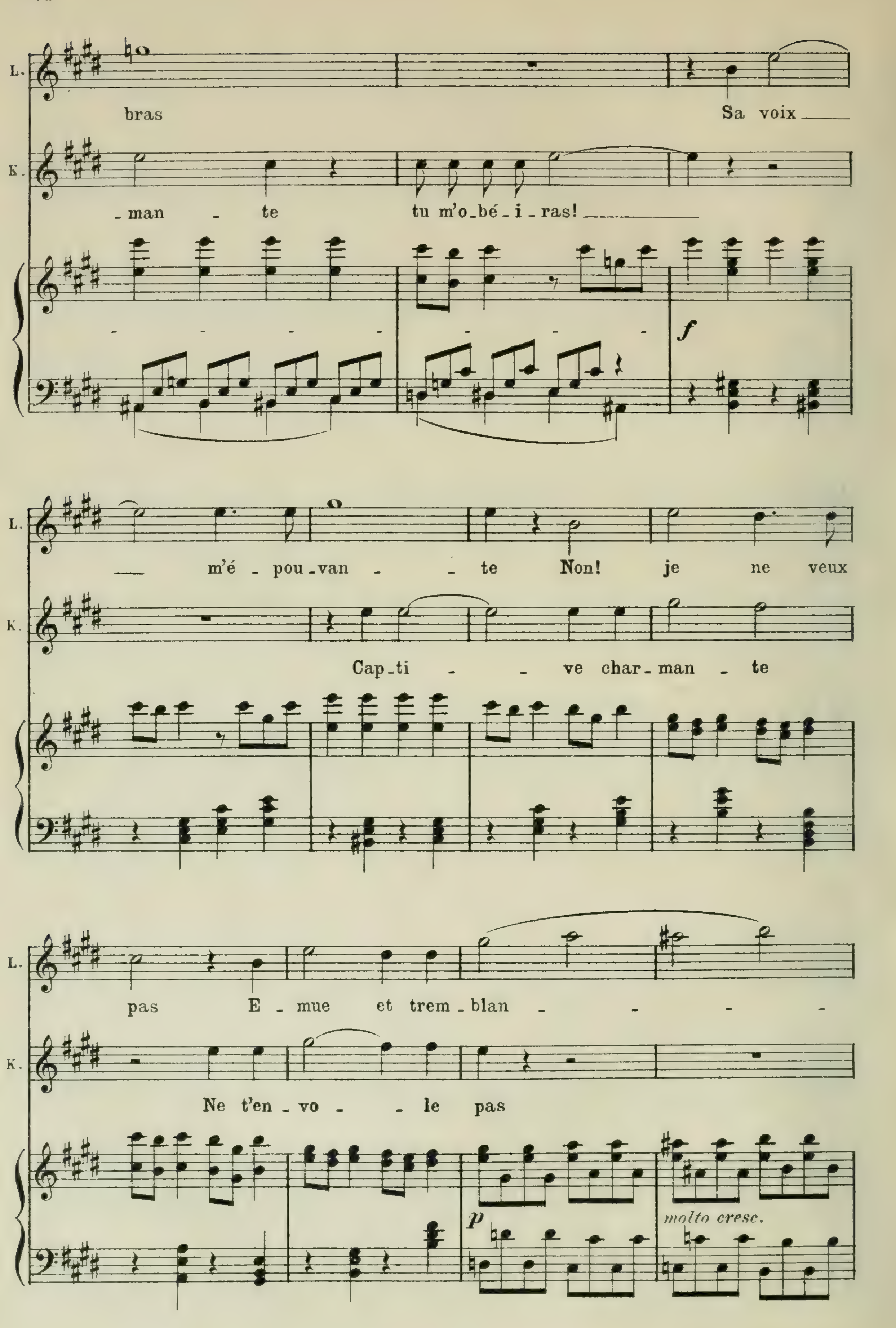

L.
_drai
KORNÉLIS
La lut _ te se_rait vai - - ne
f
L.
Ah! Laisse-moi,
K.
Tu ne par_ti_ras pas!
f
f
L.
J'ai peur!
K.
Mon âme est plei - ne
p
K.
D'un fol a - mour que tu par - ta - ge-
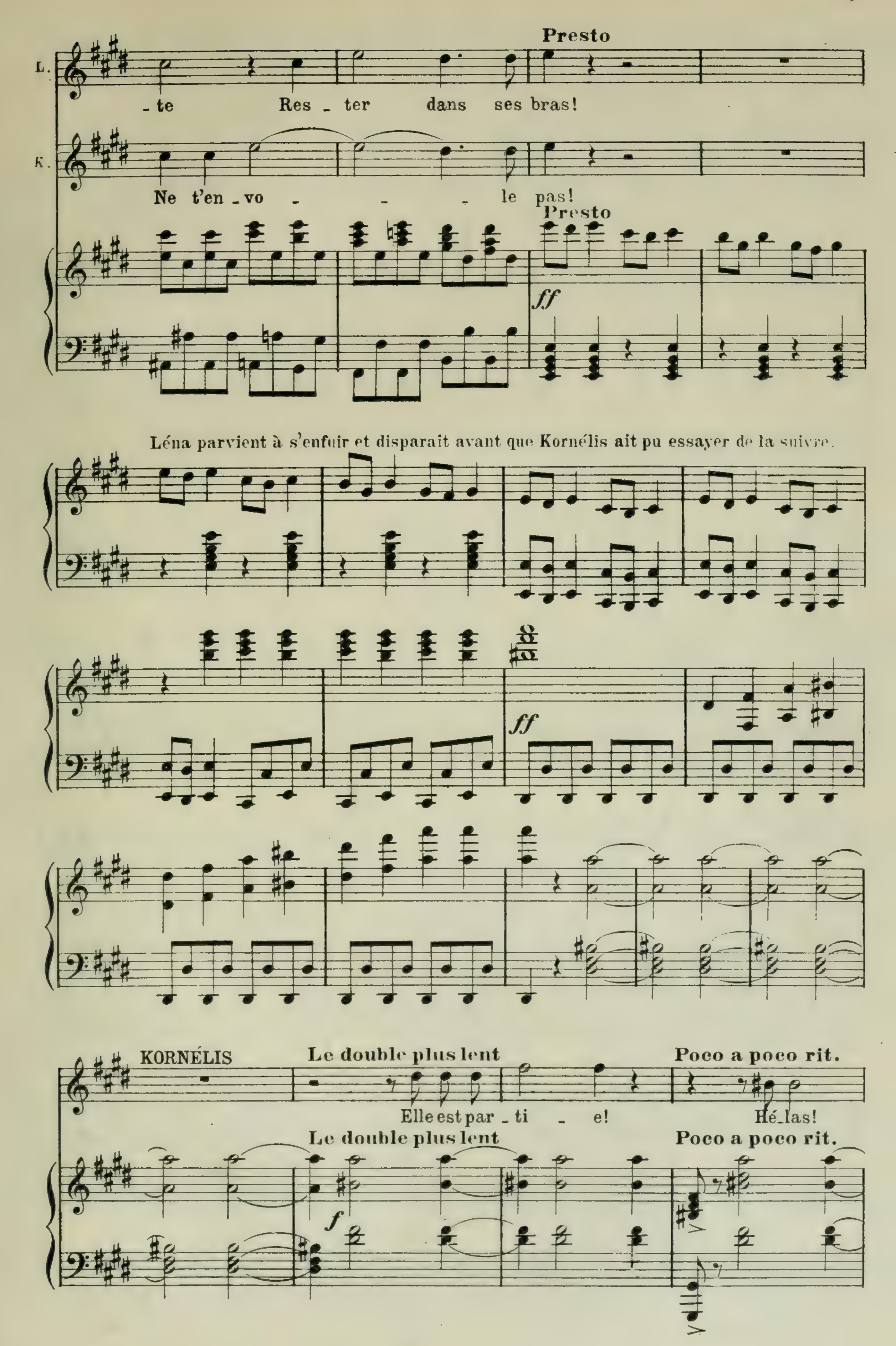

LÉNA
De grâ - - ce!
Kor_né_lis!
_ras!
Non! tu res_te _ ras!
cre - - -
Un peu plus animé
(à part)
Si je pouvais m'en_
f
Je le veux!
Un peu plus animé
f
p
f
_fuir!
f (l'arrêtant)
Je t'ai prise en_
cresc.

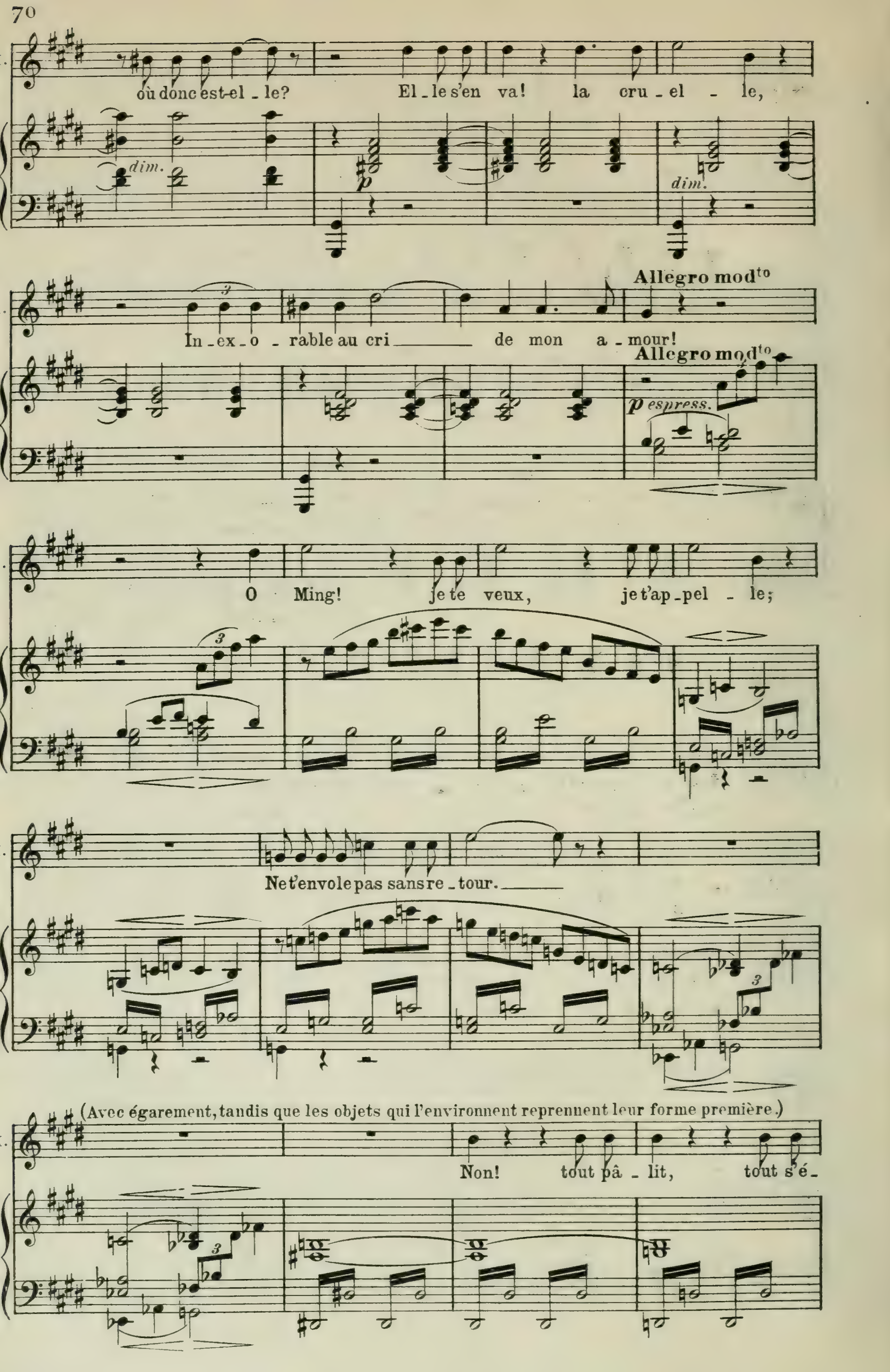

L.
K.
f
Ah!
-fin!
p
In - do - cile
f
dim.
appassionato
a - man - te, Tu m'o-bé-i - ras!
Pri - ère
im - puis - san - te,
Je te sens trem - blan - te, Fré-mir dans mes


L.
vains ef - forts hé - las!
K.
bras
dolce
Cap - ti - ve char - man - te
pp
Plus animé
L.
Pri - è - - re im puis - san - - te
K.
ne t'en - vo - le pas!
Cap - -
Plus animé
p
L.
vains ef - forts hé - las!
Sa voix m'é - pou -
K.
- ti - - - ve char - man - - -


L.
K.
-van - - te Mais je ne veux pas E-
-te Ne t'en-vo-le
marcato
-mue et trem-blan - - -
pas Je te sens trem-blan-te
-te Res-ter dans ses
Fré-mir dans mes bras In-do-cile a-
cresc.


L.
bras
Sa voix
K.
man - te
tu m'o-bé-i-ras!
f
L.
m'é-pou-van - - te
Non! je ne veux
K.
Cap-ti - - ve char-man - te
L.
pas E-mue et trem-blan - - - -
K.
Ne t'en-vo - - le pas
p
molto cresc.


L.
K.
Presto
-te Res - ter dans ses bras!
Ne t'en - vo - - - le pas!
Presto
ff
Léna parvient à s'enfuir et disparait avant que Kornélis ait pu essayer de la suivre.
ff
KORNÉLIS
Le double plus lent
Poco a poco rit.
Elle est par - ti - e! Hé-las!
Le double plus lent
f
Poco a poco rit.


où donc est-el - le?
El - le s'en va! la cru - el - le,
dim.
p
dim.
Allegro mod^to
In - ex - o - rable au cri de mon a - mour!
Allegro mod^to
p espress.
3
O Ming! je te veux, je t'ap - pel - le;
Ne t'envole pas sans re - tour.
3
(Avec égarement, tandis que les objets qui l'environnent reprennent leur forme première.)
Non! tout pâ - lit, tout s'é -

K. _teint! La nuit som _ bre Me ga _ gne,

(Clochettes)

K. mes re_gards vont se noyant dans l'om _ bre. Où

K. suis-je?... Au loin se meurt, en de

dim.

pp

Ped. *

K. va _ gues ac _ cents; le bruit des gongs retentis_sants.

8

sempre più pp

Ped. *

K. **Rit. molto** (Il tombe dans un fauteuil et reste comme foudroyé.)

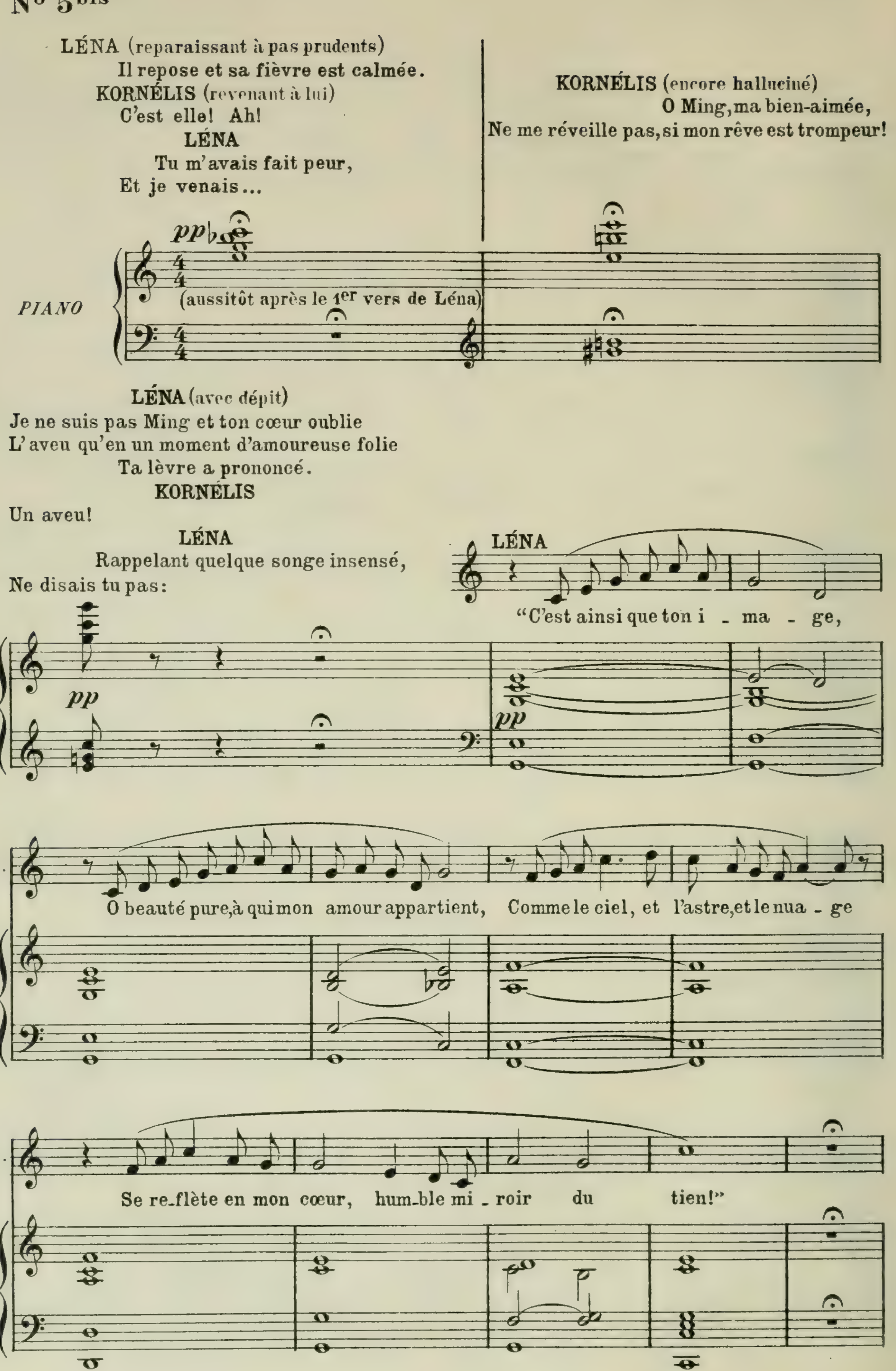
Ah! j'ex_pi_re!

Rit. molto

pp

perdendosi

N° 5bis


LÉNA (reparaissant à pas prudents)
Il repose et sa fièvre est calmée.
KORNÉLIS (revenant à lui)
C'est elle! Ah!
LÉNA
Tu m'avais fait peur,
Et je venais...
KORNÉLIS (encore halluciné)
O Ming, ma bien-aimée,
Ne me réveille pas, si mon rêve est trompeur!
pp
PIANO
(aussitôt après le 1er vers de Léna)
LÉNA (avec dépit)
Je ne suis pas Ming et ton cœur oublie
L'aveu qu'en un moment d'amoureuse folie
Ta lèvre a prononcé.
KORNÉLIS
Un aveu!
LÉNA
Rappelant quelque songe insensé,
Ne disais tu pas:
LÉNA
"C'est ainsi que ton i - ma - ge,
pp
pp
L.
O beauté pure, à qui mon amour appartient, Comme le ciel, et l'astre, et le nua - ge
L.
Se re_flète en mon cœur, hum_ble mi - roir du tien!"

KORNÉLIS (debout et vivement)
Ce chant, qui te l'apprit ?

LÉNA
Toi-même.

KORNÉLIS
Moi ?

LÉNA
Tout à l'heure, là !

KORNÉLIS
C'était donc toi, vraiment?
Pourquoi n'as-tu donc plus ce costume charmant,
Cet habit japonais ?

LÉNA
Cousin, assurément,
Tu rêves de nouveau !

KORNÉLIS
Le beau pays que j'aime,
Je ne l'ai donc pas vu ?

LÉNA
C'est quelque égarement
De ton esprit. Pourquoi ton âme est-elle pleine
De folles visions qui la trompent ainsi ?
Je n'ai pas quitté ma robe de laine,
Et tu n'es pas sorti d'ici.

KORNÉLIS (accablé)
Ah! mon bonheur ! Évanoui !

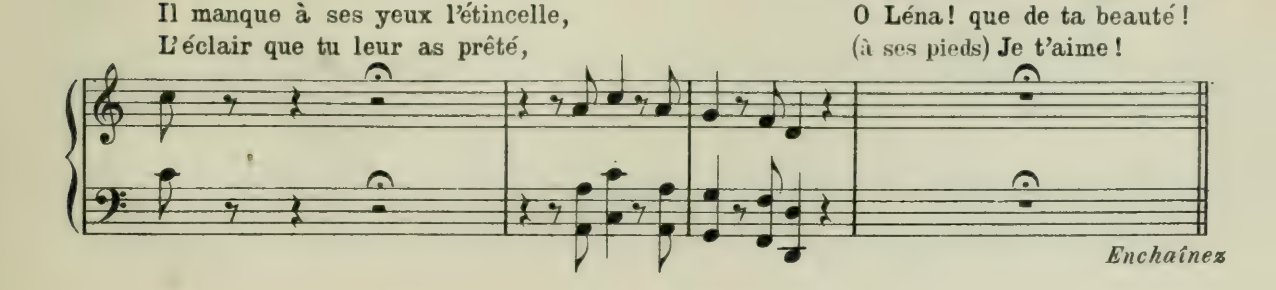
LÉNA
Qu'est-il arrivé ?...
(Elle regarde tour à tour Kornélis et les objets épars sur la table. _ Elle remarque le breuvage. _ Avec explosion)
Je devine !
Oui... tu t'es... enivré. _ Cette noire liqueur
A surpris tes sens et troublé ton cœur.
Celle à qui tu prêtais une forme divine
En ta menteuse ardeur,
Ce n'était pas moi !... c'était cette femme !
Et le délire de ton âme
Te faisait retrouver tous ses traits dans les miens.
La voilà, ta princesse ! Allons ! parle-lui !
(l'entraînant) viens !
Tombe aux genoux de ton idole !
Elle est vivante!... Elle aime ! Et c'est moi qui suis folle!..

(après un temps) Mais non ! je ne trouve plus,
Au front de l'impassible image,
Les rayonnements d'amour entrevus,
O Léna! sur ton doux visage.

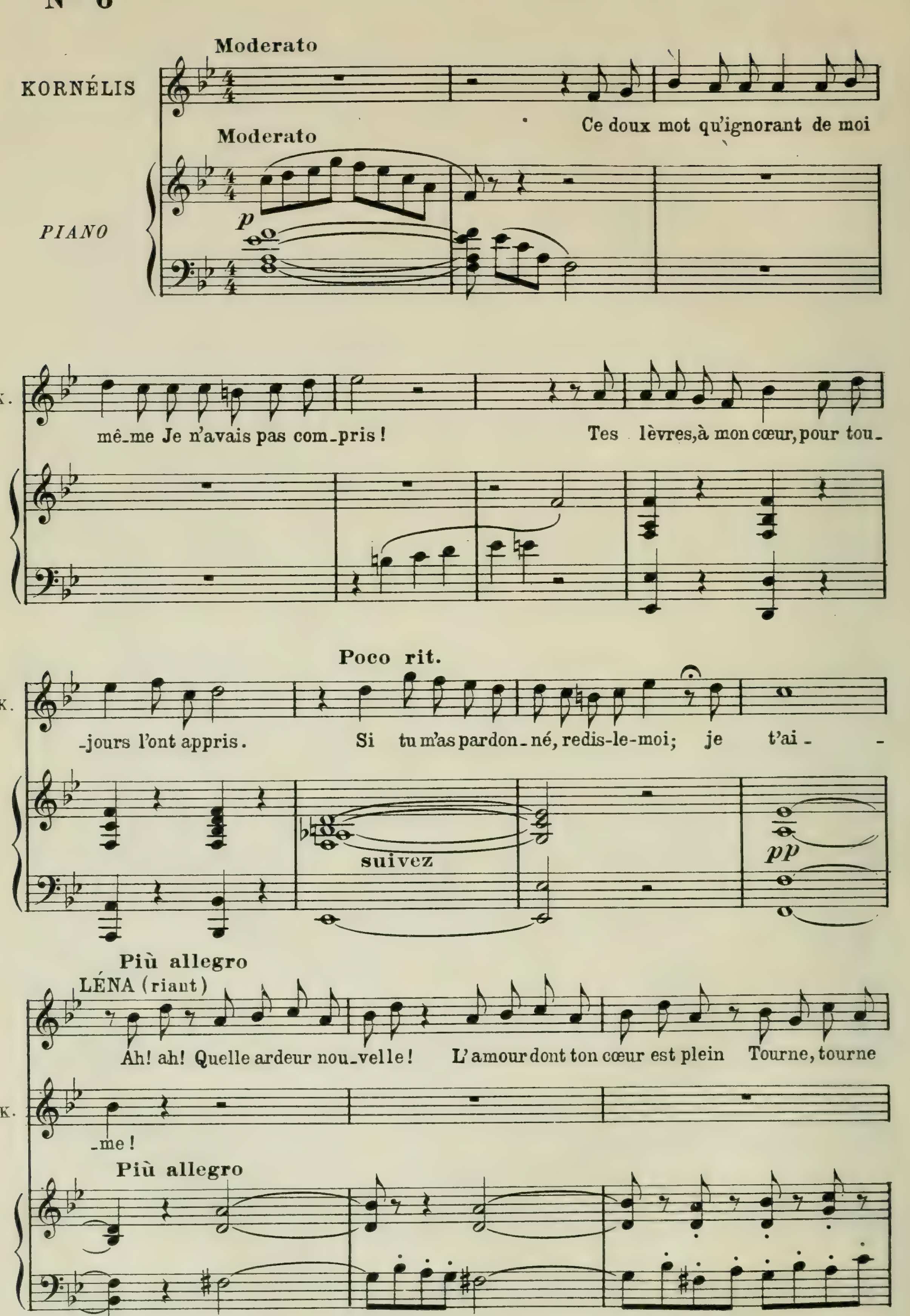
KORNÉLIS (regardant l'image)
C'est elle !

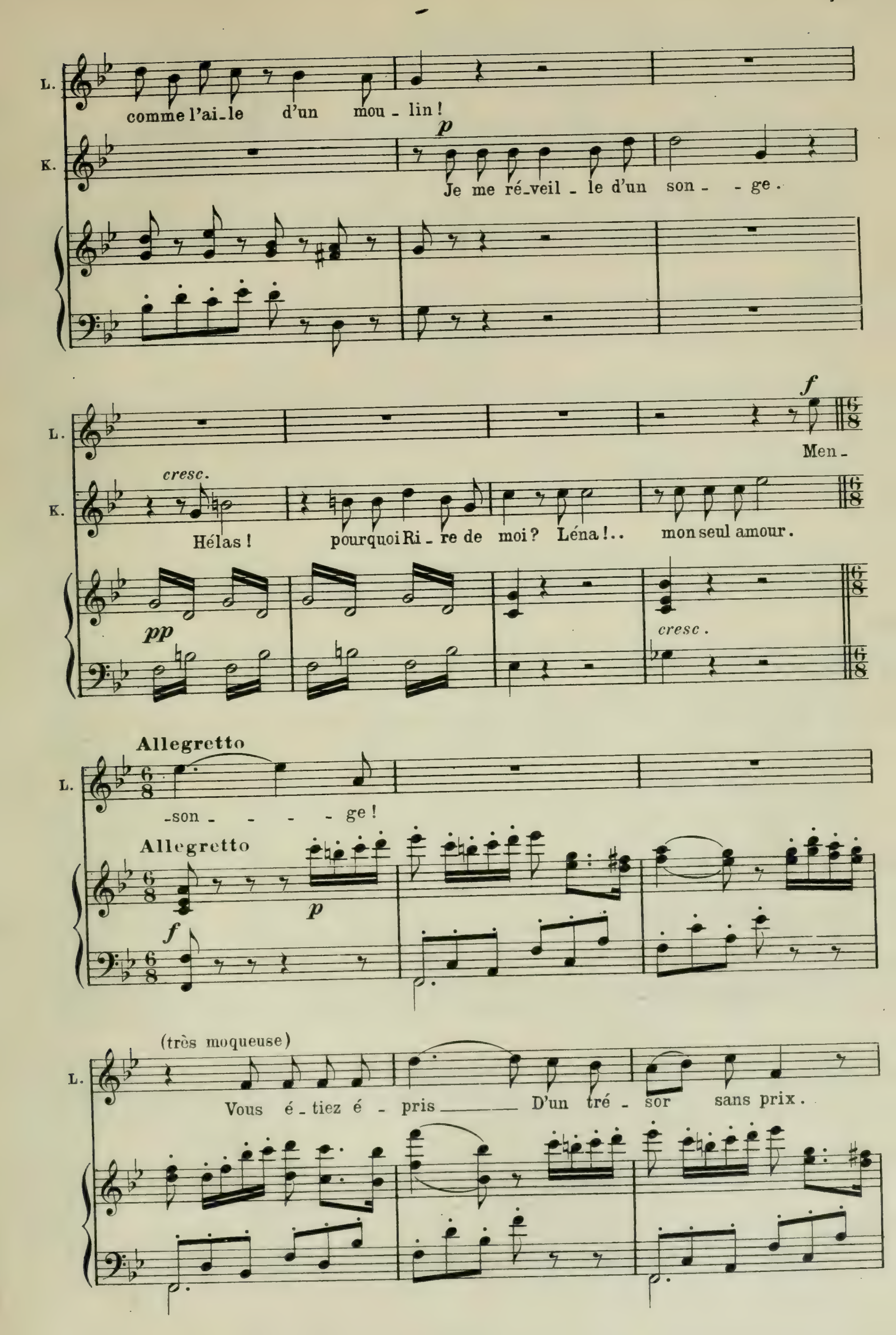
Oui, le rêve est vaincu par la réalité!

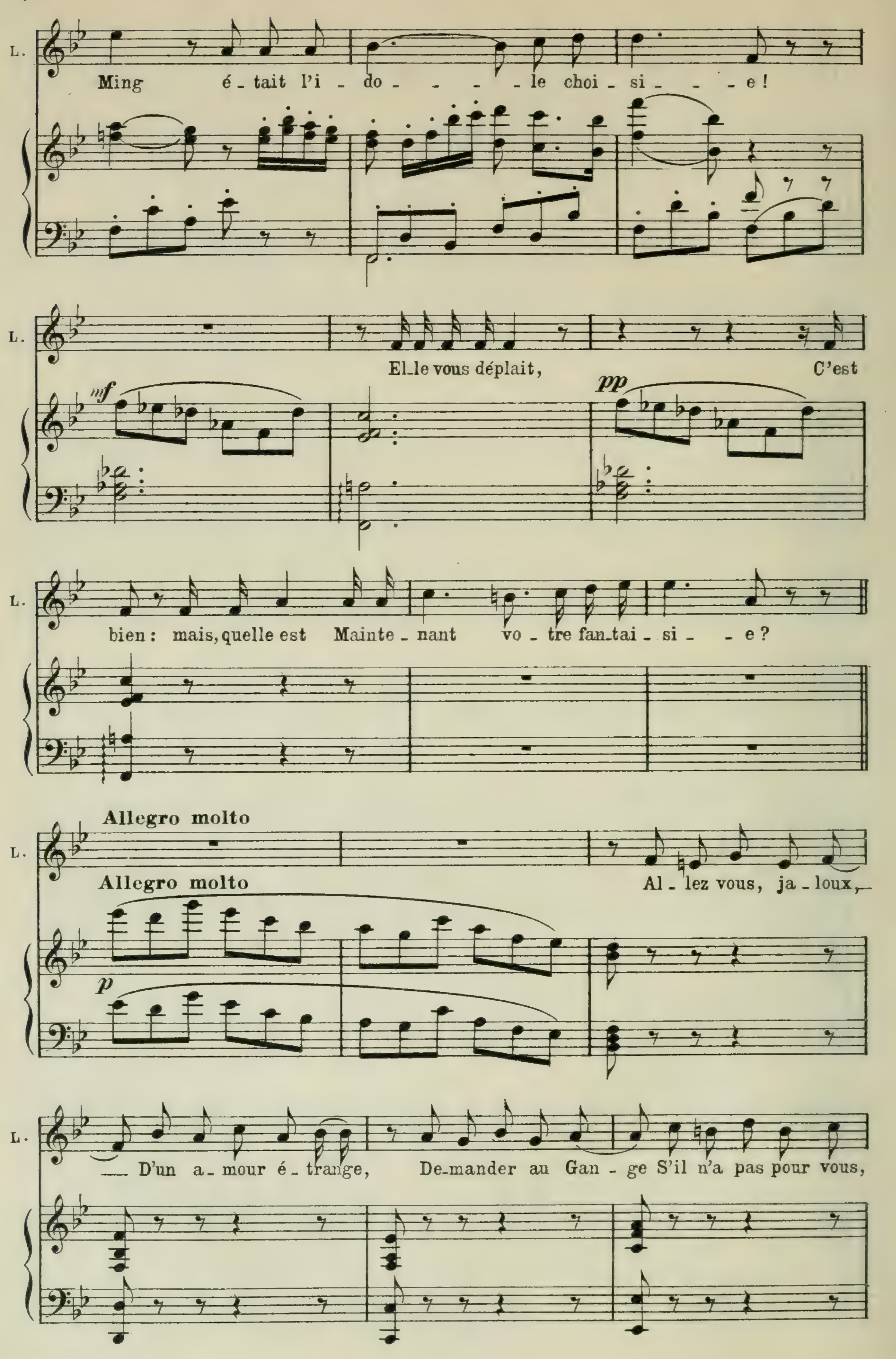
Il manque à ses yeux l'étincelle,
L'éclair que tu leur as prêté,
Et je sens qu'elle n'est plus belle,
O Léna! que de ta beauté !
(à ses pieds) Je t'aime !

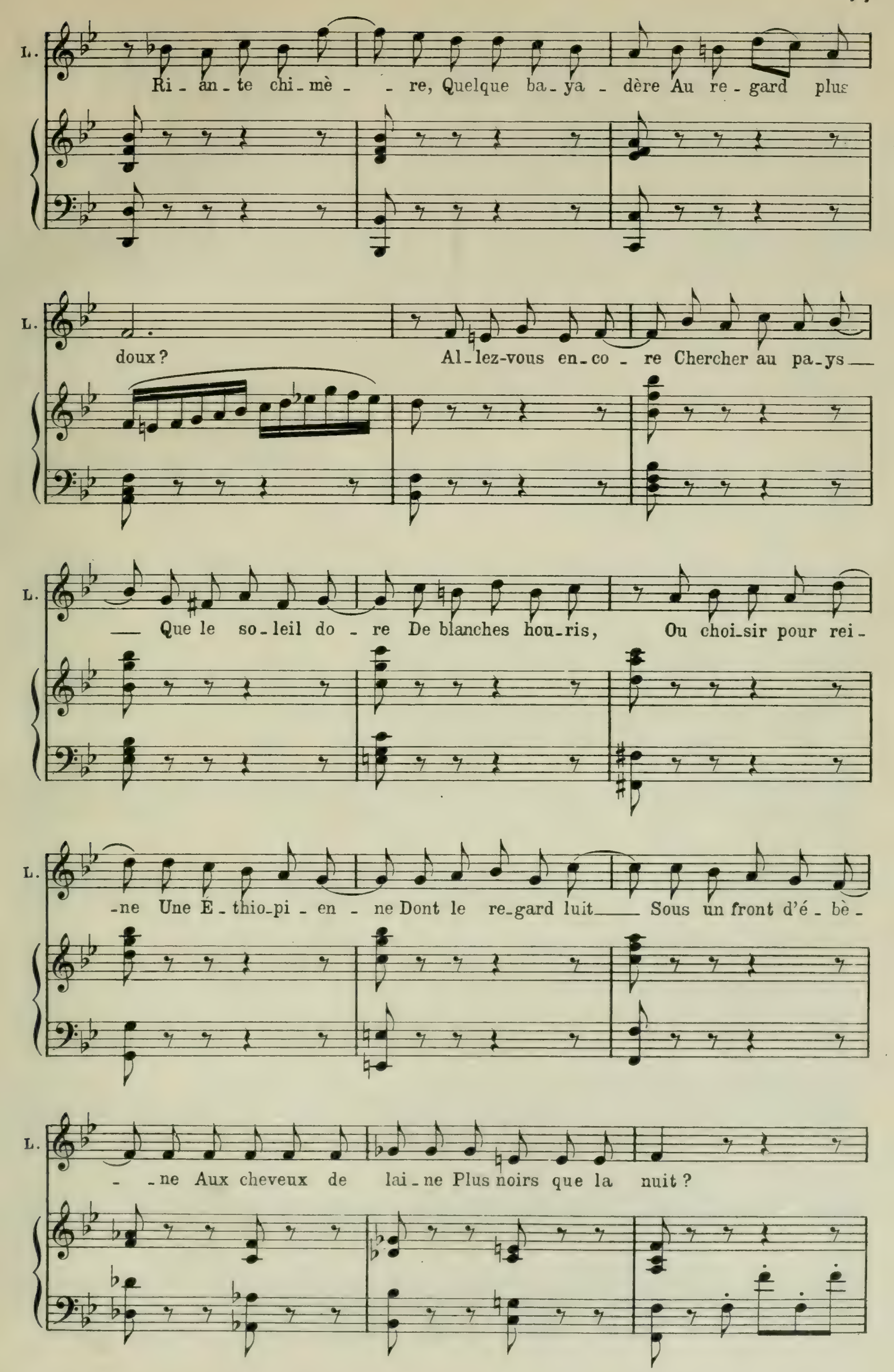


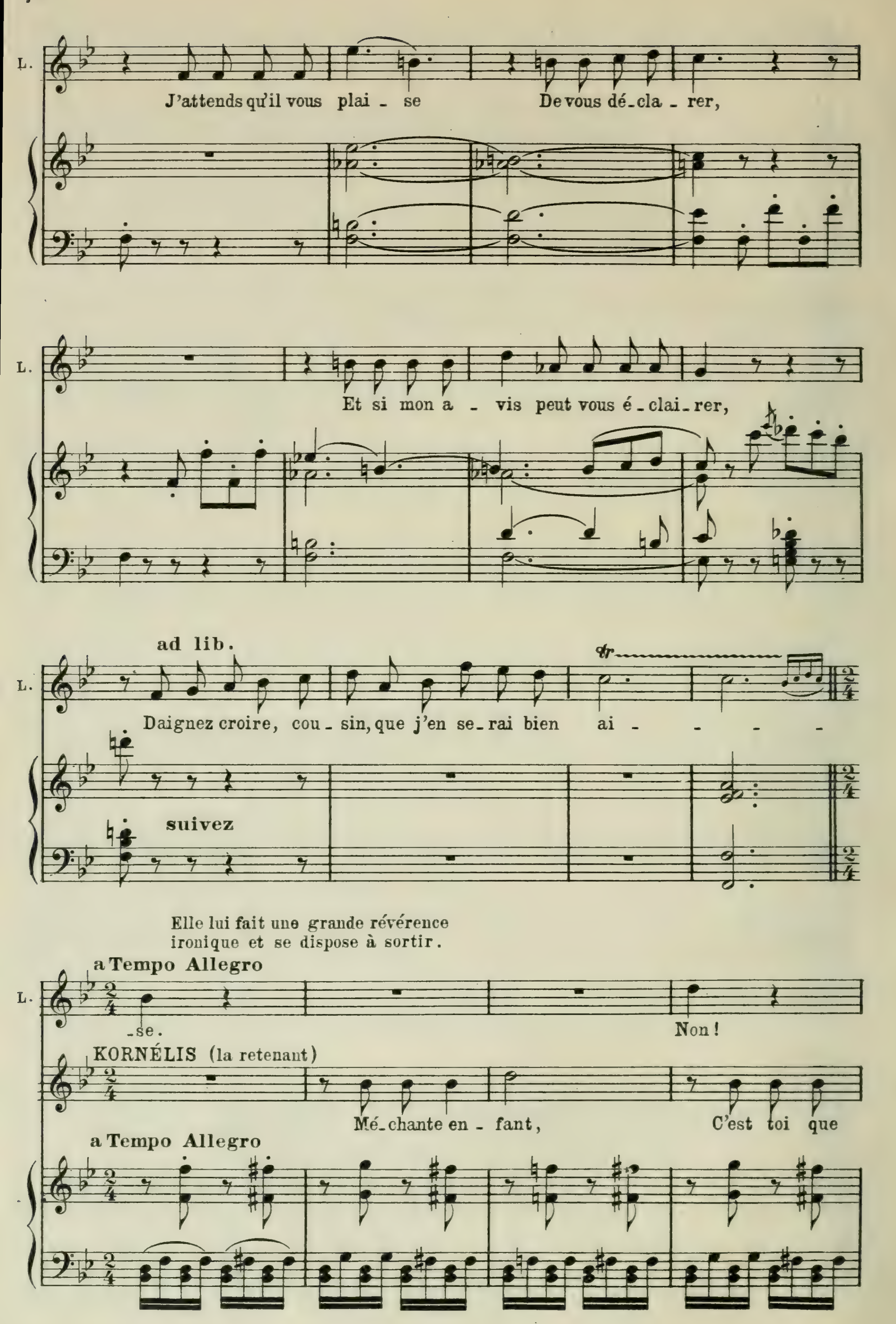
N° 6

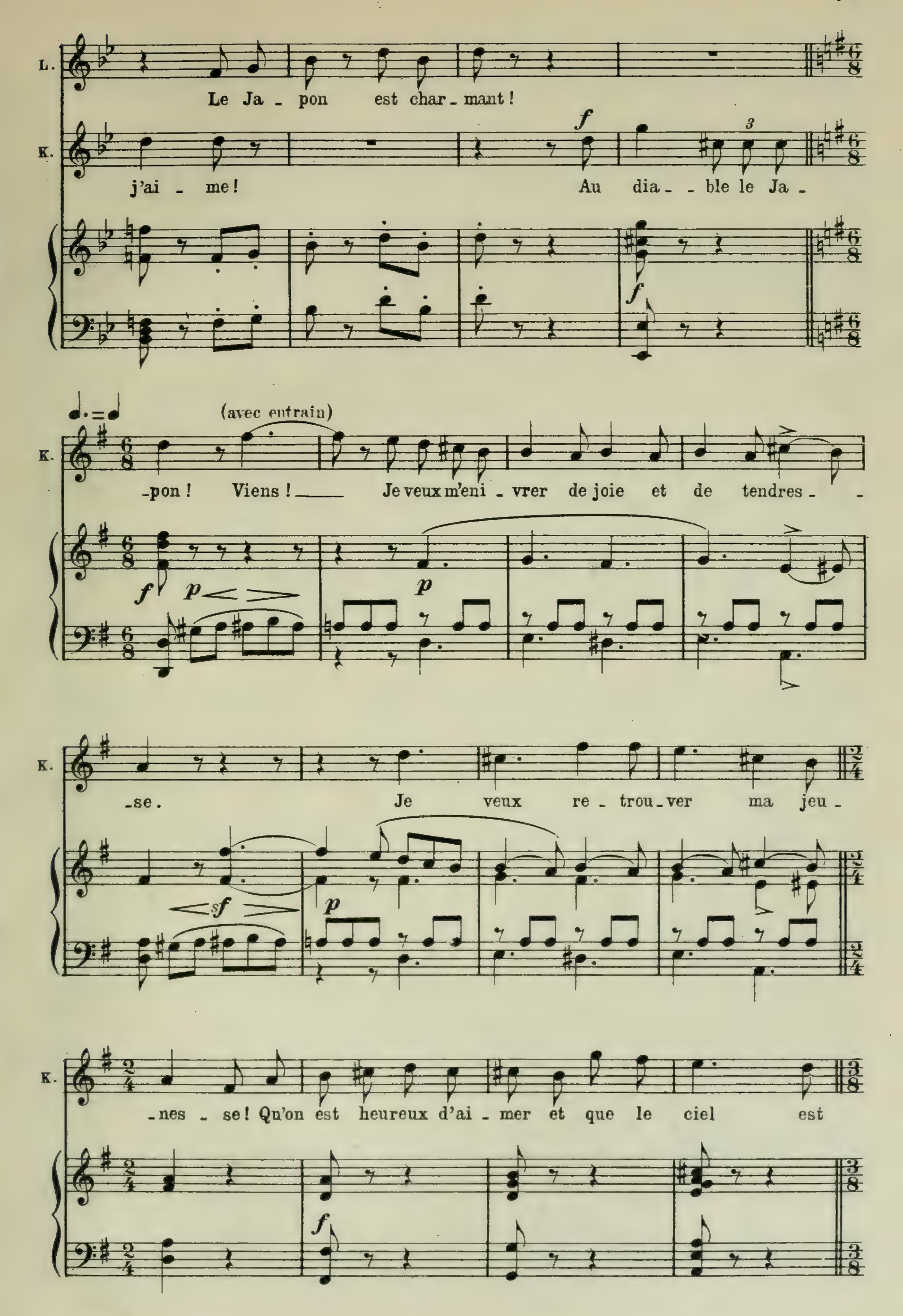

Moderato
KORNÉLIS
Ce doux mot qu'ignorant de moi
Moderato
PIANO
p
K.
mê_me Je n'avais pas com_pris!
Tes lèvres, à mon cœur, pour tou_
K.
_jours l'ont appris.
Poco rit.
Si tu m'as pardon_né, redis-le-moi; je t'ai_
suivez
pp
Più allegro
LÉNA (riant)
Ah! ah! Quelle ardeur nou_velle! L'amour dont ton cœur est plein Tourne, tourne
K.
_me!
Più allegro

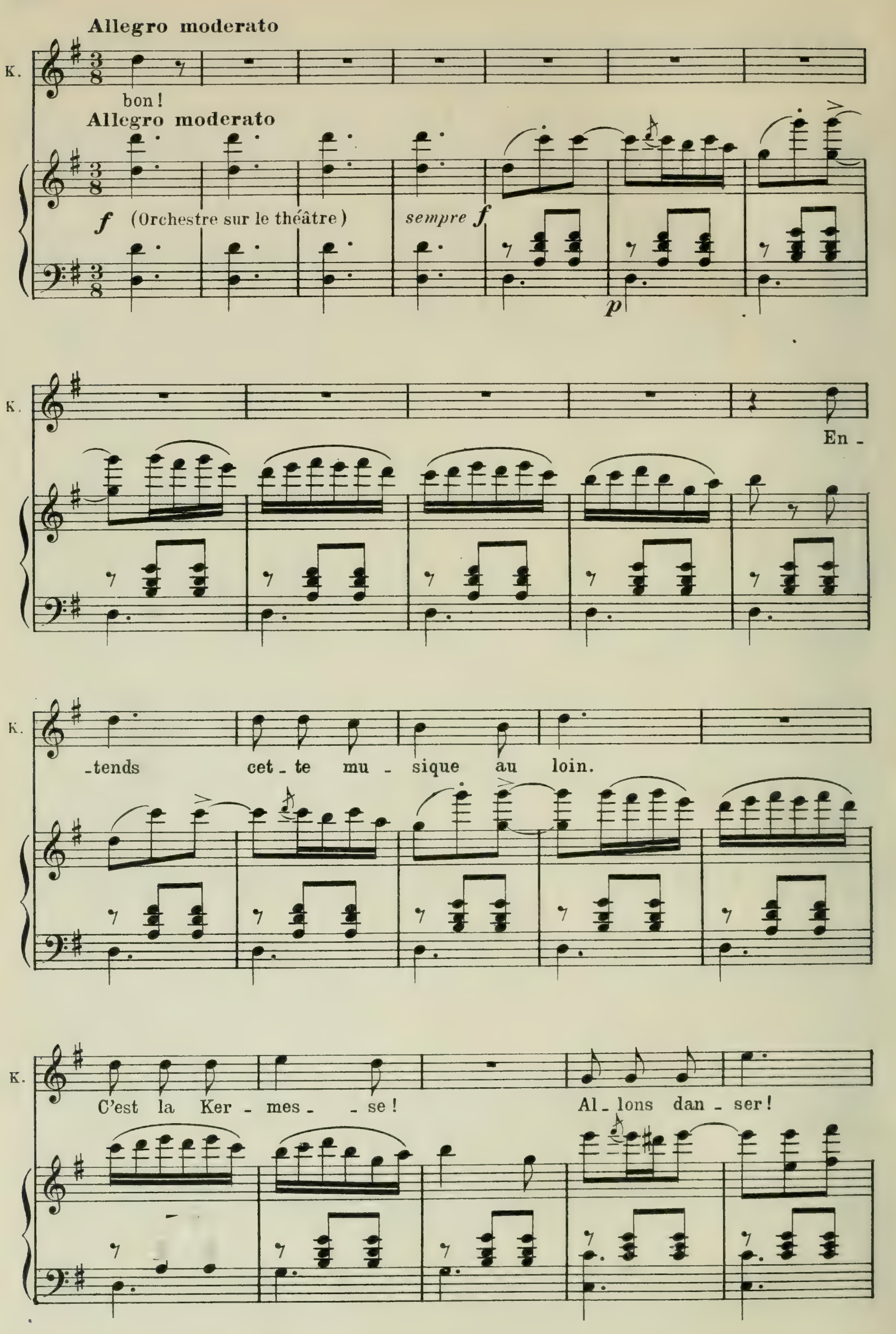

L.
comme l'ai_le d'un mou_lin!
K.
p
Je me ré_veil_le d'un son_ge.
L.
f
Men_
K.
cresc.
Hélas! pourquoi Ri_re de moi? Léna!.. mon seul amour.
pp
cresc.
Allegretto
L.
-son_ge!
Allegretto
f
p
(très moqueuse)
L.
Vous é_tiez é_pris D'un tré_sor sans prix.
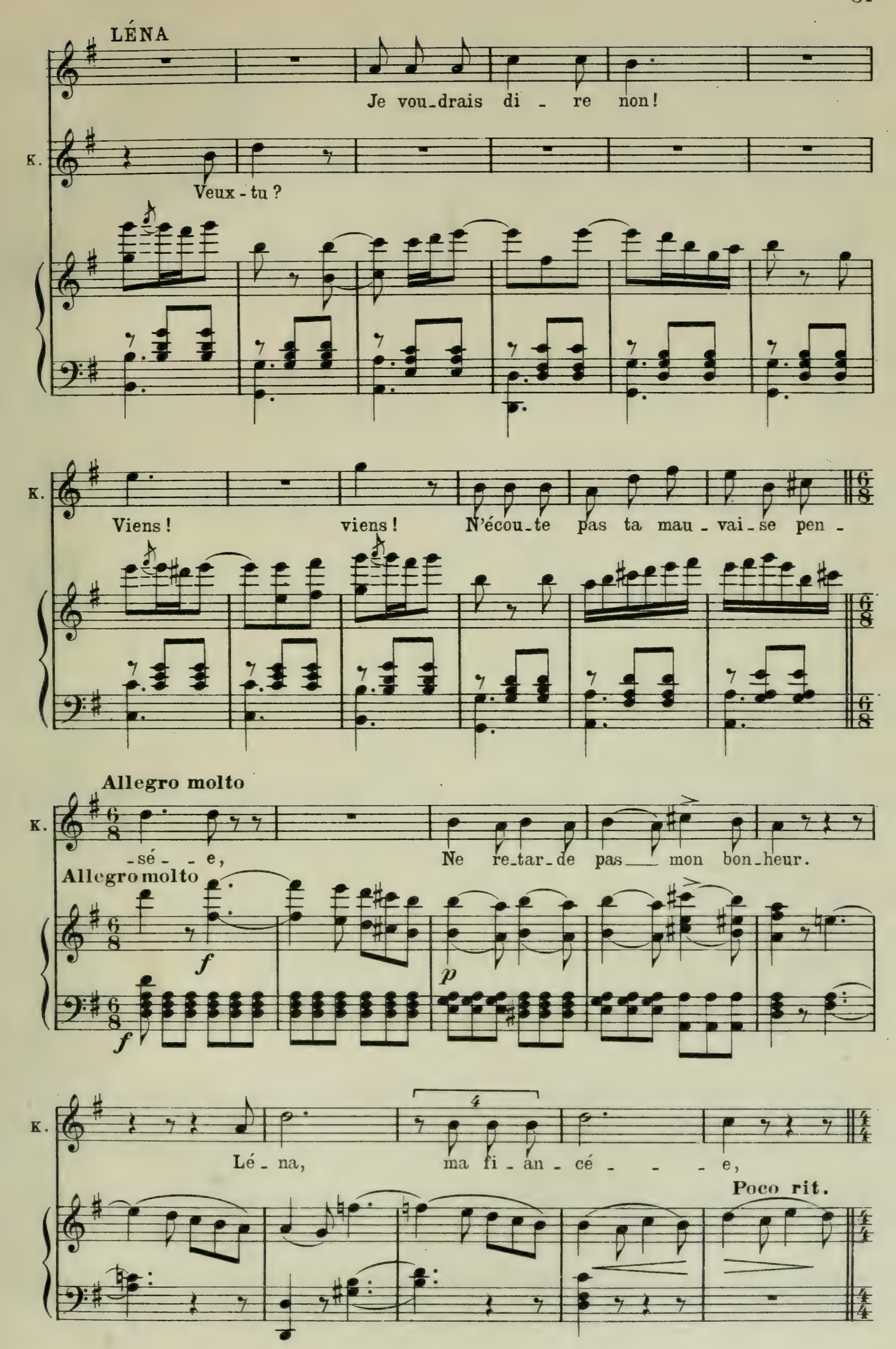

L.
Ming é_tait l'i_do_ _ _ le choi_si_ _ _e!
L.
El_le vous déplait, C'est
mf
pp
L.
bien: mais, quelle est Mainte_nant vo_tre fan_tai_si_ _e?
Allegro molto
L.
Allegro molto
Al_lez vous, ja_loux,
p
L.
D'un a_mour é_trange, De_mander au Gan_ge S'il n'a pas pour vous,

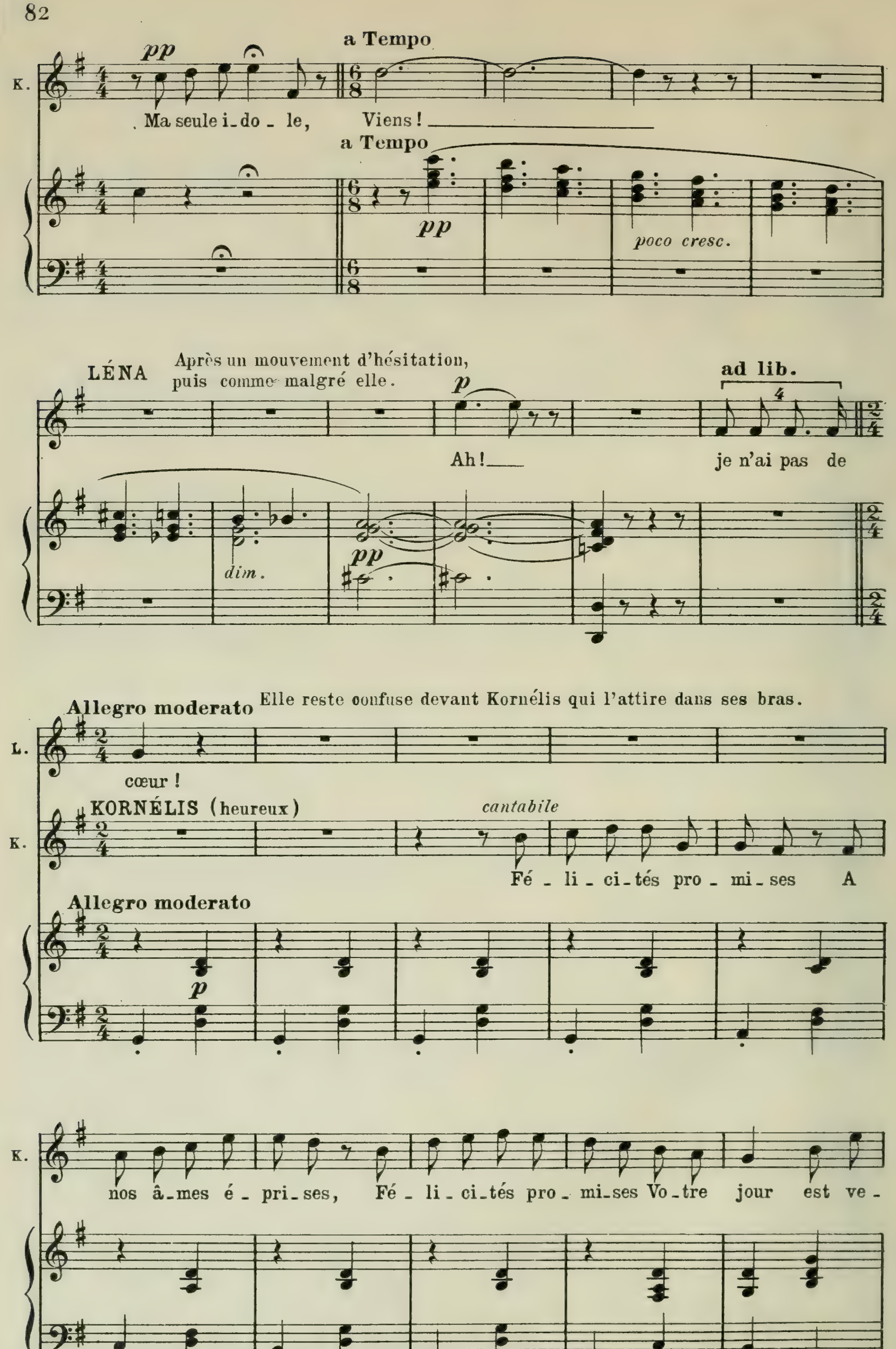

L.
Ri_an_te chi_mè_ _re, Quelque ba_ya_dère Au re_gard plus
doux?
Al_lez-vous en_co_re Chercher au pa_ys
Que le so_leil do_re De blanches hou_ris,
Ou choi_sir pour rei_
_ne Une É_thio_pi_en_ne Dont le re_gard luit
Sous un front d'é_bè_
_ne Aux cheveux de lai_ne Plus noirs que la nuit?

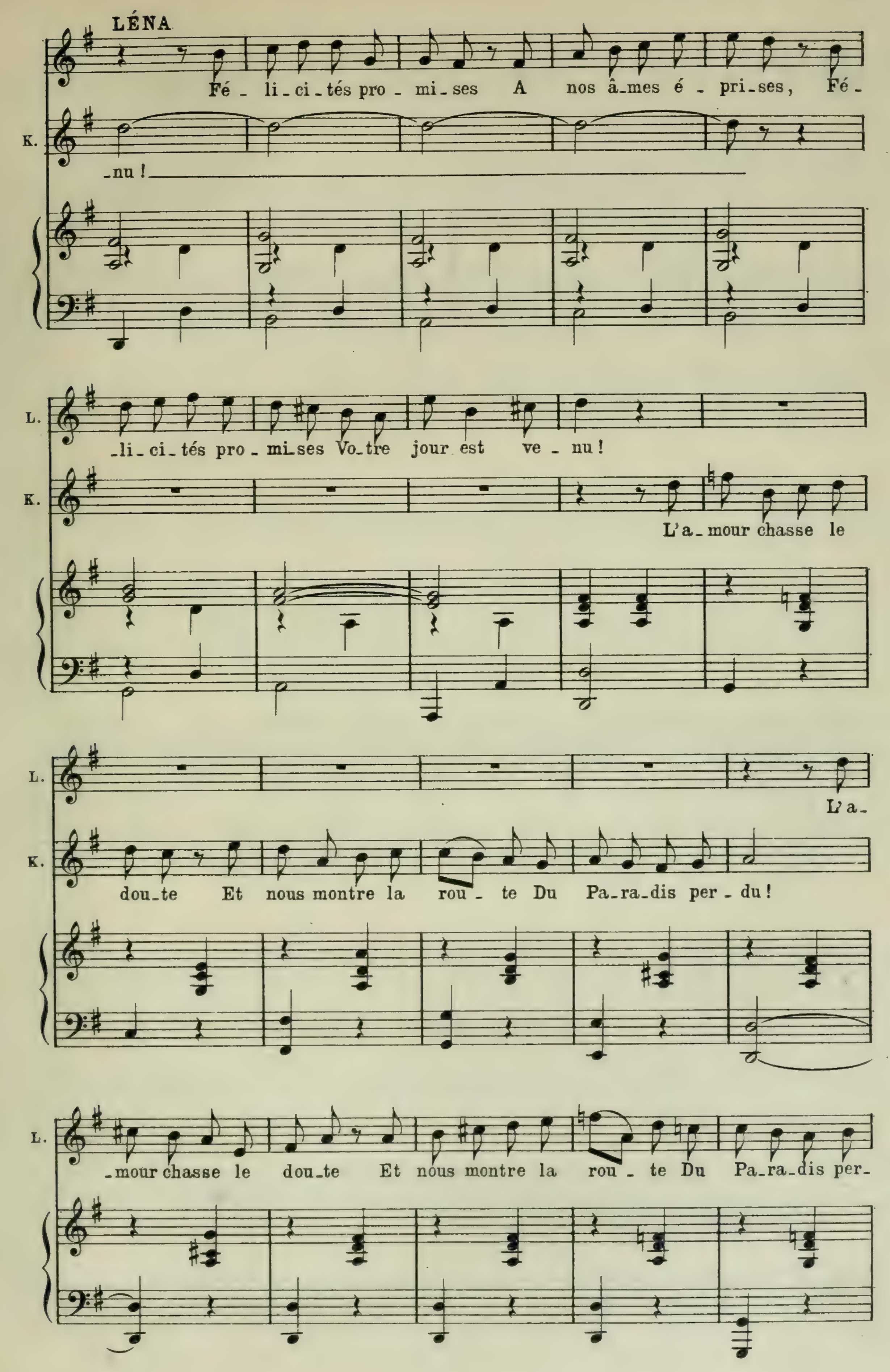

L.
J'attends qu'il vous plai - se De vous dé-cla - rer,
L.
Et si mon a - vis peut vous é-clai-rer,
ad lib.
L.
Daignez croire, cou - sin, que j'en se-rai bien ai - - - -
suivez
Elle lui fait une grande révérence
ironique et se dispose à sortir.
a Tempo Allegro
L.
-se. Non!
KORNÉLIS (la retenant)
Mé-chante en - fant, C'est toi que
a Tempo Allegro

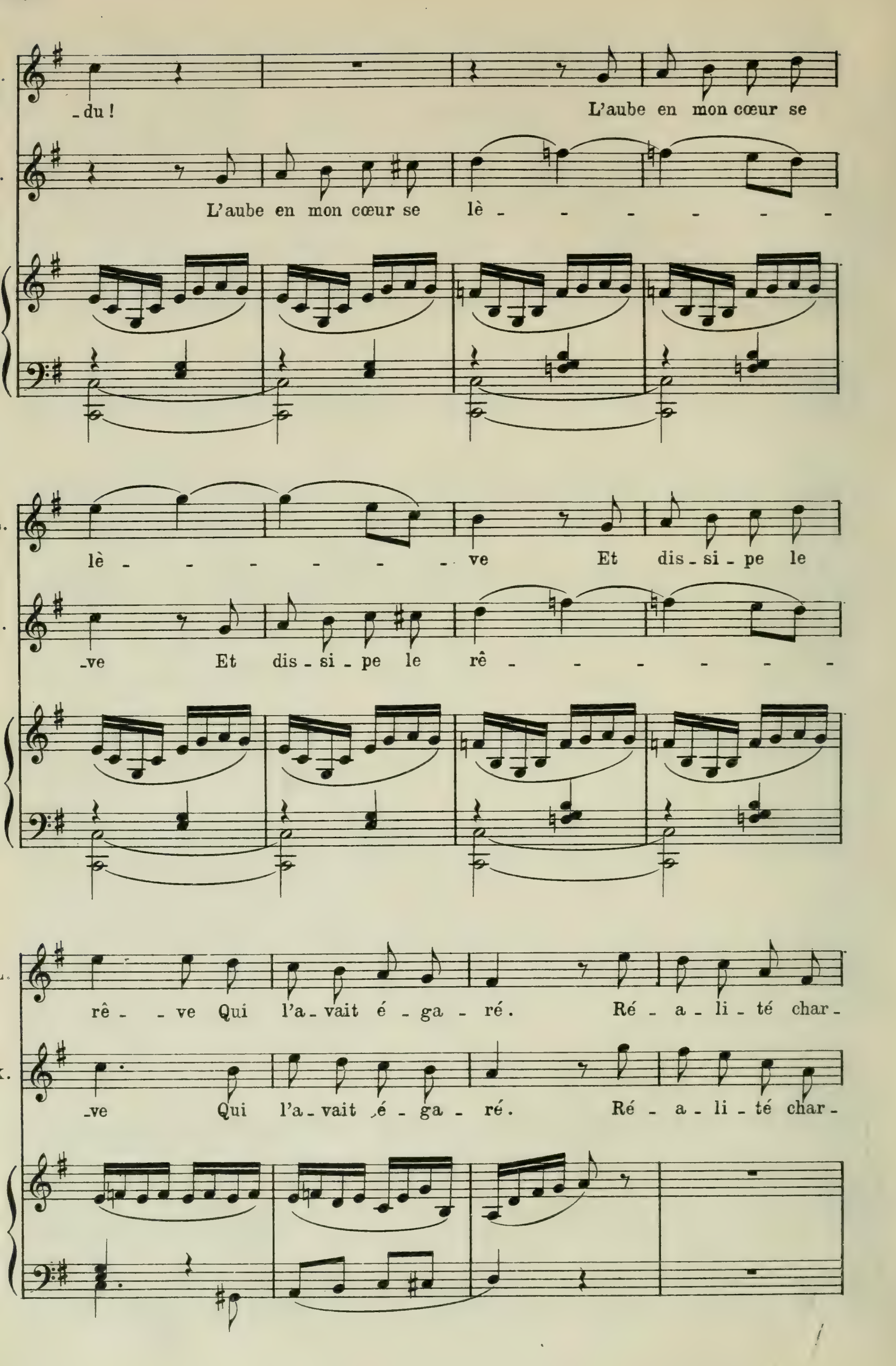

L.
Le Ja - pon est char - mant!
K.
j'ai - me! Au dia - - ble le Ja -
-pon! Viens! Je veux m'eni - vrer de joie et de tendres - -se.
(avec entrain)
Je veux re - trou - ver ma jeu - nes - se! Qu'on est heureux d'ai - mer et que le ciel est


Allegro moderato
K.
bon!
Allegro moderato
f
(Orchestre sur le théâtre)
sempre f
p
En_
_tends cet_te mu_sique au loin.
C'est la Ker_mes_ _se! Al_lons dan_ser!

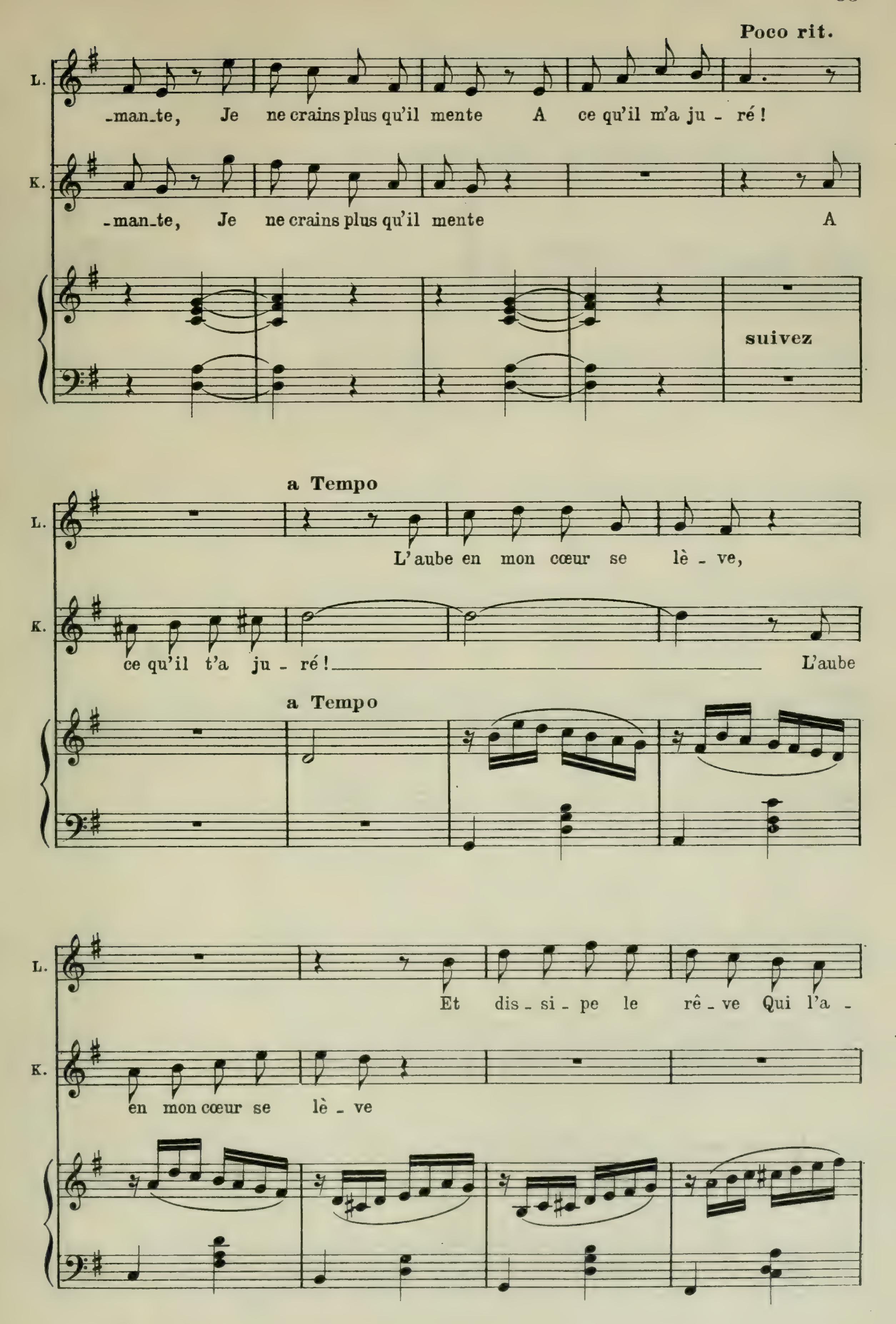

LÉNA
Je vou_drais di - re non!
K.
Veux-tu?
Viens! viens! N'écou_te pas ta mau - vai_se pen -
Allegro molto
-sé - - e, Ne re_tar_de pas___ mon bon_heur.
Allegro molto
f
p
f
Lé - na, ma fi - an - cé - - - - e,
Poco rit.

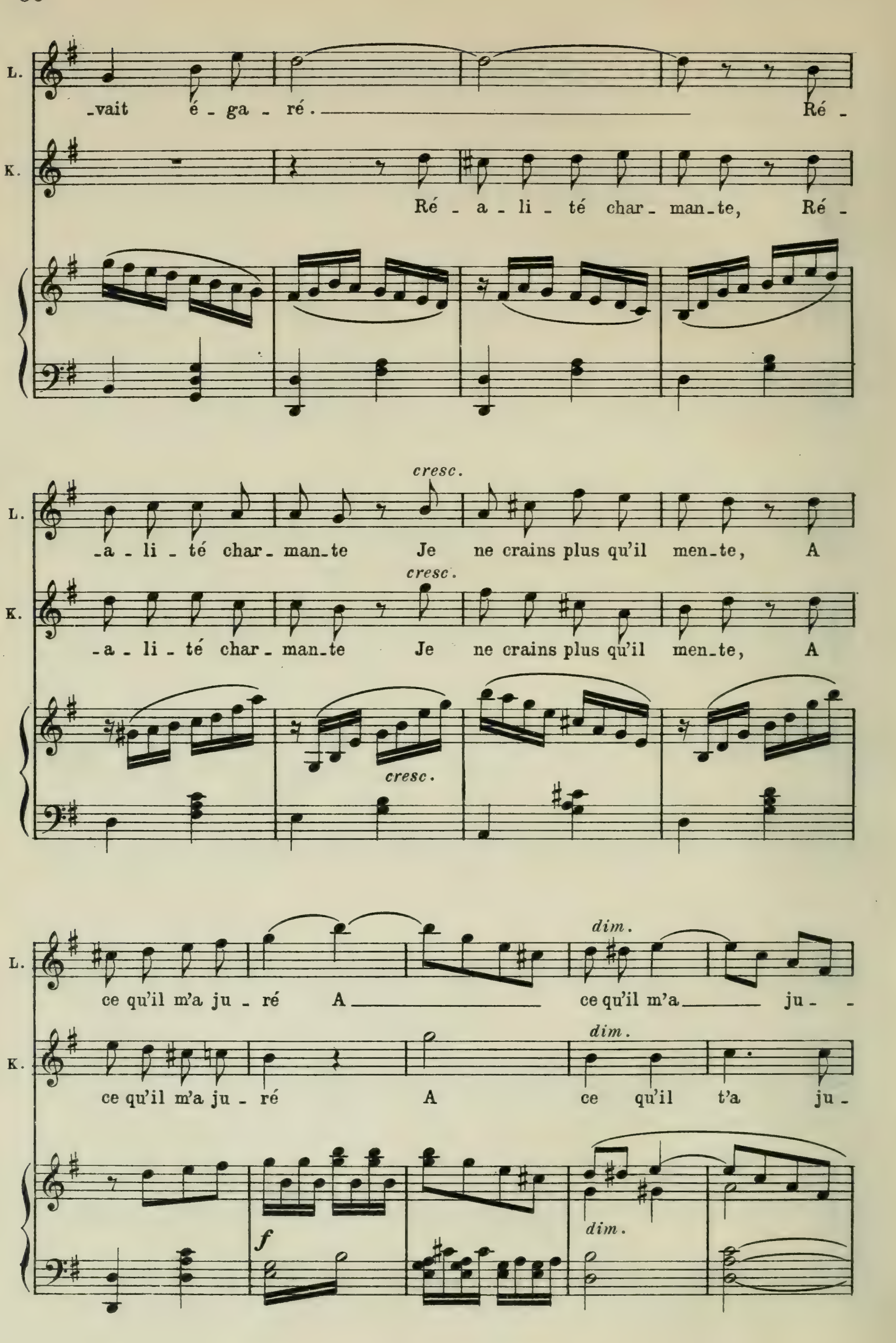

a Tempo
pp
K.
Ma seule i-do - le, Viens!
a Tempo
pp
poco cresc.
LÉNA
Après un mouvement d'hésitation,
puis comme malgré elle.
p
ad lib.
4
Ah!
je n'ai pas de
dim.
pp
Allegro moderato
Elle reste confuse devant Kornélis qui l'attire dans ses bras.
L.
cœur!
KORNÉLIS (heureux)
cantabile
K.
Fé - li - ci- tés pro - mi - ses A
Allegro moderato
p
K.
nos â-mes é - pri- ses, Fé - li - ci- tés pro - mi- ses Vo- tre jour est ve -
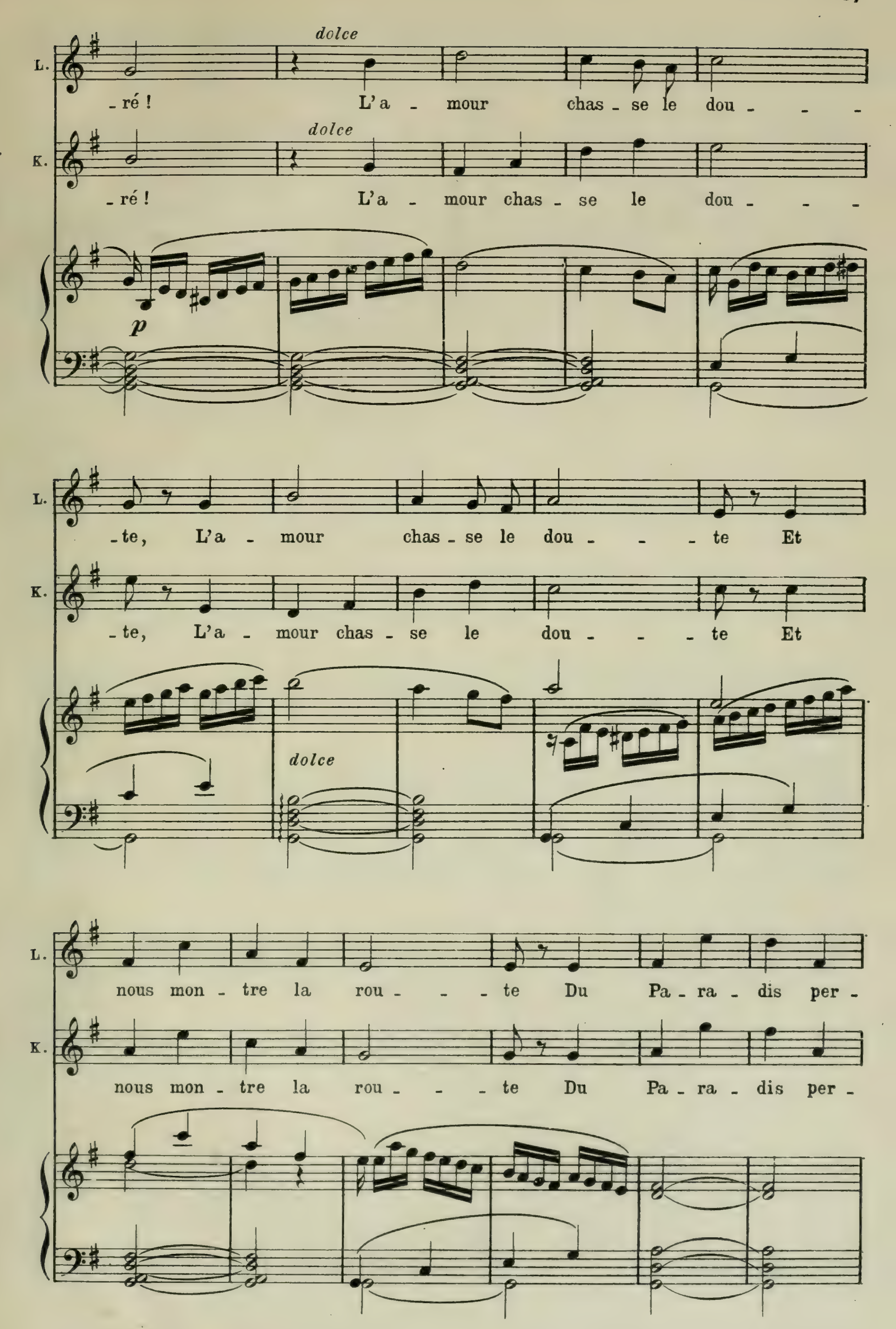

LÉNA
Fé - li - ci - tés pro - mi - ses A nos â - mes é - pri - ses, Fé -
K.
- nu !
L.
- li - ci - tés pro - mi - ses Vo - tre jour est ve - nu !
K.
L'a - mour chasse le
L.
L'a -
K.
dou - te Et nous montre la rou - te Du Pa - ra - dis per - du !
L.
- mour chasse le dou - te Et nous montre la rou - te Du Pa - ra - dis per -
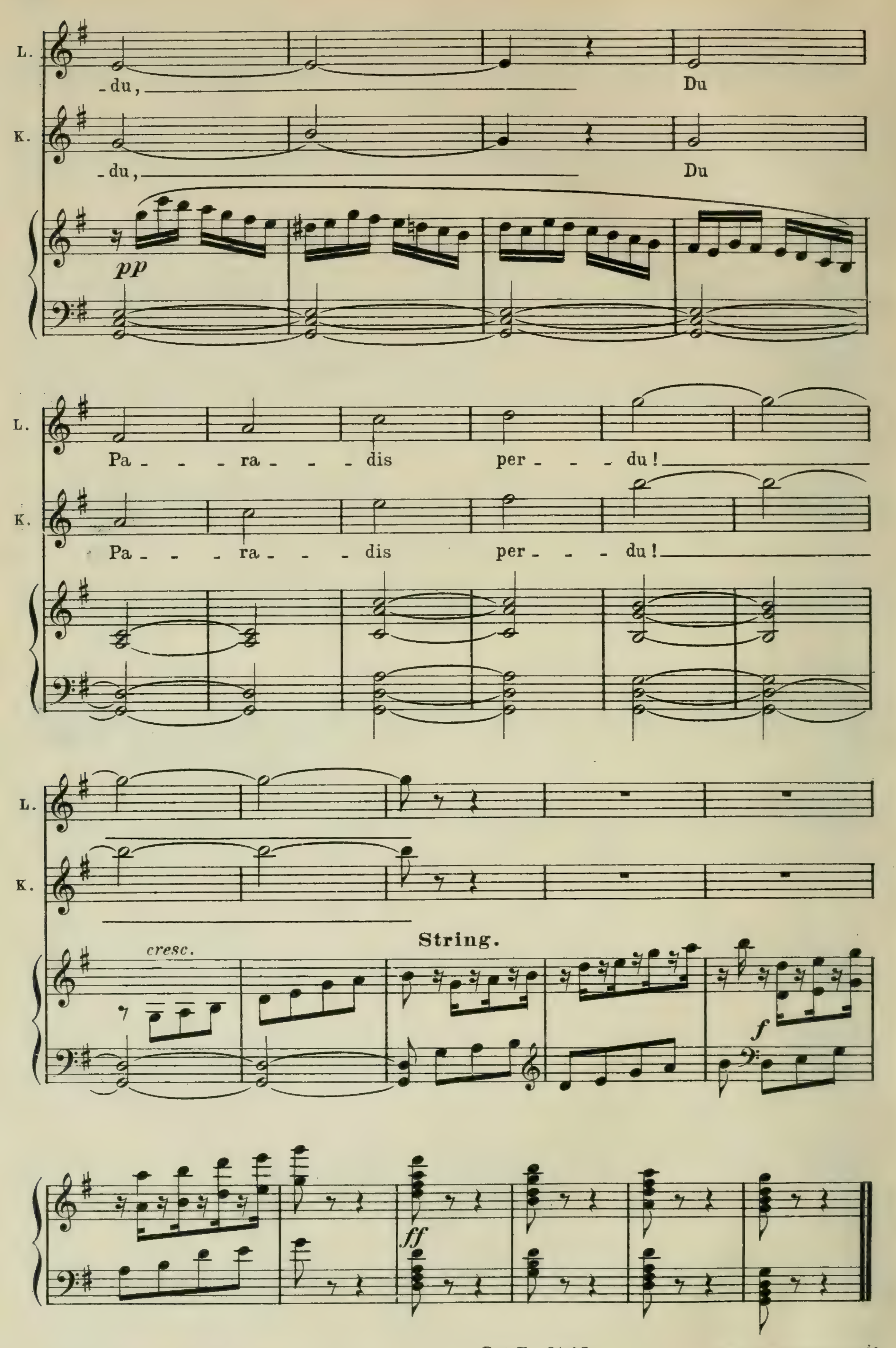


-du!
L'aube en mon cœur se
L'aube en mon cœur se lè - - - - - -
lè - - - - - - ve Et dis-si-pe le
-ve Et dis-si-pe le rê - - - - - -
rê - - ve Qui l'a-vait é-ga-ré. Ré-a-li-té char-
-ve Qui l'a-vait é-ga-ré. Ré-a-li-té char-


Poco rit.
L.
-man-te, Je ne crains plus qu'il mente A ce qu'il m'a ju - ré !
K.
-man-te, Je ne crains plus qu'il mente A
suivez
a Tempo
L'aube en mon cœur se lè - ve,
ce qu'il t'a ju - ré ! L'aube
a Tempo
Et dis - si - pe le rê - ve Qui l'a -
en mon cœur se lè - ve


L.
-vait é - ga - ré. Ré -
K.
Ré - a - li - té char - man - te, Ré -
cresc.
L.
-a - li - té char - man - te Je ne crains plus qu'il men - te, A
cresc.
K.
-a - li - té char - man - te Je ne crains plus qu'il men - te, A
cresc.
L.
ce qu'il m'a ju - ré A ce qu'il m'a ju -
dim.
K.
ce qu'il m'a ju - ré A ce qu'il t'a ju -
dim.
f
dim.


dolce
L.
-ré! L'a - mour chas - se le dou - - -
dolce
K.
-ré! L'a - mour chas - se le dou - - -
p
L.
-te, L'a - mour chas - se le dou - - - te Et
K.
-te, L'a - mour chas - se le dou - - - te Et
dolce
L.
nous mon - tre la rou - - - te Du Pa - ra - dis per -
K.
nous mon - tre la rou - - - te Du Pa - ra - dis per -


L.
K.
-du,
Du
-du,
Du
pp
Pa - - - ra - - - dis per - - - du!
Pa - - - ra - - - dis per - - - du!
cresc.
String.
f
ff

